

tamba

cuivre

tong

dou

chalcos

cuprum

miedz

koppar

cobre

kupfer

bakar

pembaga

ibana

cupru

rame

kupari

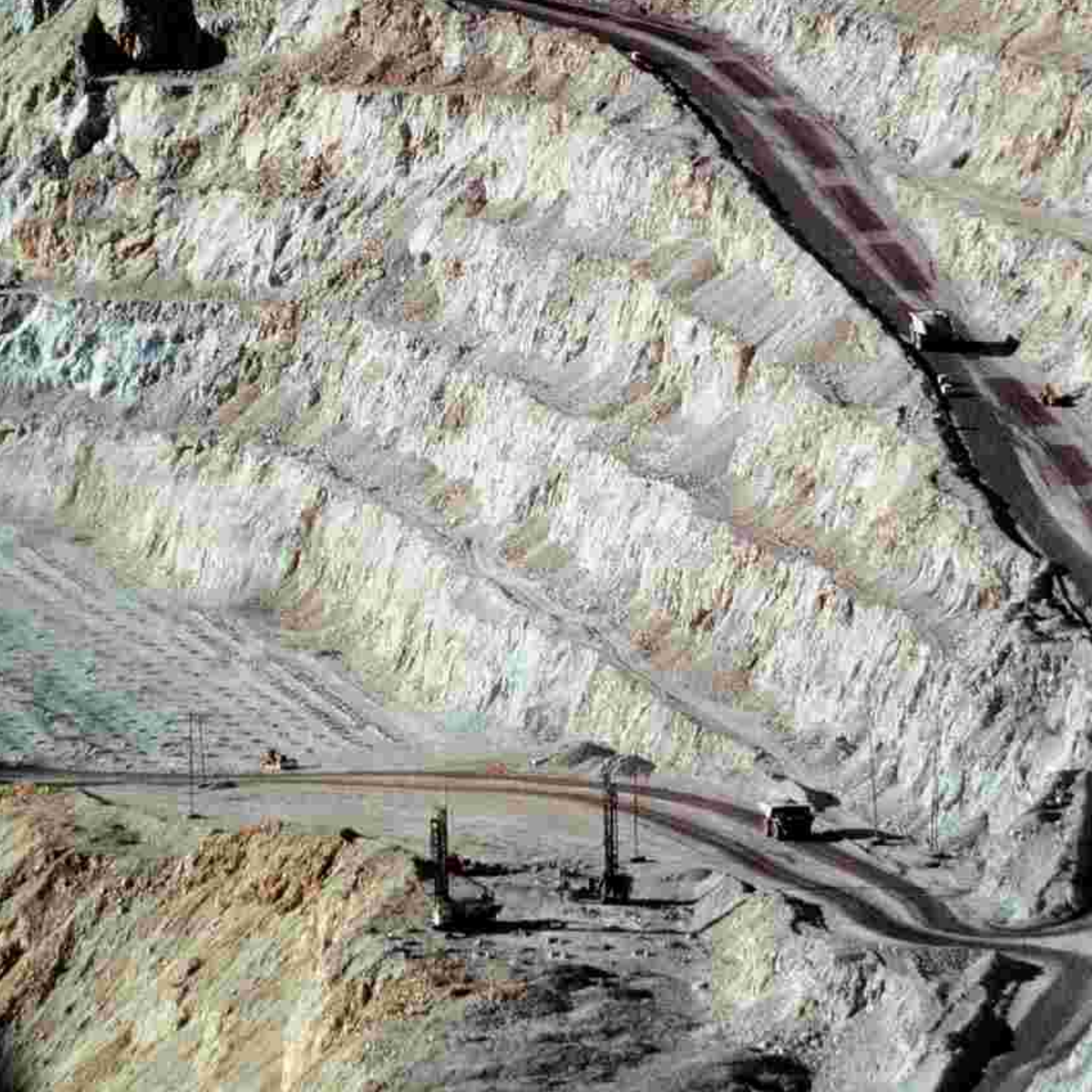
bakir

copper

CODELCO  memoria anual 2003

codelcochile

La misión de Codelco es desplegar en forma responsable y ágil, toda su capacidad de negocios mineros y relacionados, con el propósito de maximizar en el largo plazo su valor económico y su aporte al Estado.







índice

Carta del presidente del directorio	7
Carta del presidente ejecutivo	8
Directorio	10
Administración superior	11
Antecedentes relevantes	13
Divisiones	14
Perfil corporativo	16
Historia	18
Gestión de activos	25
Desarrollo humano	35
Sustentabilidad	43
Resultados económico-financieros	51
Filiales y coligadas	56
Estados financieros	75

empresa de excelencia

Codelco se ha consolidado ante el país y el mundo como una empresa de excelencia que beneficia a todos los chilenos y chilenas.

carta del presidente del directorio



Alfonso Dulanto Rencoret
Ministro de Minería

El 2003 ha sido un año en que nuestra Corporación Nacional del Cobre, Codelco, ha seguido consolidándose ante el país y el mundo como una empresa de excelencia que beneficia a todos los chilenos y chilenas.

Los pasos que ha dado en su plan de aumento de valor y generación de mayores excedentes en el período 2000-2006 son significativos; han sido reconocidos por las más prestigiosas instituciones mineras y financieras internacionales, y a esta altura muy pocos se atreven a cuestionar la seriedad de este proyecto.

El Gobierno ha señalado su convicción más profunda en que la empresa se mantenga bajo la propiedad del Estado, sin perjuicio de que cuando sea posible y conveniente se puedan desarrollar proyectos en asociación con terceros. Así, se seguirá trabajando en los proyectos que fortalecen a la Corporación. El mejor negocio para Chile es que Codelco siga en manos de todos los chilenos y chilenas, generando fondos para los planes sociales, es decir, más educación, más salud y mejor calidad de vida. Lo anterior dentro de un marco de una gestión eficiente de los recursos que el país ha puesto en nuestras manos, y que estamos demostrando estar realizando.

Sabemos que el país nos respalda. Diversas encuestas han indicado que la gran mayoría de la población quiere mantener a la Corporación como propiedad pública. Además, recientemente Codelco ha sido elegida como la empresa que más aporta al desarrollo social del país.

Junto con la solidez que ha mostrado Codelco durante este tiempo (consolidación de la División Codelco Norte, acreditación de la norma ISO-14001 en todas las Divisiones, inauguración del Puerto Mejillones, emisión de bonos a excelentes tasas, entre tantos otros ejemplos), es destacable el contexto en que terminamos el año 2003 y las favorables perspectivas para el año 2004.

Este período ha sido el de la ansiada recuperación en el precio del cobre. Hoy por hoy la industria minera disfruta tiempos de bonanza, pero de manera muy central se debe reconocer que parte importante del precio del cobre actual tiene que ver con el esfuerzo realizado por Codelco en cuanto a su política de apilamiento. Esta reducción en las ventas, realizada durante 2003, tiene que ver con la gran responsabilidad ante la industria, ante el país y con una visión comercial del negocio que nos enorgullece.

La Corporación ha tenido también el coraje de reconocer sus dificultades y, por eso, ha procedido a una reorganización que ha implicado cambios de algunos ejecutivos, cambios que al igual que en otras oportunidades la empresa ha entendido.

Mis felicitaciones a todos en Codelco por el trabajo desarrollado hasta la fecha. Desde ya los insto a seguir trabajando con este positivo espíritu de colaboración con el país. El Gobierno tiene firmes esperanzas en la labor que desarrolla la empresa, y por ello desea no solamente que ésta se mantenga en poder del Estado, sino además que tenga mayor valor y, en consecuencia, pueda rendir más a su dueño, es decir, a todos los chilenos y chilenas.



carta del presidente ejecutivo



Juan Villarzú Rohde
Presidente Ejecutivo

Al mirar en perspectiva los resultados del esfuerzo desplegado durante el año 2003 por las mujeres y hombres que día a día trabajan en y para Codelco, no puedo sino destacar la responsabilidad, compromiso y efectividad que, una vez más, caracterizaron su desempeño.

El año 2003 fue difícil. Durante buena parte del mismo enfrentamos un mercado incierto y un precio por debajo de nuestras expectativas. Los resultados del período y los avances materializados en cada uno de los pilares de nuestra estrategia de creación de valor -gestión de activos, desarrollo humano y sustentabilidad- muestran que, a pesar de las dificultades, seguimos avanzando a paso firme en la ejecución de nuestro Proyecto Común de Empresa, PCE. Así lo entendió el mercado que votó por Codelco y le prestó US\$ 500 millones en bonos a 10 años, en las mejores condiciones financieras otorgadas a una empresa sudamericana en los últimos años.

Los excedentes antes de impuestos ascendieron a US\$ 606 millones, aumentamos la producción en 2,8% y, en promedio, el costo neto a cátodo de las Divisiones se mantuvo prácticamente constante, bordeando los 56 centavos de dólar por libra. La decisión de acumular un stock estratégico no afectó, en definitiva, los excedentes porque el menor ingreso por ventas -del orden de US\$ 100 millones- fue compensado por el impacto en el precio del cobre -estimado en un mínimo de 3 centavos de dólar por libra-, de la menor oferta inducida por la decisión de acumular dicho stock y los recortes de producción decididos por otros productores. Ello sin considerar las utilidades de US\$ 200 millones o más que reportará la venta de ese cobre durante 2004.

Aun cuando el resultado del año superó nuestras expectativas, éste no nos dejó del todo satisfechos. Debido a paralizaciones y atrasos en el desarrollo y la puesta en marcha de varios de nuestros proyectos de inversión, produjimos cerca de 80.000 toneladas de cobre fino menos que las programadas. Pudimos compensar, en parte, el impacto de esta menor producción sobre los excedentes gracias a los importantes avances en mantención por confiabilidad, la adopción de mejores prácticas y la implementación de servicios compartidos.



Estamos trabajando por el éxito de un Proyecto que construimos juntos, trabajadores, supervisores y ejecutivos. Juntos hemos hecho camino y avanzado largo trecho en su implementación. Conocemos y reconocemos nuestras debilidades y fortalezas, sabemos lo que tenemos que hacer y tenemos la decisión y voluntad para hacerlo.

En 2003 invertimos del orden de US\$ 900 millones. Frente a los problemas que detectamos en la administración de nuestra cartera de principales proyectos, reaccionamos con diligencia y mejoramos nuestro sistema de evaluación, control y ejecución de inversiones y negocios, incorporando las mejores prácticas en el ámbito mundial en estas materias. En particular, reforzamos la fase pre-inversional y radicamos en el Centro Corporativo la responsabilidad por proveer la ingeniería básica y administrar la construcción.

Optimizar la explotación de los activos que administramos es uno de nuestros principales desafíos. Dedicamos parte importante del año a evaluar el potencial de creación de valor asociado al aumento significativo de recursos y reservas materializado en los últimos años. Tras una década de esfuerzo sistemático de exploración y transformación de recursos en reservas, disponemos hoy de reservas probadas de 120 millones de toneladas de cobre fino equivalente, a un precio de US\$ 85 centavos la libra. Contamos también con un Plan de Negocios y Desarrollo, PND 2004, que incorpora los proyectos de desarrollo y las mejoras de gestión que permitirán maximizar el valor de la empresa en un horizonte de 25 años. El PND supone inversiones máximas del orden de US\$ 1.200 millones al año y permite alcanzar una producción de 2,2 millones de toneladas de cobre fino al año a partir de 2008. Si no existiere restricción presupuestaria, Codelco podría producir anualmente más de 3 millones de toneladas de cobre fino a partir de 2012.

Para maximizar el valor de Codelco se requiere -además de buenas reservas-, de instalaciones, equipos y de un grupo humano de excelencia, comprometido con el PCE. Durante el año avanzamos en consolidar el modelo de competencias, el programa de desarrollo de ejecutivos y, en general, el desarrollo de carrera. 984 trabajadores ya cuentan con su plan de desarrollo individual y a fines de 2004 esa cifra alcanzará a un tercio de la dotación de trabajadores y supervisores de Codelco, del orden de 5.000 trabajadores.

A pesar de estos y otros logros importantes, no podemos dejar de mencionar que durante el año hubo situaciones de tensión con nuestros trabajadores. Las negociaciones para determinar el costo y el tipo de vivienda a ofrecerse a las familias beneficiadas por el traslado del campamento de Chuquicamata a Calama, renovar los contratos colectivos

de trabajo en Andina y Codelco Norte, facilitar la puesta en marcha de servicios compartidos, y superar las diferencias con empresas contratistas y sus trabajadores, particularmente en la División El Teniente, generaron dificultades entre la administración y las dirigencias sindicales, que en definitiva encontraron un cauce de solución.

Fieles al espíritu del PCE resolvimos nuestras diferencias, privilegiando el diálogo y la búsqueda de acuerdos, aun cuando los organismos de participación representativa del Proyecto Común de Empresa no funcionaron con la normalidad que hubiéramos deseado. Sin embargo, las comisiones de trabajo continuaron abordando su agenda, lo que permitió concordar la política de alcohol y drogas, avanzar significativamente en el modelo de competencias y desarrollo de carrera y dar vida a la Aldea Minera. Hoy, 11.500 familias están conectadas entre sí, con la empresa y con el mundo.

Dar solución a los problemas de los trabajadores con enfermedades profesionales, dotarnos de un sistema de gestión de salud ocupacional, eliminar los accidentes fatales y reducir significativamente el resto, son áreas de preocupación prioritaria para el año 2004.

Termino manifestándoles mi orgullo porque en 2003 cumplimos con el compromiso de certificar bajo la norma ISO-14001 todas las dependencias de la Corporación, dando así un gran paso adelante en materia de sustentabilidad.

A diferencia de cómo empezó, el año 2003 culminó en un ambiente de optimismo y buenos augurios para el cobre y, por ende, para Codelco. Nos aprontamos para aprovechar al máximo esta coyuntura.

Estamos trabajando por el éxito de un Proyecto que construimos juntos, trabajadores, supervisores y ejecutivos. Juntos hemos hecho camino y hemos avanzado largo trecho en su implementación. Conocemos y reconocemos nuestras debilidades y fortalezas, sabemos lo que tenemos que hacer y tenemos la decisión y voluntad para hacerlo.



10

C O D E L C O

directorio **codelco**



Alfonso Dulanto Rencoret
Presidente
Ministro de Minería
Ingeniero Civil Industrial,
Pontificia Universidad Católica de Chile



Nicolás Eyzaguirre Guzmán
Director
Ministro de Hacienda
Ingeniero Comercial, Universidad de Chile



Patricio Meller Bock
Director
Representante de S.E. el Presidente de la República
Ingeniero Civil, Universidad de Chile



Jorge Navarrete Martínez
Director
Representante de S.E. el Presidente de la República
Licenciado en Ciencias Económicas y
Administrativas, Universidad de Chile



Ricardo Ortega Perrier
Director
Representante de S.E. el Presidente de la República
Jefe del Estado Mayor Fuerza Aérea
General de Aviación
Ingeniero en Ejecución en Sistemas Aeronáuticos,
Academia de Guerra de la Fuerza Aérea



René Valdenegro Oyaneder
Director
Representante Asociación Gremial Nacional de
Supervisores del Cobre
Ingeniero Civil Mecánico, Universidad Técnica
Federico Santa María



Bismarck Robles Guzmán
Director
Representante de la Federación de Trabajadores
del Cobre
Ingeniero en Ejecución en Química, Universidad
Católica del Norte



Juan Villarzú Rohde

Presidente Ejecutivo
Ingeniero Comercial

Francisco Tomic Errázuriz

Vicepresidente Corporativo de
Desarrollo Humano y Finanzas
Economista

Juan Enrique Morales Jaramillo

Vicepresidente Corporativo de
Recursos Mineros y Desarrollo
Ingeniero Civil de Minas

Juan Eduardo Herrera Correa

Vicepresidente Corporativo de
Estrategia y Control de Gestión
Ingeniero Comercial

Roberto Souper Rodríguez

Vicepresidente Corporativo de
Comercialización
Ingeniero Comercial

Isabel Marshall Lagarrigue

Vicepresidente Corporativo de
Excelencia Operacional,
Promoción y Sustentabilidad
Economista y Socióloga

Waldo Fortin Cabezas

Consejero Jurídico Corporativo
Abogado

Fernando Moure Rojas

Vicepresidente Corporativo de
Servicios Compartidos
Contador Público

Antonio Nawrath Venegas

Auditor Interno Corporativo
Ingeniero Comercial

Nelson Pizarro Contador

Vicepresidente Corporativo
División Codelco Norte
Ingeniero Civil de Minas

Julio Cifuentes Vargas

Gerente General
División Salvador
Ingeniero Civil de Minas

Germán Morales Gaarn

Gerente General
División Andina
Ingeniero Civil de Minas

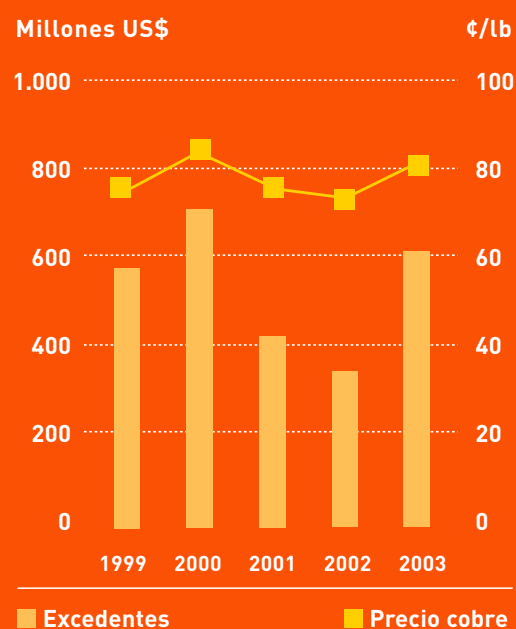
Rubén Alvarado Vigar

Gerente General
División EL Teniente
Ingeniero Civil Químico

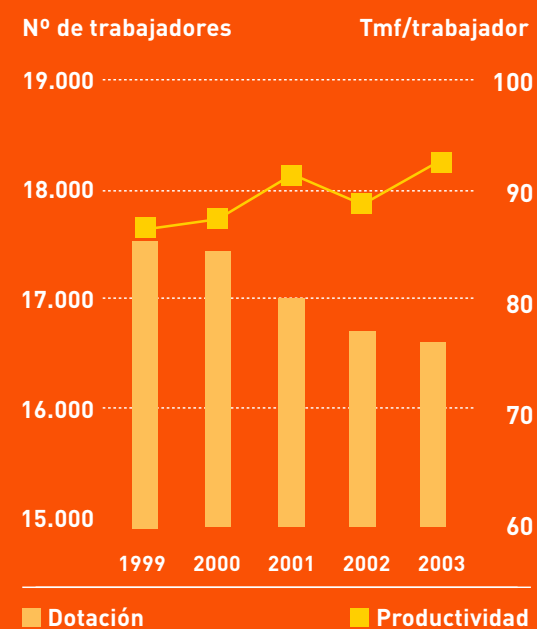


antecedentes relevantes

→ EXCEDENTES Y PRECIO DEL COBRE



→ DOTACIÓN Y PRODUCTIVIDAD PROPIA



→ CIFRAS FINANCIERAS (MILLONES DE US\$)

	1999	2000	2001	2002	2003
Ventas	2.944	3.610	3.588	3.490	3.782
Excedentes antes de impuesto	572	753	412	369	606
Pagos al Fisco	269	702	370	326	688
Activo total	5.817	5.819	6.120	6.733	8.092
Pasivo total	3.035	3.042	3.411	4.000	5.268
Patrimonio	2.782	2.777	2.700	2.733	2.821
Inversiones	356	504	472	713	639
Producción de cobre (*)					
Miles de toneladas finas	1.615	1.612	1.699	1.630	1.674
Empleo directo (al 31 de diciembre)					
Personal propio	17.313	17.349	17.166	16.906	16.595
Contratistas de operación	9.346	10.786	13.773	14.140	17.614
Contratistas de inversión	3.807	5.410	5.346	12.450	9.320
Precio del cobre (US¢/lb)					
BML cátodos grado A	71,4	82,3	71,6	70,6	80,7

(*) Incluye la participación de Codelco en El Abra.



divisiones

Codelco posee cinco Divisiones -cuatro mineras y una metalmeccánica-, ubicadas entre la II y la VI Región de Chile.

División Codelco Norte

Ubicada en la II Región del país, la División Codelco Norte fue creada el 1º de agosto de 2002, a través de la integración de las Divisiones Chuquicamata y Radomiro Tomic.

La explotación de Chuquicamata, la mina a rajo abierto más grande del mundo, se inició en 1910. Se encuentra ubicada a 250 kilómetros al noreste de Antofagasta y a 1.600 kilómetros al norte de Santiago.

Radomiro Tomic comenzó sus operaciones en 1997, se ubica en la provincia de El Loa, a 45 kilómetros de la ciudad de Calama.

Durante 2003, Codelco Norte produjo 907.169 toneladas métricas de cobre fino, con un cash cost de 38,9 c/lb. Al 31 de diciembre, la División contaba con 8.116 trabajadores.

División Salvador

La División Salvador se localiza en la III Región e inició sus operaciones en 1959 con una fundición y refinería electrolítica. A partir de 1995 incorporó una línea hidrometalúrgica con capacidad para 25 mil toneladas de cobre fino de mineral por año.

En la actualidad, la División explota minerales sulfurados y oxidados, cada uno con su propia planta de recuperación de cobre. Sus principales productos son los cátodos electrorrefinados y electroobtenidos, barro anódico y concentrado de molibdeno.

Durante 2003, Salvador produjo 85.105 toneladas métricas de cobre fino, con un cash cost de 62,7 c/lb. Al 31 de diciembre, su dotación era de 1.807 trabajadores.

División Andina

Andina se localiza en plena Cordillera de Los Andes en la provincia de Los Andes, V Región, a 80 kilómetros al noreste de Santiago.



Andina posee dos minas, Río Blanco, que es un yacimiento subterráneo, y Sur Sur a rajo abierto. Actualmente ambas minas explotan sulfuros. Sus principales productos son concentrados de cobre y de molibdeno.

Durante 2003, Andina produjo 235.834 toneladas de cobre fino, con un cash cost de 47 c/lb. Al 31 de diciembre, la División contaba con 1.159 trabajadores.

División El Teniente

La mina de cobre subterránea más grande del mundo, con cerca de 2.400 kilómetros de galerías subterráneas, está enclavada a 2.100 metros de altitud, a 44 kilómetros de Rancagua, VI Región.

Esta mina se ha explotado desde 1905. El método de explotación utilizado es por hundimiento de bloques, en el que la fuerza de gravedad apoya sustancialmente la extracción minera. Los principales productos son cobre blister, refinado a fuego, cátodos electroobtenidos y concentrado de molibdeno.

Durante 2003, El Teniente produjo 339.440 toneladas de cobre fino, con un cash cost de 45,4 c/lb. Al 31 de diciembre, la División contaba con 4.813 trabajadores.

División Talleres

Se encuentra en el sector sur de la ciudad de Rancagua, VI Región, y a 80 kilómetros de Santiago.

Esta División metalmeccánica se fundó en noviembre de 1992 con la función principal de maestranza mecánica y calderería.

Durante 2003, Codelco realizó un proceso de apertura de negocio de la Fundación de División Talleres Rancagua, constituyendo la Sociedad Fundación Talleres S. A. Luego de un proceso de licitación pública, se enajenó 60% del capital accionario de la Sociedad Fundación Talleres S. A. en diciembre de 2003.





perfil corporativo

La Corporación Nacional del Cobre de Chile, Codelco, es el primer productor de cobre del mundo y una de las empresas más rentables de la industria. Posee activos propios por US\$ 8.092 millones y un patrimonio de US\$ 2.821 millones, a diciembre de 2003. Su principal producto comercial es el cátodo de cobre grado A.

La Corporación ejecuta sus operaciones a través de cuatro Divisiones mineras: Codelco Norte (compuesta por los yacimientos Chuquicamata y Radomiro Tomic), Salvador, Andina y El Teniente. Además, participa en la propiedad de importantes operaciones mineras, como El Abra, con 49% de participación, y otras asociaciones mineras orientadas a la exploración geológica tanto en Chile como en el exterior.

El perfil de gran productor mundial proporciona a Codelco cinco grandes fortalezas de competitividad dentro del mercado internacional:

de clientes estables y diversos. Entre éstos se incluyen compañías manufactureras líderes a nivel mundial.

Fortaleza financiera. Al cierre del ejercicio 2003, el EBITDA ascendió a US\$ 1.296 millones.

La visión de futuro de Codelco se encamina a consolidar su posición de liderazgo mundial como el mayor productor de cobre; mantenerse como una de las compañías más competitivas y de menores costos de la industria mundial, e incrementar aún más su contribución al Estado de Chile.

CREACIÓN Y MARCO LEGAL

Codelco es una empresa del Estado, creada por el Decreto de Ley N° 1.350 de 1976, de carácter minero, comercial e industrial. La empresa se relaciona con el Gobierno por intermedio del Ministerio de Minería.

PRESUPUESTO

El presupuesto anual de Codelco es aprobado por un Decreto Supremo conjunto de los Ministerios de Minería y de Hacienda.

FISCALIZACIÓN

Codelco es fiscalizada por la Contraloría General de la República a través de la Comisión Chilena del Cobre.

La Corporación está inscrita en el Registro de Valores de la Superintendencia de Valores y Seguros N° 785, y está sujeta a las disposiciones de la Ley sobre Mercado de Valores, debiendo entregar a la Superintendencia y al público en general la misma información a que están obligadas las sociedades anónimas abiertas.

Codelco controla cerca del 17% del total de las reservas base de cobre del mundo. Las actuales reservas de la Corporación tienen una proyección de más de 70 años de explotación con los niveles actuales de producción.

Presencia líder. Codelco es el principal productor de cobre del mundo, con 1.674 miles de toneladas métricas de cobre fino durante 2003, incluyendo su participación en El Abra, monto que equivale al 15% de la producción del mundo occidental. A la vez, es la primera compañía productora de molibdeno del mundo.

Eficiencia en costos. La Corporación es uno de los productores de más bajos costos de la industria. Durante 2003, su costo directo alcanzó a 42,7 centavos de dólar la libra.

Reservas de cobre. Codelco controla cerca del 17% del total de las reservas base del metal rojo en el orbe. Las actuales reservas de la Corporación tienen una proyección de más de 70 años de explotación con los niveles actuales de producción.

Clientes estables y geográficamente diversos. Codelco ha desarrollado relaciones de largo plazo con una base

Se rige por la legislación común, salvo en lo que sea incompatible con las disposiciones de dicho Decreto.

ADMINISTRACIÓN

La conducción y la supervigilancia de la empresa están a cargo del Directorio de Codelco, integrado por las siguientes personas:

El Ministro de Minería, quien lo preside; el Ministro de Hacienda; tres Directores designados por el Presidente de la República; dos Directores designados por el Presidente de la República, a propuesta de las organizaciones sindicales de trabajadores y supervisores de la empresa.

El Presidente Ejecutivo de la Corporación es designado por el Directorio y tiene por función supervisar todas las actividades productivas, administrativas y financieras de la Corporación.





historia

Chile es un país con una larga tradición minera. En la primera mitad del siglo XIX, el cobre era uno de los principales productos chilenos de exportación. A comienzos del siglo XX, varias empresas norteamericanas iniciaron inversiones en El Teniente, la mina subterránea más grande del mundo, y Chuquicamata, la mina a rajo abierto más grande del mundo.

Entre 1925 y 1960, el Gobierno chileno incrementó su participación en la gran minería del cobre. En 1951 se firmó el Convenio de Washington, que permitió que Chile dispusiera del 20% de la producción del metal rojo, para venderlo en la forma y condición que estimara conveniente.

Cuatro años más tarde, en 1955, el Senado legisló sobre la producción de cobre, se dictaron una serie de leyes en materia tributaria destinadas a garantizar un ingreso mínimo al Estado chileno e incentivar mayores inversiones de las grandes compañías mineras.

El 5 de mayo de 1955 se creó el Departamento del Cobre, primer organismo estatal encargado de fiscalizar y participar en el concierto internacional del mercado de dicho metal. Entre otras facultades, este Departamento autorizaba las exportaciones de cobre y las importaciones necesarias para el funcionamiento de las empresas productoras.

LA CHILENIZACIÓN

En 1966 se dictó la Ley N° 16.425 que autorizaba la creación de sociedades mixtas entre el Estado de Chile y las empresas extranjeras productoras de cobre. En estas sociedades mixtas, el Estado de Chile debía tener, al menos, una participación del 25% de la propiedad de los yacimientos en manos de las empresas extranjeras.

En 1967, las empresas El Teniente, Chuquicamata y Salvador se convirtieron en sociedades mixtas. En todas ellas, Codelco quedó con un 51% de la propiedad. La Braden Copper Company mantuvo un 49% en El Teniente; y Anaconda Copper Company un 49% en Chuquicamata y Salvador.

En el caso de Andina y Exótica, las condiciones de conversión a sociedades mixtas fueron distintas. En 1967, Andina pasó a manos de Codelco en un 25% y el 75% restante a Cerro Corporation. En el caso de Exótica, Codelco obtuvo el 25% y Anaconda el 75%.

LA NACIONALIZACIÓN

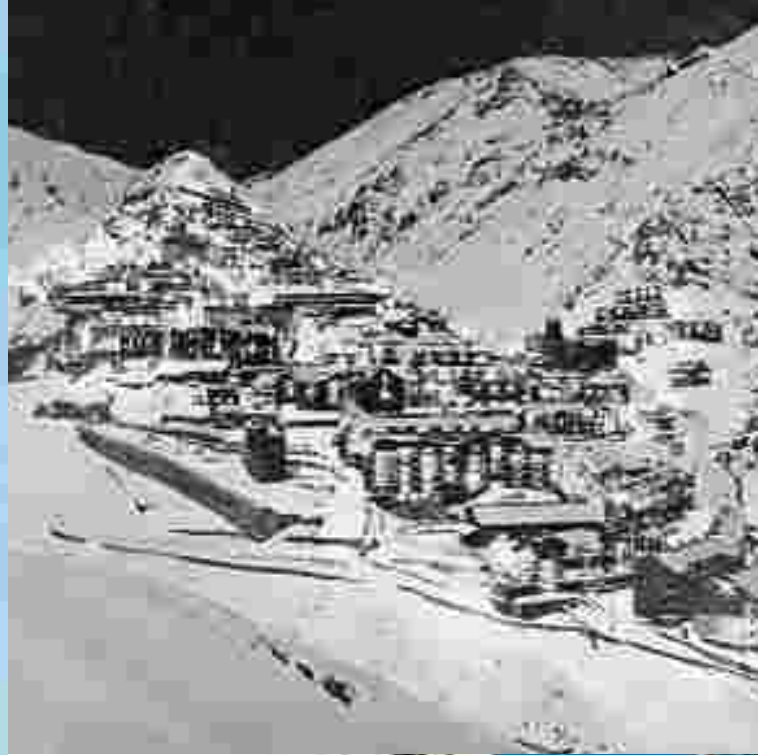
En 1971, a través de la modificación del Art. 10 de la Constitución, referente al Derecho de Propiedad, tuvo lugar la nacionalización del cobre. A dicho artículo se agregó una disposición transitoria que establecía que, por exigirlo el interés nacional y en ejercicio del derecho soberano e inalienable del Estado de disponer libremente de sus riquezas y recursos naturales, se nacionalizan y declaran por tanto incorporadas al pleno y exclusivo dominio de la Nación, las empresas extranjeras, que constituyen la gran minería del cobre, incluyéndose para estos efectos a la Compañía Minera Andina.

A través de esta modificación constitucional, aprobada por unanimidad en el Congreso, pasaron a dominio nacional todos los bienes de las empresas extranjeras productoras de cobre en Chile. El Estado tomó posesión material inmediata de las instalaciones existentes.

El 1° de abril de 1976 se creó la Corporación Nacional del Cobre de Chile, Codelco Chile, a través del Decreto de Ley N° 1.350. La empresa agrupó los yacimientos existentes en una sola empresa, minera, industrial y comercial, con personalidad jurídica y patrimonio propio, de duración indefinida, que se relaciona con el Gobierno a través del Ministerio de Minería.

El objetivo principal de esta transformación administrativa fue el continuar con la explotación de los yacimientos nacionalizados, sus establecimientos, faenas y servicios anexos.





proyecto común de empresa

Los resultados de 2003 y los avances materializados en cada uno de los pilares de nuestra estrategia de creación de valor -gestión de activos, desarrollo humano y sustentabilidad- muestran que seguimos avanzando a paso firme en la ejecución del PCE.



Desarrollo humano

Creación de valor

Gestión de activos

Sustentabilidad





liderazgo en gestión

Codelco, el mayor productor de cobre en el ámbito mundial, tiene un modelo de gestión que lo ha convertido en una empresa moderna y eficiente y en la que trabajadores, la administración y el dueño están unidos por el objetivo común de duplicar el valor de la empresa.

La Alianza Estratégica, acordada en 1994, se tradujo en la identificación de intereses comunes, la adopción de una visión, valores y estilo de gestión. Éstos han sido compartidos por todos quienes conforman la empresa, traduciéndose en la adopción de las mejores prácticas de gestión.

En el año 2000, estos esfuerzos dieron paso a la formulación del Proyecto Común de Empresa, PCE, que constituye la carta de navegación y estrategia de negocios para el período 2000-2006. El PCE tiene por objeto proyectar a la Corporación hacia el futuro, con mayor crecimiento y modernización.

Codelco es el mejor negocio y la empresa que más valor le otorga a Chile. La compañía trabaja día a día para asegurar su desarrollo y producir un mejor futuro para sus dueños, todos los chilenos.

El compromiso es mantener y acrecentar el actual posicionamiento de Codelco como una empresa de clase mundial, maximizar su capacidad de generación de valor para el país, a través de la explotación sustentable de los recursos mineros y potenciando las capacidades de los trabajadores.

Para tener éxito en la meta de duplicar el valor de la empresa y generar excedentes crecientes, el PCE concentra simultáneamente los esfuerzos en tres palancas estratégicas e interdependientes: gestión de activos, desarrollo humano y sustentabilidad.

GESTIÓN DE ACTIVOS

Para duplicar el valor de Codelco es necesario optimizar la explotación de sus recursos mineros, así como de sus instalaciones y equipos.

Codelco puso en marcha programas para mejorar la gestión productiva y los planes de inversión, lo que permitirá preservar y aumentar su valor económico.

DESARROLLO HUMANO

Un pilar central para lograr las metas y objetivos que se desprenden del PCE, es contar con trabajadores altamente calificados y comprometidos con los desafíos que Codelco deberá enfrentar.

Para los trabajadores de Codelco, el PCE constituye una promesa de estabilidad y mejoramiento del empleo, en el marco de una empresa competitiva.

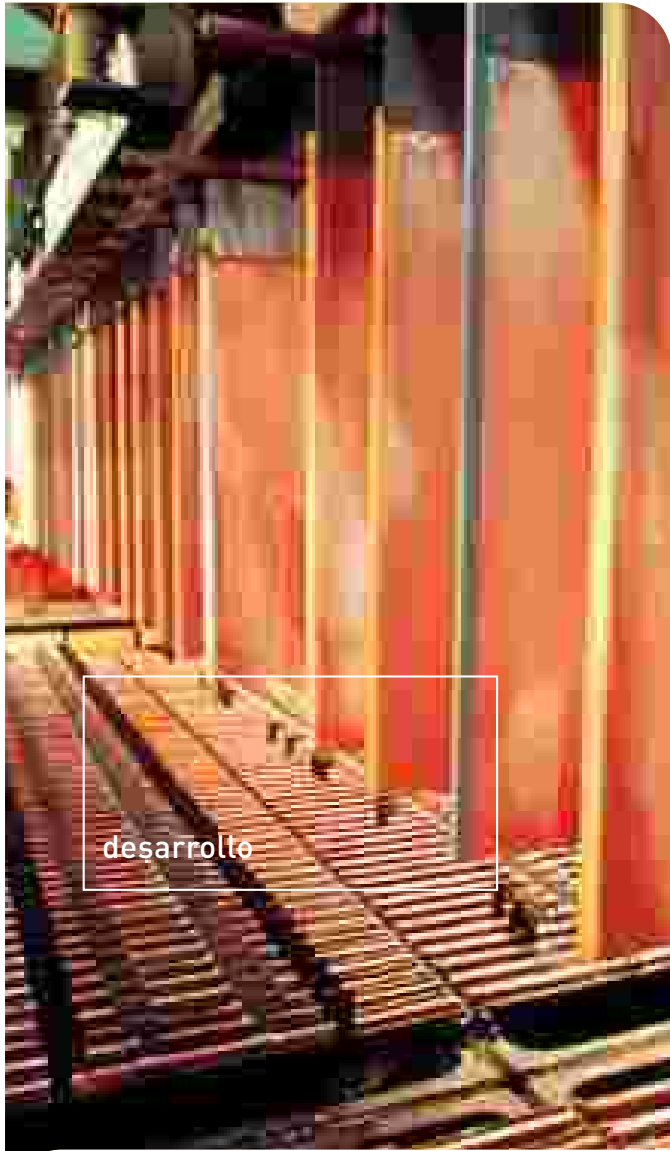
El mayor capital de la empresa está en sus personas y ellos son la clave de los éxitos alcanzados y los que vendrán a futuro. De ahí que Codelco tiene un cuidado permanente hacia sus trabajadores, a través del impulso de programas de capacitación, políticas de desarrollo de carrera, mejoras en su calidad de vida y la suscripción de protocolos de empleabilidad.

SUSTENTABILIDAD

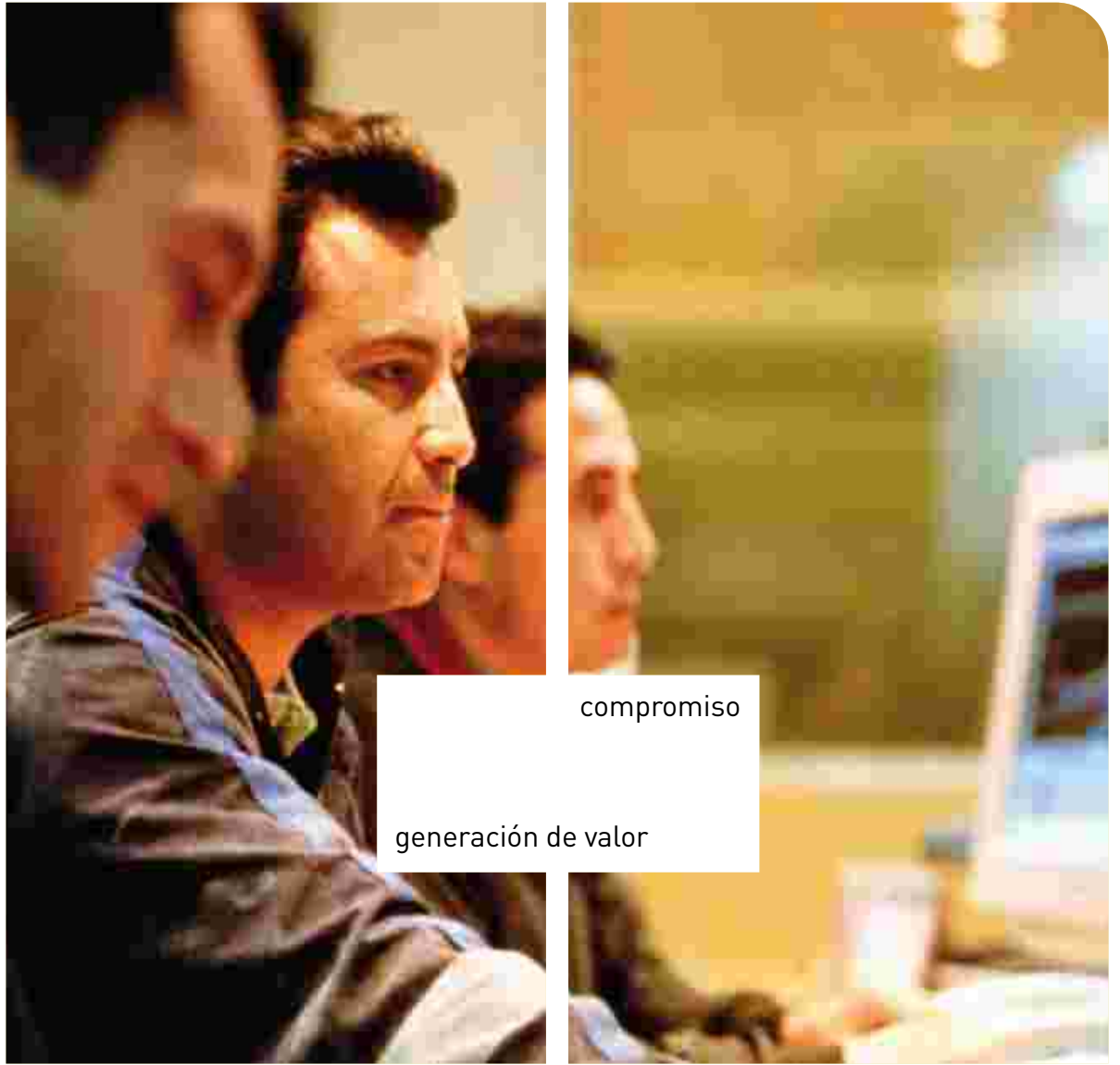
Codelco está consciente de ser uno de los pilares del crecimiento y desarrollo del país. Sobre esa base, Codelco tiene el compromiso de asegurar la sustentabilidad interna y externa del negocio, de manera que sean varias las generaciones de chilenos que puedan gozar de su aporte al país.

El compromiso es cuidar el entorno económico, social y ambiental, en el que se desenvuelve la empresa. Para ello se han adoptado políticas dirigidas a asegurar la sustentabilidad del mercado del cobre, asumir proactivamente las relaciones con las comunidades que rodean las faenas de la empresa, perfeccionar los procesos y respetar al medio ambiente.

Codelco es una empresa que cuida su valor empresarial, que protege su entorno y crece de manera sustentable; y, por sobre todo, es una empresa que trabaja produciendo futuro para todos los chilenos.

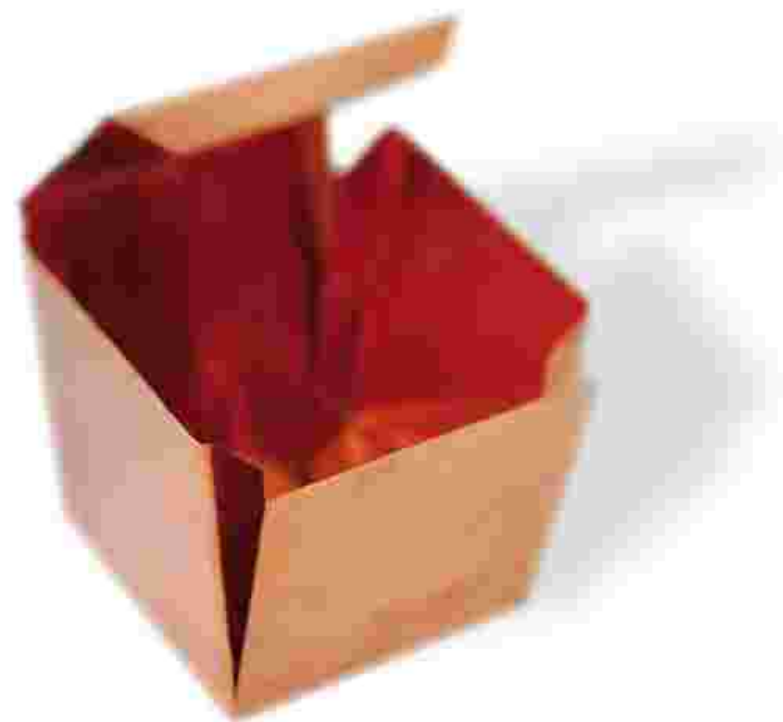


desarrollo



compromiso

generación de valor



gestión de **activos**

Uno de nuestros principales desafíos es optimizar la explotación de los activos mineros y de las instalaciones y equipos que posee la Corporación.

PLAN EXPLORATORIO Y PLAN DE NEGOCIOS Y DESARROLLO

Durante 2003, la Corporación introdujo importantes cambios en las herramientas de gestión y en los sistemas de planificación de mediano y largo plazo.

Sobre la base del gran potencial de valor económico que tiene la empresa en recursos mineros y de otra índole, se realizaron planes exploratorios en todas las Divisiones y a nivel corporativo. Estos planes corresponden al conjunto de posibles escenarios de desarrollo que, con distintos niveles de riesgos y restricciones mínimas, permitirían captar el máximo valor posible de los recursos corporativos.

Identificados los escenarios, se elaboraron planes de negocio y desarrollo que representan la fracción del valor develado por los planes exploratorios que con un alto grado de certeza Codelco puede comprometerse a captar.

Este proceso, que finalizará en marzo de 2004, está abriendo nuevas e interesantes alternativas de crecimiento, particularmente en las Divisiones Codelco Norte, Andina y El Teniente. En el caso del plan de desarrollo de Salvador, éste apunta a asegurar la viabilidad y la posición competitiva de la División en el mediano plazo.

INVERSIONES Y PROYECTOS

En el transcurso de 2003, Codelco realizó proyectos de inversión por US\$ 639 millones, con una cartera de 400 proyectos. El siguiente cuadro muestra el desglose por objetivo.

→ Inversiones 2003 (US\$ millones)			
Proyectos de desarrollo	501	Investigación y estudios	28
Reemplazo de equipos y refacción instalaciones	26	Exploraciones	22
Medio ambiente, seguridad laboral y bienestar	62		
Total			639



A continuación se describen, por División, los proyectos de inversión más relevantes de 2003.

División Codelco Norte

Entre los proyectos en ejecución del período se destacan la optimización de las plantas concentradoras, el aumento de competitividad de la fundición, el cambio tecnológico de la refinación electrolítica y el traslado del sistema de chancado en la mina Chuquicamata.

A partir del segundo semestre de 2003, se inició la puesta en marcha de la Optimización Plantas Concentradoras. Este proyecto abarca un conjunto de mejoras para incrementar la capacidad global de tratamiento del complejo a 182.000 toneladas de mineral por día, así como el aumento global en la recuperación de cobre y molibdeno en 1,5% y 4,67%, respectivamente.

La inversión total alcanza a US\$ 76 millones, de los que se ejecutaron US\$ 55 millones en 2003.

El proyecto Mejoramiento Competitividad Fundición disminuirá las emisiones de azufre y arsénico para cumplir con la normativa ambiental vigente. También mejorará la competitividad del negocio fundición en el largo plazo, a través de diversos proyectos, como el potenciamiento del horno flash, modificaciones en las plantas anexas e inversiones en las plantas de ácido sulfúrico, que lograrán aumentar la eficiencia de 96,8% a 98,0%.

La iniciativa tiene una inversión total estimada de US\$ 127 millones y su puesta en marcha está programada para el año 2004.

El proyecto Cambio Tecnológico Refinería Electrolítica transformará el actual proceso de electrorrefinación de la Refinería N° 2 a cátodos permanentes. A partir del primer semestre de 2005, esta modificación incrementará la capacidad final a 855.000 toneladas por año, con una importante reducción de costos. Durante el ejercicio, terminó la ingeniería de detalles, la construcción del patio de embarque y se inició la construcción de la sala de máquinas.

La inversión total del proyecto es de US\$ 143 millones, de los que se invirtieron US\$ 98 millones en 2003.

El proyecto Traslado Estación de Chancado E-4 a Banco M-1 reemplazará las actuales instalaciones en el exterior de la mina por una planta de chancado al interior de ésta. Entre las obras presupuestadas, están el reacondicionamiento de los equipos a trasladar; la construcción de un túnel de empalme desde el banco M-1 al túnel K-1 existente y de una caverna de transferencia; la instalación y el reacondicionamiento de los sistemas de correas transportadoras hasta el punto de traspaso (MTS), y la construcción de un by-pass al MTS para reducir detenciones en el sistema productivo debido a las modificaciones del sistema actual de correas.

Los hitos relevantes logrados en 2003 fueron el término de la construcción del edificio para alojar los chancadores y de las obras del túnel M-1, así como el inicio de la implementación de la línea N° 1.

La inversión total del proyecto es de US\$ 82 millones, con un gasto en 2003 de US\$ 68 millones.

División Salvador

Un proyecto relevante en ejecución es el Cambio Tecnológico y Ampliación Fundición Potrerillos que aumentará la eficiencia técnica y económica de la fundición, logrando las metas del plan de descontaminación y las normativas ambientales vigentes. La iniciativa incluye el reemplazo del horno reverbero por un convertidor Teniente y la construcción de nuevas instalaciones anexas.

Este cambio tecnológico permitirá incrementar paulatinamente la capacidad de procesamiento de concentrados de cobre a 680.000 toneladas por año. El hito más relevante de este proyecto en el período fue la puesta en marcha de los equipos principales.

La inversión total es de US\$ 119 millones, de los cuales US\$ 28 millones se invirtieron durante 2003.

División Andina

El principal proyecto en ejecución es la Optimización Mina-Planta, que incrementará la capacidad de procesamiento a 72.000 toneladas de mineral por día. Ello a través de la construcción de un nuevo pique de alimentación de mineral, la instalación de una planta de prechancado y ampliaciones en las obras anexas. El proyecto contempla una inversión de US\$ 30 millones, de los cuales US\$ 5 millones fueron ejecutados durante 2003.

División El Teniente

Las actividades de inversión relevantes se centraron en la implementación del Plan de Desarrollo Teniente, PDT, denominación genérica para un conjunto de proyectos mineros, de planta, infraestructura, tecnológicos y de gestión, que expandirán la capacidad de minabeneficio a 130.000 toneladas de mineral y a 1.440.000 toneladas de concentrados por año en la fundición Caletones.

Las expansiones permitirán alcanzar una producción anual de cobre fino en torno a las 450.000 toneladas a partir de 2004.

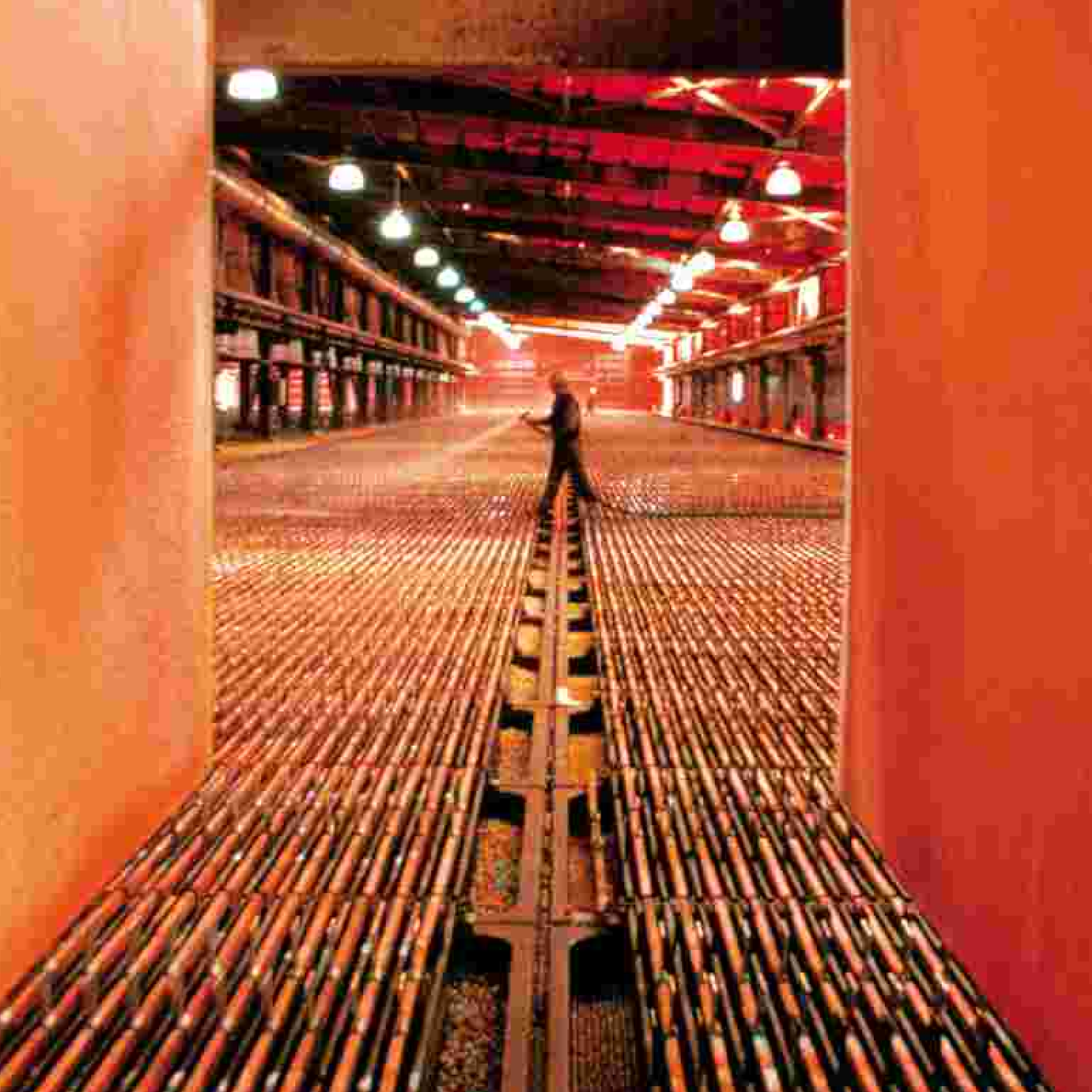
La inversión total para este conjunto de proyectos es de US\$ 620 millones, con un gasto real acumulado de US\$ 553 millones, de los cuales se materializaron US\$ 220 millones durante 2003.

De los proyectos del PDT se destaca la Ampliación Capacidad de Beneficio, con una inversión de US\$ 303 millones, de los que se han ejecutado US\$ 274 millones, US\$ 93 millones de éstos durante 2003. Este proyecto tiene dos fases relevantes: la primera es la ampliación molienda semiautógena de 24 a 65 ktpd (miles de toneladas por día); y una segunda fase, que es la ampliación molienda convencional de 54 a 65 ktpd.

Durante 2003 se puso en operación la primera fase; mientras que la puesta en marcha de la segunda fase está prevista para septiembre de 2005.

Otros proyectos relevantes del PDT son los siguientes: Reservas Norte Andesita, Pipa Norte y Diablo Regimiento y el Aumento Capacidad de Transporte por Ferrocarril Teniente 8. Estos proyectos tienen una inversión total autorizada de US\$ 234 millones, con un gasto real acumulado de US\$ 122 millones, incluido US\$ 92 millones en 2003. Su inicio de producción está previsto para 2004.

Otro proyecto de inversión relevante del PDT es el Aumento Capacidad de Fundición, con una inversión estimada de US\$ 63 millones, de los que se ejecutaron US\$ 28 millones en 2003. Su puesta en marcha se estima para agosto de 2004.





Proyecto Gaby

El propósito del proyecto es explotar y procesar los recursos oxidados de cobre de este yacimiento que se ubica en la II Región, a 120 kilómetros al sur de Calama y 203 kilómetros al este de Antofagasta.

Sobre la base de la morfología del proyecto se ha considerado una explotación a rajo abierto, con un procesamiento de minerales a través de instalaciones de lixiviación en pilas y una planta de SX/EW para producir cátodos de alta calidad. La tecnología propuesta es de uso común para este tipo de procesos y de amplia aplicación en la Corporación.

Durante el ejercicio se terminó la ingeniería conceptual, que determinó una capacidad de producción anual de 150.000 toneladas de cátodos de cobre. La fecha estimada de puesta en marcha es 2007.

Los hitos y aprobaciones relevantes durante el año fueron el término de la ingeniería conceptual y la aprobación de los derechos de aprovechamiento de aguas por parte de la Dirección General de Aguas.

La inversión total estimada es de US\$ 527 millones, de los que se invirtieron en 2003 US\$ 1,8 millones.

EXPLORACIÓN MINERA

En este ámbito, Codelco alcanzó avances significativos durante 2003. Entre ellos, se logró por primera vez un descubrimiento en asociación con terceros, sobre la base de la Ley N° 19.137; se consolidaron los resultados de la exploración avanzada (con sondajes en malla regular de

200 x 200 metros) en el Cluster Toki, ubicado en la II Región, incrementándose en 100% los recursos inferidos; se consolidó la filial Codelco Do Brasil, y se confirmó una interesante cartera de prospectos de exploración en ese país.

El nuevo modelo de negocios de la Corporación permitió renovar y potenciar las actividades de exploración en las áreas distritales en el entorno inmediato de las Divisiones operativas. Los principales resultados del ejercicio corresponden a la identificación de nuevas áreas prospectivas cercanas a las minas de Andina y El Teniente.

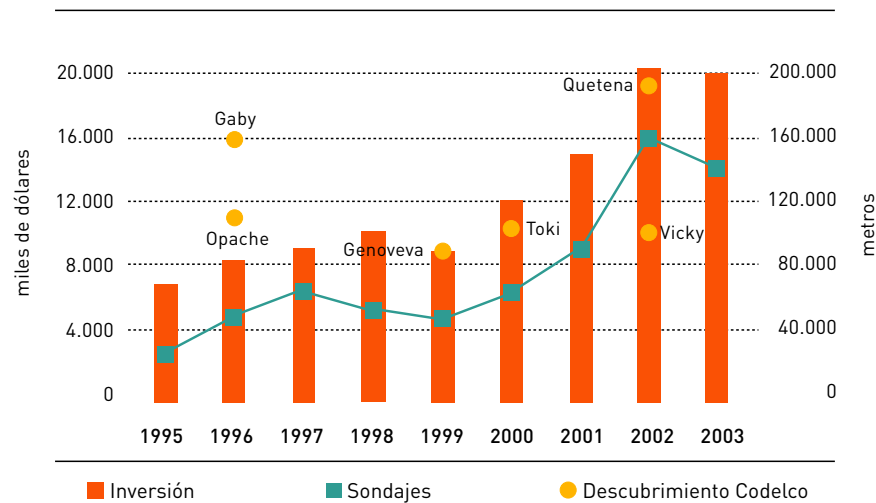
Por su parte, en los alrededores de las Divisiones Codelco Norte y Salvador, el esfuerzo se concentró en proyectos de exploración avanzada y en la búsqueda de nuevas posibilidades de recursos.

Como resultado de importantes avances en la gestión del conocimiento geológico y de aplicación de nuevas tecnologías, se revitalizaron programas de exploración básica en el país, que corresponden a las primeras etapas en las que se identifican objetivos, iniciándose un nuevo ciclo de exploración.

La estrategia de exploración se orientó a descubrir recursos de altas leyes de cobre que incrementen la rentabilidad de los activos de exploración mediante un mejoramiento en la calidad de la base de recursos de Codelco.

La gestión estuvo marcada por una acción efectiva en materia de sondajes. Se perforaron 145.000 metros en Chile, México y Brasil, una parte importante de ellos destinados a delinear los recursos del Cluster Toki.

→ Inversiones y sondajes



→ Asociaciones de exploración

Proyectos en Chile	Socio	Tipo
Purén	Mantos de Oro (Canadá)	Oro
Sierra Mariposa	Place Dome (Canadá)	Cobre
Paloma	Newmont (EE.UU.)	Cobre
Vallenar	Cementos Bío Bío (Chile)	Cobre
Proyectos en el exterior		
Estado de Sonora	Peñoles (México)	Cobre
Gradaus*	Barrick (Brasil)	Cobre/Oro
Rondonia*	Santa Elina (Brasil)	Cobre/Oro

* En proceso de cierre.

Chile

En el país se consolidaron los resultados de la exploración avanzada en el Cluster Toki, lográndose un gran incremento de recursos de sulfuros primarios en el yacimiento Toki y la delineación del cuerpo mineralizado Quetena, descubierto en 2002.

Los recursos inferidos del Cluster Toki son del orden de 17 millones de toneladas métricas de cobre fino. Toki aporta 11,2 millones de toneladas y Quetena 3,8 millones de toneladas, los restantes recursos provienen de Opache y Genova.

Con estos yacimientos tipo pórfido de cobre, la Corporación lidera las exploraciones en Chile con los únicos yacimientos de tamaño significativo, descubiertos en los últimos cinco años.

Con el objetivo de dar sustentabilidad a los nuevos recursos mineros descubiertos, la exploración de recursos hídricos permitió identificar nuevos recursos de agua por 99 litros por segundo en el distrito de Laguna Seca, localizado a 15 kilómetros del yacimiento Gaby.

Durante 2003 se realizó el primer descubrimiento significativo producto de asociaciones con terceros, bajo la Ley N° 19.137. Codelco junto con la compañía minera Mantos de Oro descubrieron un nuevo yacimiento de plata y oro, denominado Purén Norte, ubicado en la alta cordillera de la III Región. Estos recursos serían tratados en las instalaciones industriales cercanas que tiene el socio en la mina La Coipa, para ello se avanza en las actividades que persiguen completar el estudio de factibilidad para fines de 2004.


México

Durante 2003, la empresa Pecobre -asociación entre Codelco e Industrias Peñoles- amplió el ámbito original de la exploración del Estado de Sonora a todo el resto de México, lo que permitió el acceso a otras zonas metalogénicas de ese país, disponiendo de nuevas áreas de interés.

En cuatro años de exploración, la empresa ha realizado un total de 72.000 metros de sondajes.

Durante el ejercicio se completó la delineación del cuerpo de mineral lixiviable Los Humos, logrando recursos por 271 millones de toneladas de mineral de 0,31% de cobre, los que fueron evaluados económicamente y se recomendó su venta.

Durante el año se suscribió un acuerdo con la empresa Phelps Dodge, que permitió el acceso a explorar 100.000 hectáreas en la franja Cananea-La Caridad, mejorando sustancialmente las posiciones en el principal distrito de pórfidos cupríferos en Sonora.

Brasil

En este país se consolidó la filial Codelco Do Brasil y se conformó una importante cartera de prospectos de exploración, localizados en los distritos prioritarios de Carajas, Caraiba y Arco Norte.

También concluyó el joint venture con la empresa Santa Elina en el proyecto Rondonia y se descartó el proyecto Gradaus -en asociación con Barrick- luego de que resultara negativa la exploración con sondajes en ambos proyectos.

Un prospecto ubicado en el distrito de Carajas y perforado a fines de diciembre de 2003 obtuvo interesantes intersecciones con leyes económicas que indicarían la existencia de un cuerpo mineralizado.

Perú

Durante 2003 se prosiguió con el análisis de información y se identificaron oportunidades de negocios de exploración. Finalmente se decidió no continuar con las actividades en curso.



INVESTIGACIÓN E INNOVACIÓN TECNOLÓGICA

Codelco mantuvo la tecnología como un requisito esencial para la competitividad de la empresa, a través de la organización interna, de alianzas con otras empresas mineras y el pleno uso del Instituto de Investigación en Minería y Metalurgia, IM2.

En el transcurso de 2003, la Corporación asignó recursos por US\$ 14 millones para la investigación e innovación tecnológica.

En el período, las actividades en este ámbito se focalizaron en el desarrollo de los programas tecnológico corporativos de minería subterránea, el desarrollo de alianzas y acuerdos para la explotación de productos tecnológicos y equipos. Además de abordar una extensa cartera de proyectos orientados a innovar en toda la cadena productiva del cobre y en la estructura organizacional de apoyo.

Programa tecnológico en minería subterránea

Se destacan importantes avances orientados a lograr el desarrollo de la minería continua. Se estudió, diseñó y experimentó el concepto de preacondicionamiento del macizo para asegurar la hundibilidad de los bloques y lograr una granulometría que permita el manejo de materiales en forma eficiente y automática.

Se realizó la evaluación del preacondicionamiento mediante tronadura, a través de una prueba industrial desarrollada en División Andina. La prueba permitió concluir que el 80% del material preacondicionado no superó un tamaño de 75 centímetros, lo que se compara con 140 centímetros en el material producto del hundimiento natural.

La tecnología del preacondicionamiento se incorporó en los diseños y planes de producción de División Andina y se estudia su transferencia a otros yacimientos de la Corporación.

El impacto potencial que la minería continua tiene en el negocio corporativo llevó a dar un fuerte impulso a las actividades de validación y consolidación de las tecnologías desarrolladas. Con este objetivo, se asignó una organización ad hoc, con recursos necesarios para asegurar su aplicación industrial en toda la Corporación a partir de 2007.

Roadmap tecnológico del cobre

Bajo la iniciativa de la Corporación, AMIRA (Asociación de Compañías Independientes de la Industria Minera) elaboró un proyecto multiempresas en el que participan, junto a Codelco, los principales productores de cobre de mina del mundo: Anglo American, BHP-Billiton, Phelps Dodge, Antofagasta Minerals, Mount Isa Mines, WMC y RTZ. El propósito del proyecto es desarrollar en un contexto de largo plazo, un mapa tecnológico de la industria extractiva del cobre, que incluya aspectos sociales, económicos y requerimientos del mercado.

Acuerdos y alianzas

En concordancia con su política corporativa de investigación e innovación, Codelco promueve alianzas para la investigación y la innovación tecnológica con universidades, institutos de investigación y empresas privadas, para aumentar la oferta tecnológica y compartir los riesgos y beneficios de los resultados.

Además, estas alianzas permiten aprovechar conocimientos, capacidades y desarrollos existentes en el mercado, focalizando sus esfuerzos de investigación tecnológica en aquellas áreas en las que el mercado no ofrece una respuesta integral.

Durante 2003, la Corporación estableció nuevas relaciones y continuó el trabajo definido a través de acuerdos de colaboración, intercambio de información o exploración de intereses comunes, con las siguientes empresas e instituciones:

International Caving Study, ICS II. Consorcio formado por nueve empresas mineras, para investigar y desarrollar conocimientos sobre fenomenología y operación de métodos de explotación por hundimiento.

Hibryd Blasting Stress Model, HBSM. Consorcio formado por empresas mineras (Codelco, Rio Tinto, De Beers, Debswana Diamond Co., Placer Dome, Sandvik); fabricantes de explosivos (Dino Nobel, African Explosives Ltd.); empresas de ingeniería (Itasca), e instituciones académicas (JKMRC), para desarrollar el conocimiento fundamental en la fenomenología de detonación de los explosivos y modelar su acción sobre la roca.

INPG Enterprise S.A. Contrato orientado a investigar e identificar los factores (incluyendo las propiedades microestructurales) relacionados con la ductilidad de los productos de cobre y establecer los mecanismos de





ruptura y relacionarlos con las variables de proceso de obtención (cátodos, alambón).

Instituto de Investigación en Minería y Metalurgia, IM2

Para enfrentar los desafíos de innovación y mejorar su posicionamiento empresarial, la Corporación creó en 1998 el Instituto de Investigación en Minería y Metalurgia S.A., IM2, filial de Codelco.

En la actualidad, el IM2 tiene una dotación de 25 especialistas de alta calificación académica y experiencia industrial, y cuenta con sedes en Rancagua, Calama y Santiago. Su actividad de innovación ha crecido sostenidamente, con una participación de alrededor de 30% de la actividad total de la Corporación en el ámbito de la investigación y la innovación tecnológica.

Durante 2003, el IM2 desarrolló una cartera de 125 proyectos implementándolos con las Divisiones, de los cuales 86 están en ejecución. El énfasis de los proyectos ha sido el siguiente: 22% para el área de tratamiento de minerales, en el que se destaca el proyecto Flotación Selectiva de Arsénico; 18% en hidrometalurgia, destacándose el proyecto Ingeniería de Soluciones y Abatimiento de Impurezas; 17% en pirometalurgia, en el que se destaca el proyecto Conversión Continua, y 12% en el desarrollo de proyectos de Minería Subterránea Continua, destacándose el proyecto Preacondicionamiento del Macizo Rocoso.

En lo que respecta a la propiedad intelectual, el IM2 efectuó ocho solicitudes de patentes en 2003. Ello tendiente a proteger las innovaciones de alto impacto desarrolladas con la Corporación en las áreas de minería subterránea, concentración y procesos pirometalúrgicos. En este ámbito, se suscribió un acuerdo de licenciamiento de la tecnología de Sensor de Leyes en Línea en Correas, con la empresa Scantech, por diez años.

Alliance Copper Ltd.

Esta sociedad, compuesta entre Codelco y BHP-Billiton, tiene como propósito la búsqueda de oportunidades de negocios mineros metalúrgicos, a través del desarrollo y el uso de la tecnología de biolixiviación de concentrados.

Durante 2003, la sociedad finalizó la ejecución del proyecto planta prototipo, cuyo objetivo es demostrar a escala comercial la viabilidad técnica, económica y ambiental del proceso metalúrgico de biolixiviación de concentrados con microorganismos del tipo termófilas, integrado al tratamiento de la solución rica que se genera (PLS), en las instalaciones existentes de extracción por solvente y electroobtención (SX-EW) de la División Codelco Norte.

La planta prototipo se diseñó para una capacidad de tratamiento media de 67.000 toneladas por año de concentrado de sulfuros de cobre, para producir aproximadamente 20.000 toneladas anuales de cobre catódico.

La puesta en marcha se realizó en los plazos programados, alcanzando tempranamente el estado estacionario del proceso de biolixiviación. A la fecha, los resultados obtenidos presentan valores cercanos a los de diseño, y se trabaja en la validación en las distintas operaciones unitarias con un objetivo de tipo tecnológico y no productivo.

BioSigma S.A.

Esta sociedad formada en junio de 2002 por Codelco (66,66%) y la empresa japonesa Nippon Mining & Metals Co. Ltd. (33,33%), tiene como objetivo desarrollar biotecnologías comercialmente aplicables en la minería, utilizando los avances de la genómica, proteómica y bioinformática a escala mundial.

Estos avances contribuyen a generar nuevas formas de beneficiar minerales que sean aplicables a los recursos de leyes decrecientes, incluyendo los sulfuros primarios y el tratamiento no convencional de las impurezas, en el marco de un desarrollo ambientalmente sustentable. Los desarrollos serán expresados en la constitución de una sólida base de propiedad intelectual para luego pasar a su comercialización.

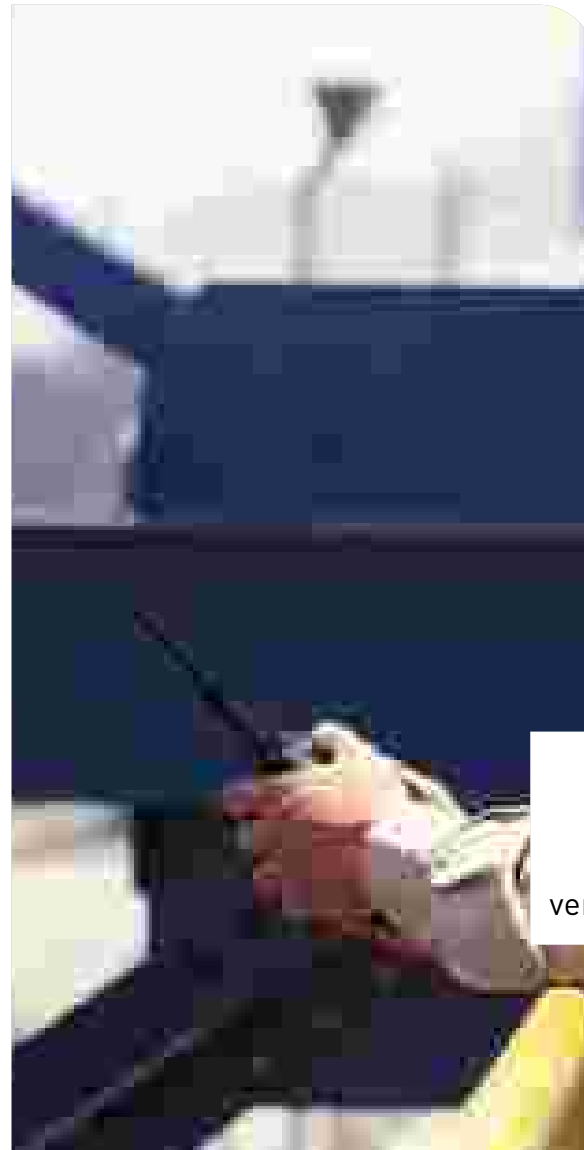
Durante 2003, la empresa puso en marcha contratos de investigación con varias universidades de Chile y Japón en los que participan alrededor de cuarenta investigadores seniors y sus asistentes. Ello en el marco del Programa en Biominería de la Iniciativa Genoma Chile impulsada por el Programa de Innovación Tecnológica del Gobierno de Chile, con recursos del Banco Interamericano de Desarrollo, aportados por Corfo (FDI) y Conicyt (Fondef). Estos proyectos de investigación conjunta se han focalizado en el estudio de microorganismos conocidos y nuevos que intervienen en los procesos de biolixiviación del cobre.

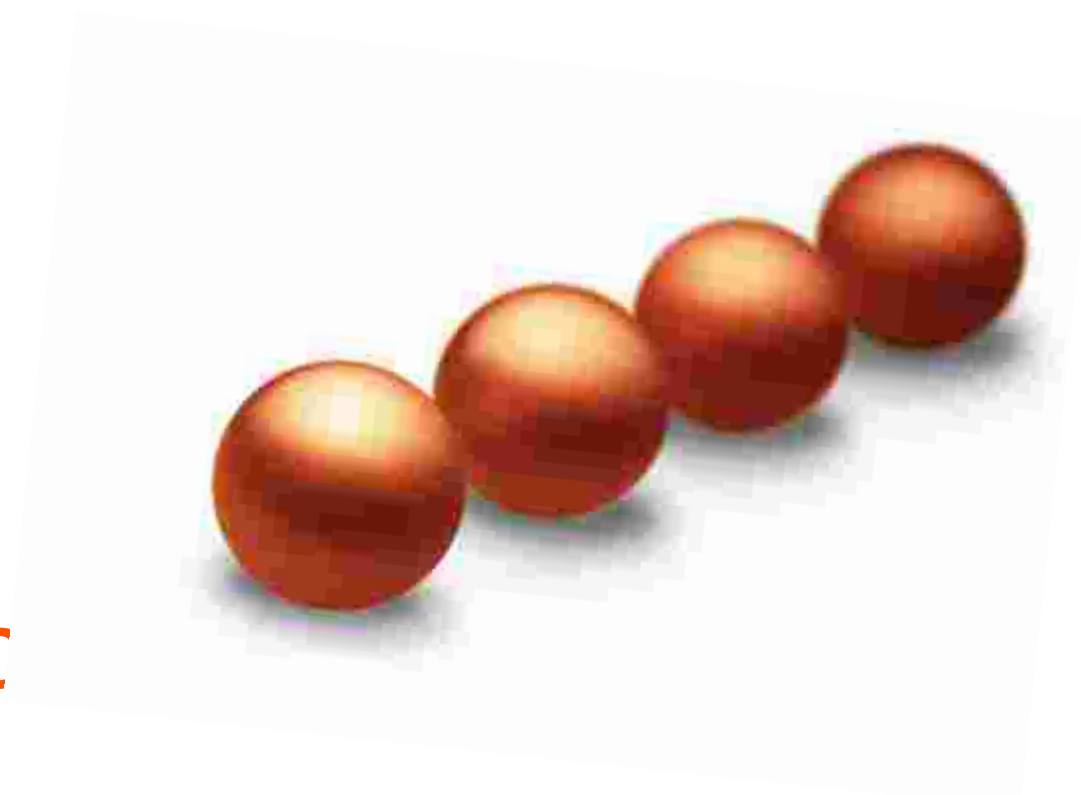
En el segundo semestre de 2003, Biosigma puso en marcha su Laboratorio Referencial de Biotecnologías para la Minería, creando en Chile una infraestructura tecnológica líder en biominería, juntamente con un equipo humano de excelencia.

Los resultados obtenidos a la fecha son promisorios y existe una elevada expectativa de que tengan un alto impacto en el desarrollo de tecnologías para la biolixiviación de minerales de baja ley con altos contenidos de calcopirita.









desarrollo humano

Para Codelco, las personas son claves en la generación de mayor valor y competitividad de la empresa. Es un recurso indispensable para asegurar el desarrollo estratégico de la Corporación.

PRINCIPAL ACTIVO DEL PROYECTO COMÚN DE EMPRESA

Para alcanzar las metas y objetivos fijados en el Proyecto Común de Empresa, PCE, es de vital importancia contar con trabajadores, profesionales y ejecutivos altamente calificados, motivados y comprometidos con procesos productivos eficientes. Codelco impulsa políticas destinadas a fortalecer el desarrollo del recurso humano y transformarlo en el principal factor de éxito del PCE.

Codelco ha definido a las personas como claves en la generación de mayor valor y competitividad de la empresa. La disponibilidad de recursos humanos de calidad, con capacidad para cooperar en el logro de objetivos comunes, es una ventaja competitiva esencial y una fuente indispensable para asegurar el desarrollo estratégico de Codelco.

Con el objetivo de facilitar la existencia de redes intraempresa y normas de cooperación, crear equipos de trabajo, incrementar la eficiencia y la calidad, mejorar el flujo de información y conocimiento asociado a todos los procesos, Codelco ha implementado programas de capacitación; políticas de desarrollo de carrera; mejoras en la calidad de vida de sus trabajadores, profesionales y técnicos, y protocolos que asocian estabilidad laboral con competitividad.

El conjunto de recursos movilizados por estas iniciativas colocan a Codelco en condición de enfrentar con éxito el compromiso de duplicar el valor del negocio y asegurar su liderazgo en la industria mundial del cobre.

Por lo tanto, los trabajadores, ejecutivos y profesionales de la empresa tienen un doble desafío: aportar en el presente toda la capacidad para cumplir los compromisos del PCE y, al mismo tiempo, prepararse para aportar con más y mejores competencias a los requerimientos del futuro. Así, quienes trabajan en Codelco deben capacitarse para renovar sus competencias, favorecer su movilidad en la organización y mejorar su potencial de empleabilidad.



CAPACITACIÓN Y DESARROLLO

Una de las variables centrales contempladas en el eje de desarrollo humano del PCE, son los planes de capacitación y desarrollo.

Pilar de la gestión

Codelco promueve políticas e iniciativas de desarrollo humano, entre las que se destacan las relacionadas directamente con las necesidades operativas y de gestión del negocio. La empresa aplica diversos programas que tienen como finalidad preparar al personal para mantener o incrementar la producción y, de esa manera, contribuir a las metas trazadas por la Corporación.

Durante 2003, se llevaron a cabo dos programas particularmente eficientes: la capacitación orientada a los proyectos de aumento de la capacidad de beneficio de las plantas concentradoras de las diferentes Divisiones de la Corporación; y la capacitación de trabajadores para operar nuevas tecnologías, como el nuevo horno eléctrico de la fundición de concentrado de cobre en División Codelco Norte.

Respecto de los programas llevados a cabo durante 2003 y orientados a mejorar competencias, se destacaron el programa de desarrollo del cuerpo ejecutivo, los programas corporativos de desarrollo humano, los programas de capacitación orientados a acreditar competencias laborales y los programas para mejorar habilidades personales.

Programa de desarrollo del cuerpo ejecutivo

Las ambiciosas metas planteadas por el PCE de duplicación del valor de la empresa para afianzar su liderazgo mundial, hacen necesario que la Corporación cuente con un cuerpo ejecutivo corporativo capaz de movilizar al conjunto de trabajadores y profesionales hacia el cumplimiento de estas tareas y objetivos.

En este contexto, la empresa puso en marcha durante 2003 la primera etapa del programa de desarrollo ejecutivo. Esta etapa se orientó a reducir las brechas detectadas en la evaluación 2002 de 230 ejecutivos y potenciales candidatos, de acuerdo al modelo de excelencia ejecutiva definido por la administración superior.

También contempló una serie de talleres dirigidos al fortalecimiento de las competencias del modelo de excelencia ejecutiva de Codelco, así como de conocimientos y habilidades que lo sustentan.

Durante 2003, se realizaron varios talleres, entre los que se destacan 17 destinados al reforzamiento de equipos de alto desempeño; otros 17 para el desarrollo de capacidades de los ejecutivos para orientar y guiar a sus equipos de trabajo, y 9 para fortalecer sus habilidades de comunicación.

Los talleres tuvieron actividades complementarias de facilitación del desarrollo. De esta forma, 90 ejecutivos tuvieron al menos 8 sesiones de coaching individual; y 134 ejecutivos, 6 sesiones de coaching grupal.

El año se cerró con una nueva evaluación de competencias de los 230 ejecutivos y potenciales candidatos, la que permitirá observar el avance logrado a la fecha. Además de direccionar las actividades a ser desarrolladas en 2004.

Programas corporativos de desarrollo humano

En 1996 se iniciaron los programas corporativos de desarrollo humano, con participantes especialmente seleccionados de todas las Divisiones y Casa Matriz. Hasta el momento, han efectuado tres tipos diferentes de programas corporativos: uno dirigido a ejecutivos y directivos de Codelco; otro para el estamento profesional; y un tercero para la capacitación de los trabajadores. Hasta la fecha, han asistido cerca de 1.600 personas a estos programas.

Los programas corporativos de desarrollo humano se han transformado en una verdadera escuela de negocios de Codelco, tanto por las competencias que promueven como por los temas que abordan, muchos de ellos de carácter estratégico para la Corporación. Los programas han contribuido a consolidar un modelo de gestión de negocios en Codelco y a profundizar el proceso de la Alianza Estratégica.

Durante 2003, Codelco implementó programas corporativos de desarrollo, dirigidos a desarrollar competencias en administración de negocios para profesionales y de desarrollo laboral para trabajadores. Participaron un total de 309 personas.

Estos programas son una herramienta al servicio de la nueva estrategia de negocios de Codelco contenida en el Proyecto Común de Empresa. Asimismo, refuerzan el desarrollo de aquellas competencias necesarias para implementar el nuevo modelo de gestión con participación, que caracteriza a Codelco. Este tipo de programas -comparables a las universidades virtuales de las grandes corporaciones en el mundo- marcan un hito en el desarrollo del capital humano de la Corporación para asegurar su competitividad y liderazgo en la industria.

Programas para acreditar competencias laborales

En otro aspecto de la capacitación, se pusieron en práctica programas para acreditar competencias laborales que respondan a las necesidades operativas y de gestión de la empresa, así como superar las brechas de competencias identificadas en nuevos proyectos de inversión en los distintos negocios de Codelco. Durante 2003, la tarea presentó avances significativos principalmente en División El Teniente.

Especial importancia adquiere el convenio suscrito con el Servicio Nacional de Capacitación y Empleo (Sence) que incorpora a Codelco en la campaña de alfabetización digital impulsada por el gobierno.

Programa de desarrollo de habilidades personales

Uno de los objetivos de la política de desarrollo humano de Codelco es mejorar las habilidades personales de sus trabajadores, profesionales y ejecutivos. Durante 2003, algunos de estos programas fueron los siguientes:

Nivelación básica y media. Dirigidos a suplir las carencias en la educación formal de los trabajadores, estos programas tuvieron aproximadamente 400 egresados durante el año.

Programas para familias. Codelco ha desarrollado programas que están abiertos y dirigidos a los cónyuges e hijos de trabajadores y colaboradores, en ámbitos como el desarrollo personal, el desarrollo de la capacidad emprendedora y la gestión de las finanzas personales.

Formación tecnológica permanente. Estos programas se orientan a la capacitación de trabajadores en temas tecnológicos básicos, no necesariamente relacionados con su oficio actual, y que les permiten ampliar sus opciones y horizontes laborales.

Codelco realizó una inversión total en programas de capacitación de US\$ 7,9 millones en 2003. Estos recursos financiaron 7.833 cursos, con un total de 90.345 participantes, que representan 1.268.484 horas/hombre de instrucción.



RELACIONES LABORALES

Uno de los ejes del Proyecto Común de Empresa es contar con relaciones de colaboración y cooperación entre la administración y todos sus empleados, trabajadores y organizaciones sindicales. Ello se expresa en la Alianza Estratégica que ha impulsado y posibilitado los éxitos alcanzados y futuros de la empresa.

Calidad de vida

Comunidad virtual

La creación de la comunidad virtual Aldea Minera es uno de los proyectos emblemáticos de la Corporación y que apunta directamente a mejorar la calidad de vida de sus trabajadores.

A través de esta iniciativa, la empresa junto a sus sindicatos conectó a banda ancha de internet a más de 11.500 trabajadores de la Corporación, repartidos en 28 ciudades a lo largo del país.

Aldea Minera ofrece diversos servicios, como información cultural, educativa, gastronómica, deportiva, casillas de correo electrónico y diversos espacios de interacción virtual, que buscan entregar un espacio de participación para los usuarios y ser una puerta de entrada amable y contextualizada al mundo de internet.

Este proyecto es un aporte significativo de Codelco y sus trabajadores a la meta trazada por el gobierno de disminuir substancialmente la brecha digital en Chile, aumentando la competitividad del país, los niveles de educación y otorgando mayores oportunidades de desarrollo para los chilenos. Se estima que esta iniciativa aportó 14,5% de las conexiones totales instaladas en Chile en 2003.

Política de alcohol, drogas y tabaco

Durante 2003, un equipo técnico tripartito elaboró una propuesta de política corporativa sobre alcohol, drogas y tabaco, con la orientación y asesoría de organismos especializados, como el Ministerio de Salud, el Consejo Nacional de Control de Estupeficientes, la Organización Panamericana de la Salud, OPS, y la Organización Internacional del Trabajo, OIT.

La propuesta fue ampliamente concordada con los trabajadores en sus distintas fases de elaboración, a través de los canales institucionales del PCE. El 21 de noviembre de 2003 se aprobó la política.





Su propósito es señalar un claro curso de acción en materias de prevención del uso de drogas, alcohol y tabaco en el trabajo, así como de tratamiento y rehabilitación de quienes presenten el problema y deseen recuperarse.

Dicha política establece un marco de principios, estrategias, procedimientos y normas para el desarrollo de planes divisionales de promoción y prevención, diagnóstico precoz, tratamiento y rehabilitación y seguimiento y evaluación del tema.

La suscripción de esta política es un hito fundamental en el avance del Proyecto Común de Empresa, debido a que se unieron las voluntades en torno a un problema cuyos efectos negativos repercuten en la calidad de vida integral, en la seguridad de las personas, su entorno y en la misión productiva de la Corporación.

Desarrollo sindical

Durante 2003 se llevó a cabo la tercera versión del diploma en gestión laboral para dirigentes sindicales de Codelco.

Esta actividad, que hace tres años se viene realizando con la Universidad de Santiago, agrupó en esta versión a 27 participantes, en su gran mayoría dirigentes sindicales de Divisiones y trabajadores de las áreas de relaciones laborales y desarrollo humano.

El programa buscó desarrollar habilidades y competencias de gestión laboral, así como proporcionar conocimientos acerca de las más modernas filosofías y técnicas de gestión utilizadas por las organizaciones para el logro de la excelencia.

Negociaciones colectivas

Bajo el espíritu del PCE, se desarrollan los procesos de negociación colectiva normales y propios de toda empresa. Durante 2003, Codelco tuvo seis procesos de negociación colectiva, en las Divisiones Andina, Codelco Norte, Salvador y El Teniente.

Durante los procesos, se avanzó en acuerdos orientados a la simplificación y viabilización de las estructuras remuneracionales, vinculación de los sistemas de recompensas al resultado del negocio y la revisión de algunos beneficios sociales.

No exento de conflicto, tras 11 días de huelga legal en División Andina, la administración llegó a un acuerdo con los sindicatos rol B, que permitió finalizar la negociación, sin que ello implicara mayores costos y pérdidas para los resultados de la Corporación.

En el caso del centro de trabajo Chuquicamata, la mayoría de los trabajadores rol B sindicalizados aceptó la oferta de la administración, lo que significó que no se reprodujera la situación de Andina.

Los procesos de negociación colectiva de los supervisores de las Divisiones Salvador y El Teniente se desarrollaron normalmente, alcanzando las mayores innovaciones en términos de remuneraciones y beneficios.

Protocolo de empleabilidad, gestión dotacional y cambio cultural

El protocolo de empleabilidad, acordado entre la administración, los trabajadores y los supervisores, generó un cambio cultural en la gestión de la dotación y movilidad del personal, bajo el concepto de "Codelco una sola Empresa".

El esfuerzo estuvo orientado a utilizar recursos humanos internos de la empresa, en un marco de estabilidad laboral con competitividad, aprovechando las sinergias y oportunidades que se generan entre las distintas Divisiones de la Corporación.

Sobre la base de este acuerdo, se destacan los siguientes procesos de soluciones dotacionales durante 2003:

Codelco Norte. Se logró un acuerdo para implementar el cambio tecnológico en refinería. Al mismo tiempo, hubo un proceso de reconversión de 93 trabajadores de refinería y pilas que fueron transferidos a la extensión norte de la mina Sur.

Salvador. Se realizaron reconversiones y reubicaciones en las Divisiones Andina, El Teniente y Codelco Norte, reduciendo su dotación en 10%.

Andina. Se recibió personal reconvertido de otras Divisiones, colocando a disposición del conjunto de la Corporación más de 90 vacantes para trabajadores, quienes mediante un proceso focalizado de capacitación asumieron nuevas funciones. Cabe destacar el programa de reconversión de trabajadores de Talleres (metalmecánica) en operadores de minería y desarrollo.





El Teniente. Se reubicó a personal proveniente de otras Divisiones, principalmente de Talleres y Salvador.

Talleres. Se entregó una solución a los 230 trabajadores de la División, a través de planes de egreso, reconversión y reubicación dentro de la Corporación, lo que permitió enajenar parte de los activos de esa División.

GESTIÓN DE RECURSOS HUMANOS

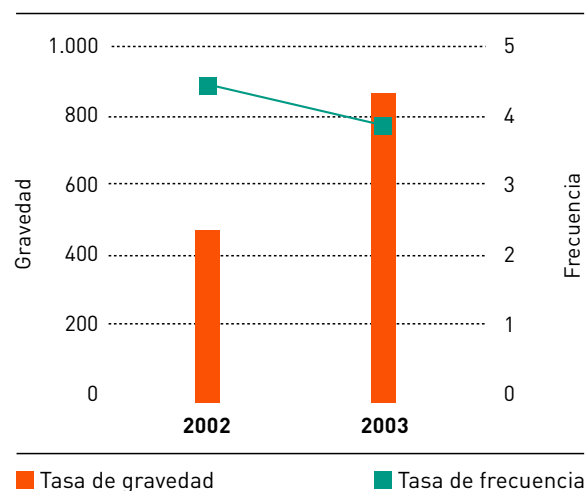
Accidentabilidad

En este ámbito, la Corporación puso especial énfasis en el cuidado y seguridad de las personas y colaboradores que trabajan en la empresa. Ello se manifestó en diversas campañas llevadas a cabo en todas las áreas de la compañía.

Como consecuencia de estas iniciativas, durante 2003 la tasa de frecuencia de accidentes de la Corporación mostró una mejoría respecto del período anterior. En efecto, la tasa de frecuencia de accidentes de la dotación propia en 2003 fue de 4,0, la que es inferior a la tasa de 4,4, registrada durante 2002.

En cuanto a la tasa de gravedad de la dotación propia, Codelco registró un aumento, al pasar de 470 en 2002 a 871 en 2003.

→ Accidentabilidad



Ausentismo y sobretiempo

Los estándares de rendimiento laboral se mantuvieron durante del ejercicio. La tasa de ausentismo pasó de 5,90 en 2002, a 5,98 en 2003; en tanto, el sobretiempo pasó de 4,5 en 2002, a 5,1 en 2003.

Productividad laboral

La tarea de duplicar el valor de la empresa y posicionar a Codelco con un liderazgo mundial indiscutido, implica que cada uno de los trabajadores, profesionales y ejecutivos de la empresa generen las condiciones para alcanzar crecientemente mejores índices de productividad.

La medición de la productividad resulta de la relación entre la producción de cobre del período y la dotación de ese mismo año.

La dotación promedio de 2003 fue de 16.678 personas, que se compara con las 16.967 de 2002.

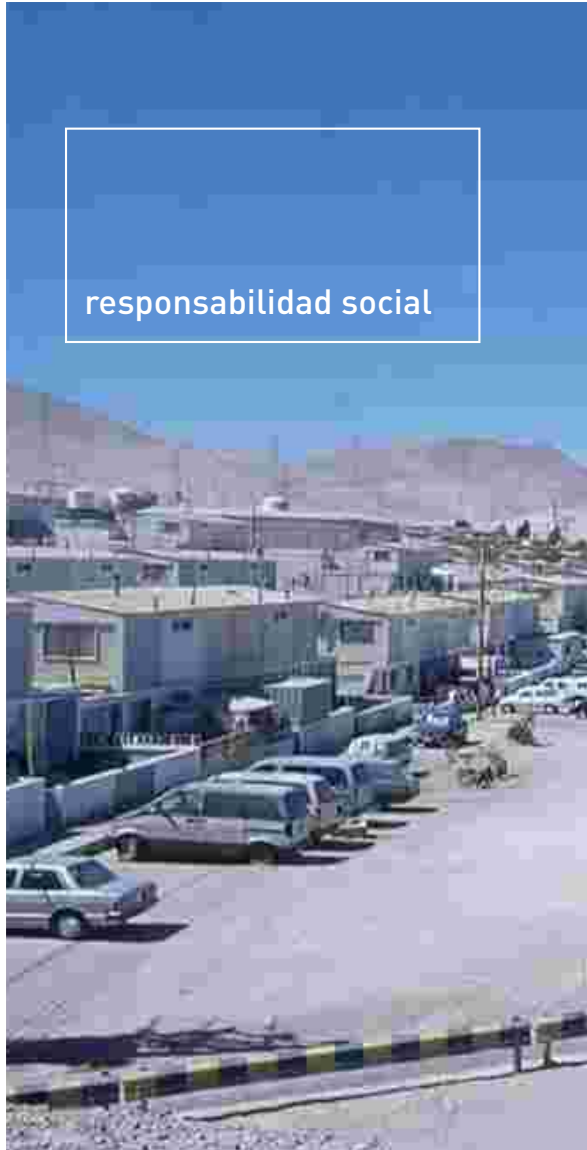
En este marco y excluyendo en el cálculo el porcentaje de producción de cobre de El Abra, la productividad propia de la Corporación en 2003 fue de 93,7 toneladas por trabajador, que se compara con las 89,6 toneladas por trabajador del ejercicio anterior.

SERVICIOS COMPARTIDOS

Otro de los pilares de la política de desarrollo humano, comprendida en el Proyecto Común de Empresa, es la especial focalización en la puesta en marcha de Servicios Compartidos, que alinea a Codelco en la tendencia cada vez más fuerte entre las corporaciones de clase mundial.

Ello presenta el desafío de aprovechar las economías de escala que pueden obtenerse vía una administración centralizada de los servicios de abastecimiento, contabilidad y contraloría, tecnología de la información y telecomunicaciones.

Durante 2003, Codelco impulsó con fuerza este nuevo modelo de gestión, cuya función-objetivo es la creación de mayor valor para la empresa. Servicios Compartidos superó la meta proyectada para el año, alcanzando un aporte al VAN de aproximadamente US\$ 360 millones, producto de un ahorro equivalente anual de US\$ 36 millones en los contratos adjudicados durante el período. El monto no incluye el enorme valor que se espera capturen los clientes de Servicios Compartidos, como consecuencia de un mejor servicio, una fuerte orientación al cliente y el desarrollo de una cultura de negocios.



responsabilidad social



comunidad

gestión ambiental



sustentabilidad

El compromiso de Codelco con el desarrollo sustentable y la responsabilidad social es parte integral del Proyecto Común de Empresa, como uno de los pilares estratégicos para maximizar el valor de la Corporación al 2006.

POLÍTICA CORPORATIVA DE DESARROLLO SUSTENTABLE

En junio de 2003, la Corporación estableció su política corporativa de desarrollo sustentable, que es un marco de referencia para guiar a Codelco en su contribución al desarrollo de la minería sustentable.

La política introduce el principio preventivo en la gestión, que apunta al control de los aspectos ambientales y riesgos asociados a todos los ámbitos de su actividad, la minería del cobre y subproductos.

También explicita y formaliza el compromiso corporativo en materias valóricas y de ética en los negocios; así como respetar y proteger los derechos humanos fundamentales y la dignidad de todas las personas que trabajan en sus operaciones.

Establece un contexto conceptual amplio, le brinda direccionamiento estratégico y fortalece a una serie de políticas específicas, directrices y normas vigentes relacionadas con la sustentabilidad, tales como la política corporativa de gestión ambiental, seguridad y salud ocupacional; las políticas divisionales en materia ambiental; las orientaciones asociadas a la política de Codelco Buen Vecino, entre otras.

La adopción de una política en este ámbito tiene como fundamento el convencimiento de la empresa de que es necesario explicitar a todos los públicos de interés, incluyendo las comunidades, los consumidores y las instituciones financieras e inversionistas, el aporte y compromiso de Codelco con el desarrollo sustentable.



Por medio de la política corporativa de desarrollo sustentable, Codelco se compromete a:

- Desarrollar y mantener prácticas de negocio éticas y responsables.
- Respetar y proteger los derechos humanos fundamentales, consagrados en la Declaración Universal de los Derechos Humanos de la ONU, y la dignidad de todas aquellas personas que trabajan en sus operaciones.
- Incorporar criterios de desarrollo sustentable dentro del proceso de toma de decisiones de la compañía, incluyendo aspectos como protección de sus trabajadores, responsabilidad ambiental e impactos sociales, en las zonas de influencia de sus operaciones.
- Contribuir a generar condiciones favorables que estimulen y refuercen el desarrollo de las comunidades en el entorno de sus operaciones.
- Implantar y mantener sistemas de gestión eficaces y eficientes en las áreas de medio ambiente, seguridad,

salud ocupacional, calidad y relaciones comunitarias, en un marco de prevención y mejoramiento continuo.

- Proyectar la sustentabilidad del negocio en el largo plazo, asegurando la rentabilidad del capital invertido sobre la base del desarrollo continuo de la demanda y de los recursos mineros, humanos y tecnológicos.
- Estimular, en conjunto con la industria, el desarrollo y uso ambientalmente responsable de los productos que genera en todo su ciclo de vida, desde su extracción, procesamiento, uso, reciclaje hasta su disposición final.
- Contribuir al desarrollo de información científica sólida para influir el establecimiento de regulaciones respecto de los usos del cobre y sus efectos en el medio ambiente y la salud humana, que no limiten innecesariamente su acceso a los mercados.
- Implantar y mantener mecanismos de comunicación e información oportunos y transparentes sobre su desempeño y sus efectos en el ámbito de la sustentabilidad, comprometiéndose además a emitir reportes verificables sobre la materia.

- Promover estos compromisos entre todas las personas relacionadas con sus operaciones; esto es, colaboradores (proveedores y contratistas), trabajadores, clientes y miembros de las comunidades del entorno.

ISO-14001

Codelco cumplió en 2003 con su compromiso de certificar bajo la norma internacional ISO-14001 todas sus Divisiones, operaciones y la Casa Matriz, completando exitosamente el mayor proceso de certificación llevado a cabo en Chile.

La certificación acredita que Codelco cuenta con una estructura para controlar el impacto ambiental de sus actividades, productos o servicios, y que mantiene un sistema de gestión efectivo para mejorar continuamente su desempeño.

Los Sistemas de Gestión Ambiental de Codelco, basados en la ISO-14001, sistematizan los esfuerzos realizados desde hace más de diez años para reducir las emisiones atmosféricas, manejar adecuadamente los residuos sólidos y líquidos, evaluar el impacto ambiental de los proyectos, maximizar el uso eficiente de los recursos



y ofrecer información confiable sobre los logros y desafíos de la Corporación.

El compromiso de mejora continua de sus sistemas de gestión ambiental, le permitirán avanzar a niveles de excelencia para continuar siendo la empresa líder en la industria minera y mantener al cobre como un material sustentable de uso futuro.

INVERSIONES AMBIENTALES Y DE SEGURIDAD LABORAL

La estrategia de mejora del desempeño ambiental de Codelco ha sido fuertemente impulsada por las inversiones realizadas. Durante 2003, Codelco realizó inversiones ambientales y de seguridad laboral por US\$ 57,3 millones.

Estas inversiones fueron destinadas a una serie de proyectos que obtuvieron resultados relevantes en cuanto a reducción de emisiones en las fundiciones; un uso más eficiente de energía y agua, y la gestión responsable de residuos sólidos y líquidos.

Uno de los hitos más relevantes del período fue la finalización de las actividades proyectadas para cumplir con el Plan de Descontaminación de Caletones.

El Plan de Descontaminación de Caletones, iniciado en 1998 y con una inversión total de US\$ 270 millones, consistió en captar las emisiones gaseosas de la fundición, principalmente mediante la construcción de dos plantas de limpieza de gases. Actualmente, se capta más del 92% de anhídrido sulfuroso, material particulado y arsénico, que anteriormente se emitían a la atmósfera.

El proyecto consideró también el transporte del ácido sulfúrico -producto del tratamiento de los gases- hacia el puerto de San Antonio, con una inversión aproximada de US\$ 12 millones.

En Codelco Norte, las inversiones ambientales realizadas durante el año 2003 se destinaron a proyectos relacionados con el mejoramiento de la competitividad de la fundición para cumplir con el Plan de Descontaminación de Chuquicamata y con el manejo de residuos sólidos.

En Salvador, parte de las inversiones realizadas durante este año se materializaron en el proyecto de manejo integral de residuos industriales líquidos y aguas residuales.

Los proyectos de inversión de División Andina se destinaron principalmente a tranques de relaves y a sus obras anexas. Adicionalmente, se llevó a cabo un proyecto para el manejo integral de los derrames de la concentradora.

SEGURIDAD LABORAL

La Corporación inició la implementación corporativa de un sistema de gestión de seguridad y salud ocupacional, basado en la especificación técnica OHSAS-18001, con el compromiso de obtener la certificación al 2005.

Con ese objeto, durante 2003 se conformó un grupo corporativo de seguridad y salud ocupacional, encargado de implementar el sistema y generar un plan de seguridad y salud ocupacional para el corto y mediano plazo.

También en 2003 la Corporación creó una dirección de salud ocupacional, que debe propender a mejorar permanentemente las condiciones de trabajo de la empresa.

RESPONSABILIDAD SOCIAL

El desafío del desarrollo sustentable de Codelco como parte esencial de su estrategia de negocio, implica la aceptación del cobre como un metal sustentable en el mercado mundial y la aceptación de sus operaciones por la comunidad.

Para Codelco la responsabilidad social incluye lo ambiental, la seguridad, la salud ocupacional, la calidad de vida y las buenas relaciones con las comunidades del entorno, mediante acciones que elevan su calidad de vida.

Codelco ha institucionalizado su política de Buen Vecino, transformándose en uno de los pilares de la responsabilidad social de la Corporación.

Se busca fortalecer las relaciones con comunidades del entorno, a través de acciones que integren los principios de responsabilidad social y desarrollo sustentable y generen una cultura de participación de esas comunidades, orientada a sus prioridades de desarrollo.





Entre las acciones más significativas de 2003 de la política de Codelco Buen Vecino están las siguientes:

División Codelco Norte

- Se continuó con el Programa Agrícola. Durante 2003 se realizaron proyectos en capacitación y asesoría agrícola, capacitación turística y administrativa, comercialización de productos artesanales, producción de árboles y arbustos exóticos, entre otros.
- En el marco de la alianza estratégica de cooperación entre la Municipalidad de Calama y la División, se continuó desarrollando el proyecto Integración Nueva Calama. Durante 2003, este proyecto se enfocó a áreas como seguridad ciudadana, mejoramiento de calidad de vida, desarrollo social y cultural de la comuna, entre otros.
- En el marco del Convenio Sustentabilidad del Oasis de Calama se realizaron proyectos de forestación de la ciudad, limpieza del río Loa, estudios de la red de riego y aprovechamiento de derechos consuntivos de agua.

División Andina

- En 2003, la División desarrolló un plan de fortalecimiento comunitario, que contempló acciones de generación de áreas verdes con la Municipalidad de Los Andes, el convenio de cooperación con el Liceo Polivalente C-82 de Til Til, el convenio de extensión Museo Interactivo Mirador; la exposición expoitinerante, y el establecimiento del Museo Sitio Arqueológico en Huechún.

División El Teniente

- La materialización del proyecto Hacienda Ecológica Los Cobres de Loncha, ubicada en la Región Metropolitana y que incluye el tranque Carén, tuvo importantes avances. En 2003, el Grupo de Iniciativa Conjunta, que reúne a doce instituciones públicas, comunidad y Codelco, firmó un acuerdo pionero para trabajar en el desarrollo sustentable de la comuna de Alhué. Para ello se puso en marcha un programa turístico rural que será el eje del desarrollo sustentable de la comuna.
- Durante 2003 se realizaron actividades de difusión patrimonial del ex campamento minero Sewell, en el

El Young Managers Team es un programa de aprendizaje orientado a jóvenes profesionales de las empresas miembro para generar capacidades en materia de desarrollo sustentable.

El proyecto Accountability & Reporting enfoca su labor a presentar una estructura y metodología para el estudio de casos y mejores prácticas; establecer un plan de trabajo para coordinarse con la Iniciativa Global de Reportes (Global Reporting Initiative, GRI); y proponer las bases que permitan alinear las prácticas internas de responsabilidad de las empresas con los estándares, códigos y estructuras externas existentes, como el Pacto Mundial de Naciones Unidas.

PROMOCIÓN Y DEFENSA DEL COBRE

Asociación Internacional del Cobre, ICA

Durante 2003, Codelco reafirmó su convicción de que la promoción y defensa de los mercados del cobre juegan un papel esencial para la sustentabilidad de la empresa.

Codelco busca la aceptación del cobre como un metal sustentable en el mercado mundial y la aceptación de sus operaciones por las comunidades aledañas.

- El Centro ecológico Radomiro Tomic realizó acciones en el ámbito de la silvicultura y de la educación ambiental.

División Salvador

- Se llevaron a cabo varias actividades para apoyar el desarrollo, proteger el entorno y colaborar con el desarrollo turístico de Chañaral y Diego de Almagro.
- En el área de apoyo al desarrollo, la División prestó asesoría profesional para la formulación y evaluación de proyectos financiados por fondos concursables del Gobierno y se colaboró con el plan de desarrollo turístico de Chañaral.
- En el área ambiental, continuó el convenio de forestación en arenas de relaves para mitigar los efectos de la contaminación en la bahía de Chañaral y detener el avance de las dunas.

marco de su postulación a la UNESCO como patrimonio de la humanidad.

- En el marco del convenio ambiental con Conaf VI Región, durante 2003 creó la página de internet (www.convenioeltenienteconaf.cl) y se inauguró el centro de difusión ambiental en Cauquenes.

ÁMBITO INTERNACIONAL

Consejo Mundial de Negocios para el Desarrollo Sustentable, WBCSD

Codelco es parte del Consejo Mundial de Negocios para el Desarrollo Sustentable (World Business Council for Sustainable Development, WBCSD), agrupación de 170 compañías internacionales, unidas por un compromiso común con el desarrollo sustentable.

Durante 2003, Codelco participó activamente en dos de los proyectos del WBCSD, el Young Managers Team y el proyecto Accountability & Reporting.

Como expresión de este compromiso, el Presidente Ejecutivo de Codelco, Juan Villarzá, cumplió su primer año como Presidente del Directorio de la Asociación Internacional del Cobre (International Copper Association, ICA). A la cabeza de esta asociación, lideró la implementación del plan estratégico que apunta a posicionar al cobre como un material de futuro, esencial para la salud, la tecnología y la calidad de vida de las personas.

El Plan Estratégico de la ICA considera incrementar la demanda de cobre en un mínimo de 800.000 toneladas adicionales al crecimiento natural al 2006. El proceso contempló la focalización de las campañas en seis iniciativas claves para la industria del cobre, como son los sectores de la construcción, cables y alambres, tecnología, medio ambiente, uso eficiente de la energía y China, al ser el mercado de mayor demanda de cobre del mundo.



Este proceso se ejecutó con el apoyo fundamental de las iniciativas de evaluación y medición, inteligencia de mercado y comunicaciones, que permitieron orientar de forma efectiva la implementación de las directrices estratégicas de la ICA a nivel global.

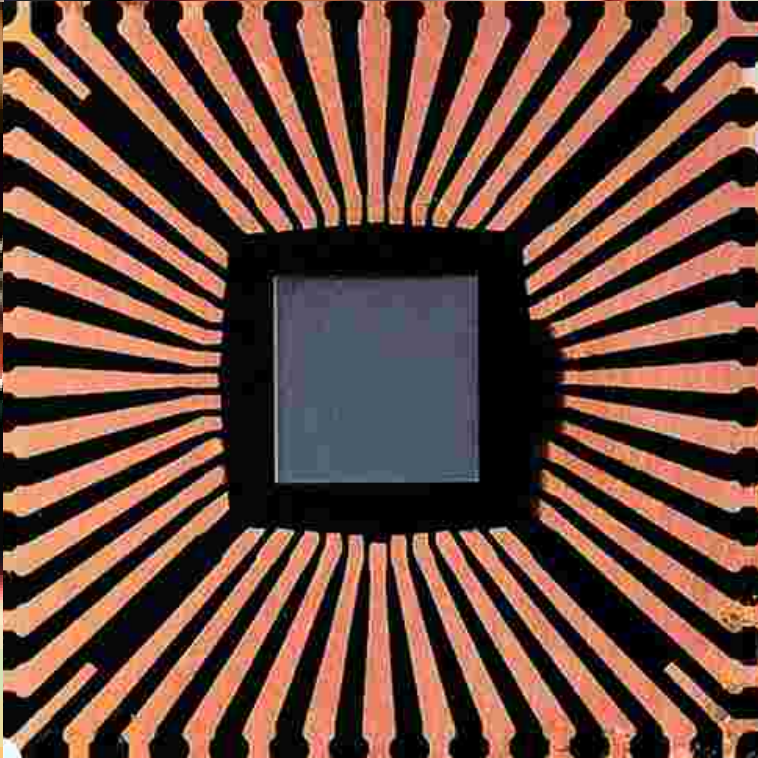
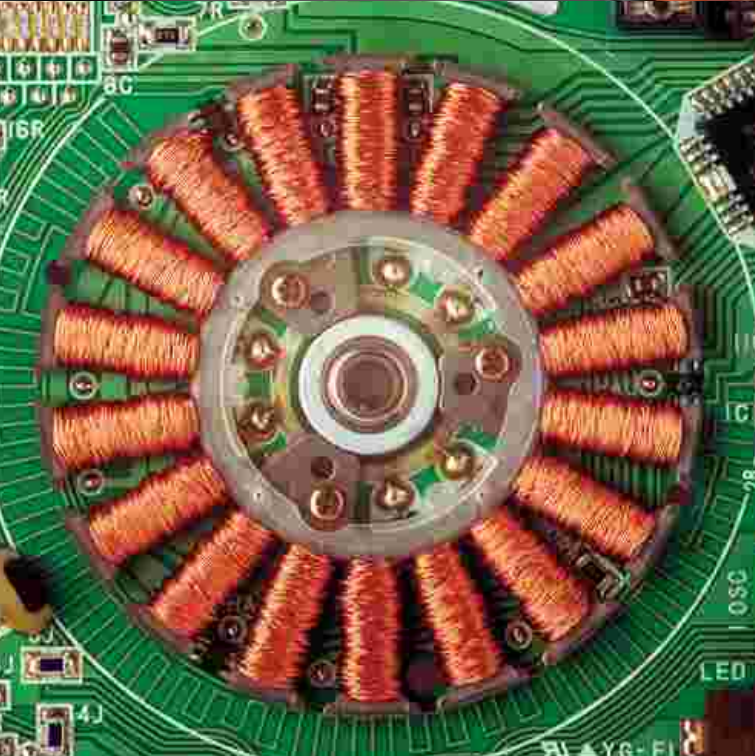
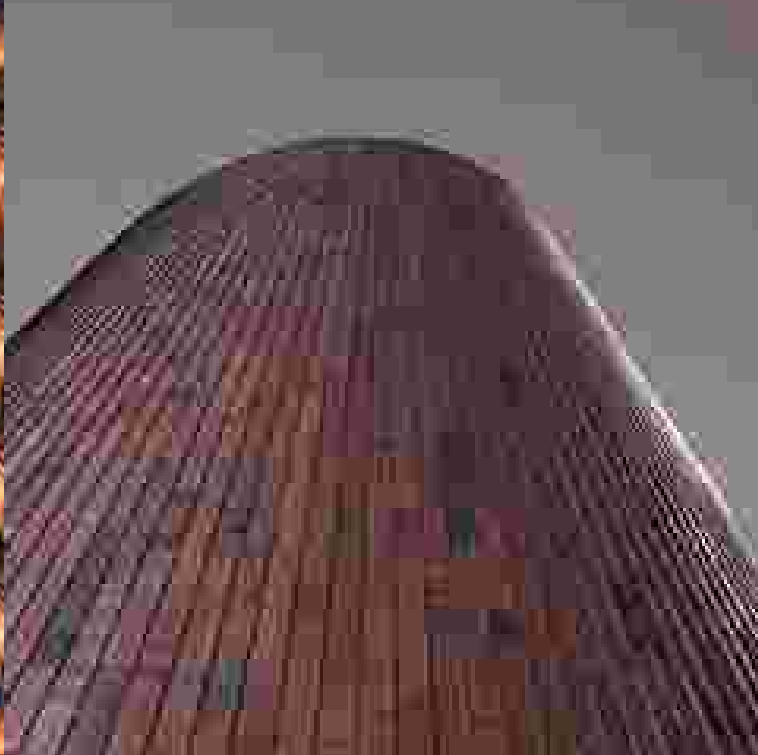
Paralelamente, Codelco destinó un énfasis especial en la reestructuración del Consejo Latinoamericano del Cobre, LAC. A través de la presidencia en este organismo, se efectuó la contratación del nuevo director regional y se modificaron todos los estatutos de los Procobres de la región, alineándolos a las directrices fijadas por la ICA mundialmente.

Ante la favorable puesta en marcha del plan estratégico descrito, se espera contar en el futuro cercano con la ejecución de nuevas tecnologías vinculadas a usos de cobre, normativas energéticas asociadas al cuidado del medio ambiente y al consumo del cobre. También importante es el cofinanciamiento de nuevos actores, lo que permitirá impactar la futura demanda del cobre de manera significativa.

Asociación Internacional del Molibdeno, IMO

Debido a la importancia estratégica que tiene el molibdeno como segundo producto más importante de la Corporación, durante 2003 Codelco participó activamente en la Asociación Internacional del Molibdeno (International Molybdenum Association, IMO).

A través de esta asociación, y junto a la participación de los actores más importantes de esta industria, Codelco delineó distintas actividades tendientes a defender al molibdeno de las crecientes demandas regulatorias y promocionarlo como un material de futuro a nivel global, especialmente en las áreas de salud, medio ambiente y mercados.





excedentes



eficiencia

oferta responsable



resultados económico-financieros

En 2003, Codelco incrementó sus excedentes en 64% y su producción en 2,8% con respecto a igual período del año anterior. El aporte al Fisco ascendió a US\$ 688 millones.

Los excedentes generados por la Corporación durante 2003 alcanzaron a US\$ 606 millones, cifra superior en 64% a los US\$ 369 millones de 2002.

El concepto de excedentes corresponde a los resultados antes de impuestos a la renta, ítems extraordinarios e interés minoritario y antes de la Ley N° 13.196, que grava en 10% el retorno en moneda extranjera por la venta al exterior de la producción de cobre y subproductos.

El incremento de excedentes entre ambos períodos por US\$ 237 millones, se explica, principalmente, por los siguientes factores:

El mayor precio del cobre fue el principal factor positivo que impactó en los excedentes. En efecto, el precio promedio del metal en la Bolsa de Metales de Londres alcanzó a 80,7 centavos la libra en 2003, superior en 10,1 centavos a la cotización del año anterior. La mayor cotización tuvo un efecto en los excedentes por US\$ 342 millones, por las ventas de cobre propio. Sin embargo, esta mayor cotización fue atenuada en US\$ 61 millones por menores ventas de 161 mil toneladas.

Las menores ventas fueron consecuencia de la decisión tomada por el Directorio de la Corporación, en noviembre de 2002, de destinar 200.000 toneladas de cobre fino de la producción de 2003 para establecer un stock estabilizador.

Entre los factores adversos que afectaron fuertemente los excedentes, se tienen las diferencias y ajustes de cambio, productos de los saldos en activos y pasivos en monedas distintas al dólar, en especial en pesos, que mantiene la Corporación.

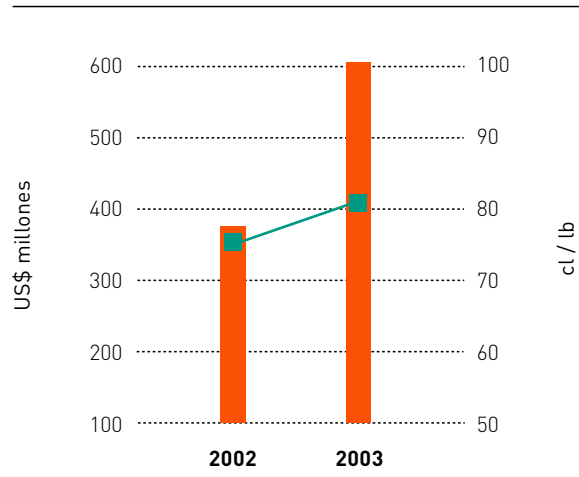
Al cierre del ejercicio 2002, el tipo de cambio fue de \$ 718,61 por dólar, cotización que cayó a \$ 593,8 a fines de diciembre de 2003. Esta revalorización del peso implicó un mayor ajuste de cambio entre ambos ejercicios, afectando negativamente los excedentes de 2003 en US\$ 74 millones, US\$ 107 millones más que en 2002, cuyo efecto fue positivo en ese año en US\$ 33 millones. Esta situación se produce, principalmente, por las obligaciones por indemnización por años de servicio que Codelco tiene con sus trabajadores.



Mejores resultados en empresas relacionadas permitieron atenuar el efecto de las diferencias de cambio.

Con respecto al EBITDA, resultados de la explotación más depreciaciones y amortizaciones, éste fue de US\$ 1.296 millones en 2003, que se compara con los US\$ 1.039 millones de 2002.

→ Excedentes y precios del cobre



■ Excedente
■ Precio del cobre

APORTES AL FISCO

En el período 2003, los aportes entregados al Fisco alcanzaron la cifra de US\$ 688 millones, en comparación a los US\$ 326 millones del año anterior, según el siguiente detalle:

→ Aportes al Fisco (US\$ millones)

	2002	2003
Impuesto a la renta	80	339
Ley N° 13.196	223	253
Dividendos		50
Otros	23	46
Total	326	688

Los mayores aportes al Fisco son consecuencia de los mejores resultados obtenidos y del cumplimiento de aportes, en consonancia con las promesas contenidas en los planes de desarrollo de la Corporación.

COSTOS

Durante 2003, los costos unitarios de la Corporación alcanzaron los siguientes niveles: total costos y gastos, 73,5 centavos por libra de cobre; costo neto a cátodo, 65,4 c/lb; y costo directo o cash cost, 42,7 c/lb.

Los costos netos a cátodos promedio divisionales se situaron en 55,9 centavos en 2003, similares a los 55,5 de 2002.

Mayores gastos y cargos especiales corporativos influyeron en el aumento de los costos de Codelco. Entre ellos, el más importante correspondió a diferencias de cambio, superiores el año 2003 respecto de 2002, los que influyen en los costos en 3,2 centavos de alza; mayores gastos financieros, por mayor endeudamiento para financiar el programa de inversiones, contribuyen con 0,9 centavos de aumento, en tanto que mayores gastos por planes de retiro, asociados a proyectos de aumentos de productividad, inciden en 0,5 centavos. En resumen, estos tres hechos especiales afectaron los costos de 2003 en 4,6 centavos.

→ Costos unitarios (centavos de dólar la libra)

	2002	2003
Costos totales	65,6	73,5
Costos netos a cátodos	60,3	65,4
Costos directos	40,9	42,7

PRODUCCIÓN

La producción de cobre en 2003 fue de 1.673.606 toneladas métricas finas, cifra superior en 43.550 tmf al ejercicio 2002. La producción incluye el 49% de la participación de Codelco en El Abra. Todas las Divisiones de Codelco incrementaron la producción, destacándose Salvador con un aumento de 10%.

→ Producción por División (toneladas métricas finas)

	Cobre		Molibdeno	
	2002	2003	2002	2003
Codelco Norte	893.862	907.169	12.878	16.432
Salvador	72.819	80.105	1.258	1.172
Andina	218.706	235.834	1.864	2.057
El Teniente	334.306	339.440	3.901	3.512
El Abra (% Codelco)	110.363	111.058		
Total	1.630.056	1.673.606	19.901	23.173



En cuanto al molibdeno, cuya producción alcanzó a 23.173 toneladas, el aumento entre ambos períodos fue de 3.272 toneladas, que equivale a 16%.

El mineral tratado en las Divisiones de Codelco alcanzó a 196 millones de toneladas métricas secas, superiores a las 192 millones de toneladas del ejercicio anterior.

La ley promedio de mineral fue 0,91%, similar a la de 2002. Se debe señalar que en el quinquenio 1999-2003, la ley de mineral ha tenido una disminución de 13%.

VENTAS

Los ingresos totales por ventas de cobre, subproductos y otros negocios se elevaron a US\$ 3.782 millones en 2003, que se comparan con los US\$ 3.490 millones del año anterior, es decir un aumento de US\$ 292 millones entre ambos períodos.

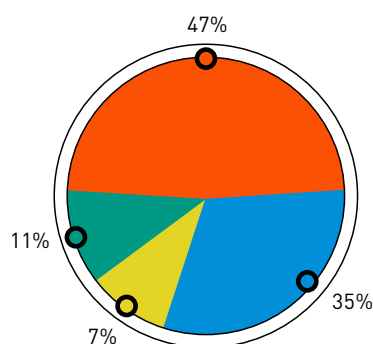
Las ventas de cobre propio alcanzaron a 1.421.000 toneladas en 2003, inferiores en 161.000 toneladas a las ventas de 2002, que alcanzaron a 1.582.000 toneladas. Los ingresos asociados llegaron a US\$ 2.516 millones y US\$ 2.420 millones, respectivamente.

Las ventas de cobre de terceros generaron ingresos por US\$ 841 millones en el ejercicio, mayores a los US\$ 741 millones de 2002.

Los ingresos provenientes de subproductos y otros negocios alcanzaron los US\$ 424 millones en el período, superiores a los US\$ 329 millones de 2002.

Por el molibdeno, principal subproducto, se generaron ingresos por US\$ 237 millones, con un aumento de US\$ 86 millones respecto de los US\$ 151 millones de 2002.

→ Ventas de cobre por región 2003



● Asia ● Sudamérica
● Norteamérica ● Europa

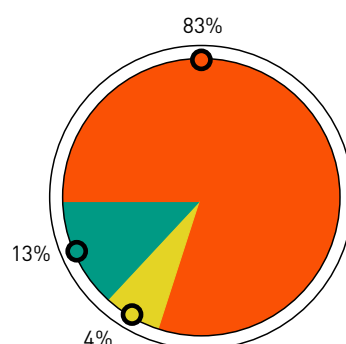
Política de ventas

La política de ventas de cobre refinado de Codelco ha estado orientada a profundizar sus relaciones directas con fabricantes o productores de semi-elaborados, asegurando de esta manera la presencia de Codelco en los principales mercados regionales.

→ Principales clientes de cobre

Asia	Europa	Norteamérica
Kason Development	Colata Continua Italiana	Mueller Industries
LG Cable	Halcor	Southwire
Pacific Electric Wire	Kme Europa Metal	
Taihan Electric Wire Co	Nexans	
Trafigura	Umicore	

→ Ventas de cobre por producto 2003



● Cobre refinado ● Blister-ánodos
● Concentrados

La política de Codelco respecto de la venta de sus productos no refinados apunta a lograr la mejor utilización posible de sus instalaciones. Primero se abastecen con concentrados a sus fundiciones y con ánodos las refinерías, para determinar el excedente disponible para la venta.

FACTORES DE RIESGO

Precio del cobre

Los resultados financieros de Codelco son afectados de manera significativa por los precios del cobre. Para hacer frente a estas fluctuaciones, Codelco realiza todos los esfuerzos para mantenerse como uno de los productores de más bajos costos de la industria minera.

Las operaciones que se efectúan no contemplan operaciones de carácter especulativo.

Paridades cambiarias y tasas de interés

La Corporación ha definido políticas de cobertura de paridades cambiaria y de tasas de interés. La cobertura de paridades cambiarias incluye seguros de cambio, destinados a cubrir variaciones futuras en la relación Unidad de Fomento/dólar, y las tasas de interés incluyen contratos para fijar tasas de interés de obligaciones futuras.

Al igual que en el precio del cobre, las operaciones que se efectúan no contemplan operaciones de carácter especulativo.

SEGURO

Codelco mantiene permanentemente asegurados sus activos y la interrupción de negocios, con un seguro cuyas principales características son las siguientes:

Bienes asegurados: todas las instalaciones usadas para los fines del giro principal en el territorio nacional.

Tipo de cobertura: todo riesgo de pérdida y daño material combinado con interrupción de actividades, con una primera pérdida de US\$ 500 millones.

FINANCIAMIENTO

En el transcurso de 2003, Codelco recurrió en dos ocasiones al mercado financiero. En el primer semestre, obtuvo un crédito sindicado con siete bancos internacionales por US\$ 300 millones; y en el segundo semestre, realizó una emisión de bonos en el mercado internacional por US\$ 500 millones.

Emisión de bonos

Durante 2003, Codelco realizó una emisión de bonos en el mercado internacional por US\$ 500 millones, a 10 años plazo. La demanda superó los US\$ 3.300 millones, con un spread de 125 puntos básicos sobre los bonos del Tesoro



de Estados Unidos, lo que representa el spread más bajo obtenido por una empresa latinoamericana en los últimos cinco años.

Este resultado demuestra la confianza de los inversionistas en la gestión y trayectoria de la Corporación.

Crédito sindicado

El crédito otorgado a Codelco tiene un plazo de 5 años, con amortización al final del período y un margen anual de 0,45% sobre la tasa Libor.

Esta operación reafirmó la excelente posición de Codelco en los mercados financieros internacionales, al obtener nuevamente las mejores condiciones para una compañía latinoamericana en créditos similares en monto y plazo. De esta manera, la empresa contribuye a que se fijen condiciones crediticias favorables para el resto de las compañías chilenas.

Lo más relevante de esta operación -además de la calidad de los bancos participantes- fue el spread alcanzado de 0,45% p.a. Este factor refleja la prima por riesgo que los dueños del capital exigen al deudor. De esta forma, se confirma la excelente opinión que el mercado bancario internacional tiene en el negocio Codelco.

Clasificaciones de riesgo

En el mercado chileno, la clasificación de riesgo para Codelco es de AAA, de acuerdo a Fitch-Rate y Feller-Rate, máxima clasificación a la que puede aspirar un emisor en el país.

Con respecto a la clasificación de riesgo internacional, Codelco mantuvo en el período su clasificación A2 y A-, de acuerdo con Moody's y Standard & Poor's, respectivamente. La clasificación de Codelco es dos niveles superior al riesgo de la República, según Moody's, y la mejor evaluada en el ámbito latinoamericano.

Respecto de Standard & Poor's, la clasificación de riesgo está acotada a la evaluación que los analistas otorgan al riesgo país de Chile. Ambas clasificaciones sitúan a Codelco entre las compañías mineras mejor evaluadas del mundo.

Entre los principales fundamentos para la clasificación de riesgo de la Corporación, se destaca su sólida posición de negocios en el mercado mundial del cobre y su buen

desempeño operacional. Codelco presenta una elevada generación de flujos; es uno de los productores de cobre más eficientes en el mundo, y posee el mayor nivel de reservas de cobre conocidas.

STOCK ESTRATÉGICO

La decisión de Codelco de constituir un stock estratégico de 200 mil toneladas de cobre, buscaba evitar que siguieran aumentando los ya elevados inventarios en las Bolsas de Metales, dado su efecto depresivo en el mercado.

Codelco se comprometió a almacenar ese material en sus instalaciones y a no ofrecerlo en el mercado, en tanto los inventarios acumulados en las Bolsas de Metales de Londres, Nueva York y Shanghai se mantuviera sobre las 800.000 toneladas de cobre fino, monto que al 31 de diciembre del 2003 era de 808.469 toneladas, que se comparan con 1.293.763 toneladas almacenadas al 31 de diciembre de 2002.

Esta iniciativa, sumada a los recortes de producción efectuados por otras empresas, impactó favorablemente en el comportamiento de los inventarios en las Bolsas, al disminuirlos en 38%.

La disminución de dichos inventarios se acentuó como consecuencia de la aceleración de la economía mundial, activándose una recuperación del precio que ha superado con largueza los pronósticos más optimistas. El efecto del mayor precio se reflejó incluso en los resultados de 2003. Codelco y la industria obtuvieron mayores ingresos por ventas y utilidades que las esperadas.

La experiencia de estos últimos años muestra que la política de oferta responsable es la mejor alternativa para asegurar un desarrollo estable de la industria. Fundamentalmente, esta acción significa ofrecer al mercado una producción de cobre que satisfaga las necesidades efectivas de los consumidores y sólo invertir en proyectos que garanticen una adecuada rentabilidad para los accionistas durante toda la vida de la inversión, inclusive en los períodos de precios bajos.



filiales y coligadas

Sociedad Contractual Minera El Abra / Agua de La Falda S.A. / Compañía Contractual Minera Los Andes, CCMLA / Electroandina S.A. / Elaboradora de Cobre Chilena Limitada / Minera Pecobre S.A. de C.V. / CMS Chile S.A. / Asociación Garantizadora de Pensiones / Complejo Portuario Mejillones S.A. / Geotérmica del Norte S.A./ Inversiones Mejillones S.A. / Inversiones Tocopilla Ltda. / Compañía Minera Picacho SCM / Isapre Chuquicamata Ltda. / Isapre Río Blanco Ltda. / Isapre San Lorenzo Ltda. / Codelco Group USA Inc. / Chile Copper Limited / Codelco Kupferhandel GmbH / Instituto de Innovación en Minería y Metalurgia S.A. / Biosigma S.A. / Santiago de Río Grande S.A.C. / Codelco International Limited / Ejecutora Proyecto Hospital del Cobre - Calama S.A. / Sociedad Contractual Minera Purén / Fundición Talleres S.A.

SOCIEDAD CONTRACTUAL MINERA EL ABRA31 de diciembre de 2003

Naturaleza jurídica

La sociedad fue constituida por escritura pública del veintiocho de junio de mil novecientos noventa y cuatro, otorgada en la notaría de Santiago de don Víctor Manuel Correa Valenzuela.

La razón social de la sociedad es "Sociedad Contractual Minera El Abra"¹.

Sociedad Contractual Minera El Abra es una sociedad contractual minera constituida de acuerdo con las normas de los artículos doscientos uno y siguientes del Código de Minería de la República de Chile.

Capital suscrito y pagado

El capital suscrito y pagado es la suma de US\$647.059.000 dividido en 100.000 acciones. Los accionistas son "Cyprus El Abra Corporation", con 51.000 acciones, y "Corporación Nacional del Cobre de Chile", con 49.000 acciones.

Objeto social

La sociedad tendrá por objeto la prospección, exploración y explotación del yacimiento minero denominado El Abra, ubicado en la Segunda Región de Antofagasta, incluidas sus áreas de extensión, así como también aquellas adyacentes o cercanas al mismo; la extracción, beneficio y procesamiento de los minerales que se obtengan de la explotación de las pertenencias que comprenden dicho yacimiento y áreas; y el transporte y comercialización de los productos y subproductos provenientes del procesamiento de los minerales y demás actividades de explotación del yacimiento. Para el cumplimiento de este objeto la sociedad podrá construir y operar plantas e instalaciones de producción, procesamiento y beneficio, constituir propiedad minera o adquirirla, así como también llevar a cabo toda clase de operaciones relacionadas con el mismo. La sociedad podrá ejecutar todos los actos y celebrar todos los contratos y convenciones que directa o indirectamente conduzcan al cumplimiento de su objeto².

Directorio

Directores: Harry M. Conger, Presidente del Directorio
Titulares Timothy Snider, Cyprus El Abra Corporation
Jorge Riquelme, Cyprus El Abra Corporation
Juan Eduardo Herrera, Codelco (*)
Juan Enrique Morales, Codelco (*)

Ejecutivos: Miguel Munizaga Badilla, Presidente y Gerente General

David Miranda, Gerente General de Operaciones
Douglas Comer, Gerente de Administración
Mariano Neira Sáenz, Contralor

Participación de Codelco en el capital y variaciones ocurridas durante el ejercicio

El porcentaje de participación de Codelco es de 49%, el que no ha variado desde la constitución de la sociedad.

Relación comercial con Codelco

El principal negocio en común se refiere a la venta de cobre en cátodos por parte de El Abra a Codelco, la cantidad anual está establecida en el acuerdo de marketing, el que señala la venta a Codelco del 49% de la producción que no haya sido comprometida a terceros mediante contrato, con un mínimo de 30.000 toneladas métricas.

Adicionalmente, Codelco vende a El Abra ácido sulfúrico, en cantidades que se negocian, juntamente con su precio cada año.

Contratos celebrados con Codelco

El acuerdo para la venta de cobre está amparado en un "Marketing Agreement", firmado el 15 de junio de 1995, entre Sociedad Contractual Minera El Abra y Codelco Services Ltd., Este acuerdo establece como fecha de término el 1 de enero de 2012 y considera renovaciones automáticas bajo bases anuales.

Existen contratos para las ventas de ácido sulfúrico que se se extiende hasta el año 2006.

Proporción de la inversión en total de la casa matriz

2003 Inversión en empresa coligada US\$ 88.564 miles

2002 Inversión en empresa coligada US\$ 52.431 miles

Proporción de la inversión en total de activos de la matriz 1,0945%, 2003.

¹ Este párrafo y el siguiente citan los artículos primero y segundo del Título Primero de los estatutos de la Sociedad.

² Artículo tercero del Título Primero de la escritura social de constitución.

AGUA DE LA FALDA S.A.31 de diciembre de 2003

Naturaleza jurídica

Agua de la Falda SA. (la Sociedad) fue constituida por escritura pública de fecha 25 de julio de 1996, como sociedad anónima cerrada y cuyos accionistas son Corporación Nacional del Cobre de Chile (Codelco) con 49% y Minera Homestake Chile S.A. con 51%.

Razón social: Agua de la Falda S.A.

RUT: 96.801.450-1

Dirección: Barrio Industrial, sitio 58, Alto Peñuelas, Coquimbo

Capital suscrito y pagado

Capital suscrito y pagado por Codelco: US\$17.052.000

Objeto social

El objeto de la Sociedad es la prospección, exploración y explotación de pertenencias mineras que contengan oro, otros metales preciosos y otros metales, y su comercialización en cualquier forma.

Directorio

Directores Titulares Serie A: Nicolás Saric Rendic (*)
Edmundo Tulcanaza
Navarro (*)

Directores Suplentes Serie A: René Muga Escobar (*)
Francisco Camus Infanta (*)

Directores Titulares Serie B: Sergio Chávez Jofré
Raymond W. Threlkeld
David L. Deisley

Directores Suplentes Serie B: Kevin Atkinson Tear
Alejandro Labbé Saffa
Brett M. Sherlock

Ejecutivos

Gerente General: Felipe Núñez Cordero

Participación de Codelco en el capital y variaciones ocurridas durante el ejercicio

Porcentaje participación de Codelco 49%.

Relación comercial con Codelco

No hubo ventas ni compras de bienes y servicios fuera de contratos entre la Sociedad y Codelco.

(*) Director o Ejecutivo de Codelco.

**Contratos celebrados con Codelco**

La Sociedad mantiene con Codelco contrato por los siguientes servicios:

- Suministro de agua dulce.
- Suministro de agua industrial.
- Suministro de energía eléctrica.
- Contrato de arrendamiento.
- Contrato de servicio de telecomunicaciones.
- Prestación de servicios análisis de laboratorio.

Proporción de la inversión en total de la matriz

2003 Inversión en empresa coligada US\$ 4.557 miles

2002 Inversión en empresa coligada US\$ 5.987 miles

Proporción de la inversión en total de activos de la matriz 0,056%, 2003

COMPAÑÍA CONTRACTUAL MINERA LOS ANDES, CCMLA

31 de diciembre de 2003

Naturaleza jurídica

Razón social: Compañía Contractual Minera Los Andes (CCMLA)

RUT: 78.860.780-6

Constitución de la Sociedad 16 de mayo de 1996

Repertorio N°273

Notaria M. Gloria Acharán Toledo

Capital suscrito y pagado

Capital suscrito y pagado por Codelco 15.215.354 acciones (99,97 %), ascendente a \$8.080.290.023, monto corregido monetariamente al 31/12/2003 y Minera Picacho 5.100 acciones (0,03 %), ascendente a \$2.723.184, monto corregido monetariamente al 31/12/2003.

Objeto social

Exploraciones geológicas o de otra naturaleza tendientes a descubrir y reconocer yacimientos minerales existentes en el país o en el extranjero. Con las actividades de exploración paralizadas temporalmente.

Directorio

Waldo Fortin Cabezas, Presidente (*)

Mario Espinoza Durán (*)

Alex Acosta Maluenda (*)

Francisco Camus Infanta (*)

Nicolás Saric Rendic (*)

Gerente General

Nicolás Saric Rendic (*)

Participación de Codelco en el capital y variaciones ocurridas durante el ejercicio

La participación de Codelco corresponde a 99,97 %, no hay variaciones en la propiedad accionaria durante el año 2003.

Relación comercial con Codelco

No hubo relaciones comerciales

Contratos celebrados con Codelco

No hubo contratos que influyan sustantivamente en las operaciones de Codelco.

Proporción de la inversión en total de la matriz

2003 Inversión en empresa filial US\$ 0.

2002 Inversión en empresa filial US\$ 0.

Proporción de la inversión en total de activos de la matriz 0 %, 2003.

ELECTROANDINA S.A.

31 de diciembre de 2003

Naturaleza jurídica

ELECTROANDINA S.A.

RUT: 96.731.500-1

Sociedad anónima abierta

Capital suscrito y pagado

Capital suscrito y pagado por Codelco \$ 70.291.170.536

Objeto social

Generación y transmisión de energía eléctrica como asimismo servicios portuarios de mantención industrial de sistemas de transmisión, de asesoría y capacitación industrial. La compañía es la principal generadora de energía eléctrica del SING, representando cerca del 30% de la generación en el mismo. Sus actividades comenzaron en 1915 junto con las actividades de la mina Chuquicamata. En 1995, Codelco creó la Sociedad Electroandina (ex Central Termoeléctrica Tocopilla S.A.) a partir de su División Tocopilla y en 1996 vendió, mediante una licitación internacional, una participación controladora a Tractebel, empresa belga del sector eléctrico.

Directorio

Jan Flachet

Manlio Alessi Remedi

Henk Bataille

Patrick Obyn

Gabriel Marcuz

Manuel Colcombet

Jacqueline Saintard Vera

Jorge Navarrete Martínez (*)

Marcelo Mobarec Asfura (*)

Reinaldo Sapag Chain

Ricardo Campano Gándara (*)

Gerente General

Willem Van Twembeke

Participación de Codelco en el capital y variaciones ocurridas durante el ejercicio

34,8%. Sin variación.

Relación comercial con Codelco

Entre Electroandina S.A. y Codelco existen las siguientes relaciones comerciales:

(*) Director o Ejecutivo de Codelco.

1. Contrato de suministro de energía eléctrica, División Codelco Norte
2. Contrato de suministro de energía eléctrica, Sociedad Contractual Minera El Abra
3. Contrato de suministro de energía eléctrica, Alliance Copper Limited (ACL)
4. Contrato de suministro de gas natural entre DISTRINOR S.A. (Sociedad filial de Electroandina S.A.) y División Codelco Norte.
5. Contrato de "Contrato de Prestación de Servicios de Recepción, Almacenamiento y Carguío de Acido Sulfúrico" entre Electroandina y Codelco Chile.
6. Contrato de "Venta de Carbón Bituminoso" entre Electroandina y Codelco Norte.

Contratos celebrados con Codelco

Los contratos de suministro eléctrico de la División Codelco Norte y de las sociedades coligadas Sociedad Contractual Minera El Abra y ACL representan parte importante de los costos de operación de cada entidad. Los 2 primeros fueron contratos suscritos en 1995 en condiciones de mercado y vencen el 2009 y 2017, respectivamente. Los 2 segundos fueron licitados con la participación de terceros.

Los otros contratos no influyen sustantivamente ni en las operaciones ni en los resultados de Codelco.

Proporción de la inversión en total de la matriz

2003 Inversión en empresa coligada US\$ 89.407 miles

2002 Inversión en empresa coligada US\$ 41.133 miles

Proporción de la inversión en total de activos de la matriz 1,1%, 2003

ELABORADORA DE COBRE CHILENA LIMITADA

31 de diciembre de 2003

Naturaleza jurídica

Razón social: Elaboradora de Cobre Chilena Limitada

RUT: 79.681.920-0

Constitución de la Sociedad: 18 de diciembre de 1995

Notaría: María Gloria Acharán Toledo

Inscrita fs. 20.932 N° 10.784 en Registro de Comercio de Santiago año 1995

Capital suscrito y pagado

Capital suscrito y pagado al 31 de diciembre de 2003 asciende a \$ 687.711.520.

Objeto social

Constituida originalmente en 1995 entre Codelco y Madeco S.A. como sociedad de responsabilidad limitada, cuyo objeto es estudiar y desarrollar proyectos e inversiones de producción y comercialización de manufacturas y semimanufacturas de metales no ferrosos, ya sea en forma directa o asociándose con terceros.

Por escritura pública el 17 de abril de 1998, la Sociedad cambió su estructura accionaria. Mediante esta modificación se retiró de la Sociedad, Madeco S.A. y Codelco-Chile pasó a ser dueña del 99% del interés social y Minera Picacho del 1%.

Directorio

Mario Espinoza Durán, Director (*)

Carlos Urzúa Ramírez, Director (*)

Luis Blanco Beckett, Director (*)

Gerente General

José Antonio Álvarez López

Participación de Codelco en el capital y variaciones ocurridas durante el ejercicio

La participación de Codelco-Chile corresponde a un 99%

La participación de Compañía Minera Picacho SCM corresponde a 1%

Variaciones año 2003: No hubo variaciones en la participación durante el año.

Relación comercial con Codelco

No hubo.

Contratos celebrados con Codelco

No hubo contratos que influyan sustantivamente en las operaciones de Codelco.

Proporción de la inversión en total de la matriz

2003 Inversión en empresa filial US\$ 0

2002 Inversión en empresa filial US\$ 0

Proporción de la inversión en total de activos de la matriz 0,0%, 2003

(*) Director o Ejecutivo de Codelco.

**MINERA PECOBRE S.A. DE C.V.**

31 de diciembre de 2003

Naturaleza jurídica

Constituida el 21 de junio de 1999 en la Ciudad de México, D.F., con el nombre de Minera Peñodelco, S.A. de C.V., según acta 275,615, volumen 10,293, ante Notario Público N°. 10 del D.F., Lic. Tomás Lozano Molina. Reformada el 7 de octubre de 1999, se incorpora CORPORACIÓN NACIONAL DEL COBRE DE CHILE. El 25 de enero de 2000, en acta de Asamblea General Extraordinaria de Accionistas se decide cambiar la denominación de la sociedad a MINERA PECOBRE, S.A. DE C.V.

Capital suscrito y pagado (en pesos mexicanos)

Capital fijo	100.000
Capital variable	199.277.400
Capital social exhibido	199.377.400

Objeto social

Explorar, desarrollar y explotar yacimientos de cobre en el Estado de Sonora, México

Directorio

Jaime Lomelín Guillén, Presidente
 Octavio Alvídrez Cano
 Mario Arreguín Frade
 Juan Enrique Morales Jaramillo (*)
 Alex Acosta Maluenda (*)

Participación de Codelco en el capital y variaciones ocurridas durante el ejercicio

Participación de CODELCO 49%

Codelco aportó durante 2003 la cantidad de US\$ 2.637.670 equivalentes a \$ 28.754.200 pesos mexicanos.

Relación comercial con Codelco

Codelco presta a Minera Pecobre servicios diversos en el ámbito de las exploraciones, principalmente a través de la asignación de profesionales de alta experiencia en exploración de yacimientos minerales quienes ejecutan, en los proyectos que realiza Pecobre en México, las actividades necesarias para el reconocimiento geológico, geoquímico y geofísico, así como la aplicación de otras técnicas especializadas que se requieran para definir el interés potencial de yacimientos minerales en las regiones que se exploran. Durante 2003 Codelco asignó profesionales de exploración

en los proyectos Cobre Sonora, Los Humos, Tecolote, Franja Cananea y Otras Franjas.

Contratos celebrados con Codelco

Codelco mantiene vigente un contrato con Pecobre en virtud del cual durante 2003 facturó la cantidad de US\$ 1.008.867 por servicios de exploración correspondiente a los proyectos Cobre de Sonora y Los Humos: por el mes de diciembre de 2002 por la cantidad de US\$81.580, proyectos Los Humos y Tecolote por el período de enero-abril de 2003 por la cantidad de US\$77.180 y proyectos Cobre de Sonora, Franja Cananea y Otras Franjas por el período de enero-noviembre de 2003 por la cantidad de US\$850.107.

Proporción de la inversión en total de la matriz

2003 Inversión en empresa coligada US\$ 902 miles

2002 Inversión en empresa coligada US\$ 559 miles

Proporción de la inversión en total de activos de la matriz 0,01%, 2003

CMS CHILE S.A.

31 de diciembre de 2003

Naturaleza jurídica

Sistemas y Equipos Mineros S.A. es una sociedad anónima cerrada constituida por escritura pública de fecha 29 de julio de 1992.

Capital suscrito y pagado

El capital de CMS Chile es equivalente a MUS\$ 7.870 y está constituido por 69.000 acciones, las que fueron íntegramente suscritas y pagadas en su totalidad por Codelco (68.931 acciones) y por Bernardo Infante Philippi (69 acciones). Estas acciones se encuentran sin valor nominal.

Objeto social

La sociedad tiene como objeto social fabricar, comercializar, distribuir en Chile y en el extranjero, maquinaria, equipos y repuestos; además a través de su filial CMS Tecnología S.A. presta servicios de mantenimiento y reparación.

Directorio

Alex Acosta Maluenda, Presidente Directorio (*)
 Luis Blanco Beckett, Director (*)
 Waldo Fortín Cabezas, Director (*)
 Mario Espinoza Durán, Director (*)
 Hernán Sepúlveda Astorga, Secretario (*)

Gerente General

Víctor Olate Martínez

Participación de Codelco en el capital y variaciones ocurridas durante el ejercicio

Codelco Chile participa en un 100% en CMS Chile S.A. y no ha presentado cambio en dicha participación.

Relación comercial con Codelco

La Empresa no ha realizado actividad comercial durante el año 2003 y no se visualiza realizar actividad comercial en el futuro.

Contratos celebrados con Codelco

La empresa no ha realizado actividad comercial durante el año 2003.

Proporción de la inversión en total de la matriz

2003, 2002 y 2001 Inversión en empresa filial US\$ 0

Proporción de la inversión en total de activos de la matriz 0,00% 2003

(*) Director o Ejecutivo de Codelco.

ASOCIACIÓN GARANTIZADORA DE PENSIONES

31 de diciembre de 2003

Naturaleza jurídica

La Asociación Garantizadora de Pensiones es una Corporación de Derecho Privado con carácter Mutual-Previsional, sin fines de lucro, con personalidad jurídica otorgada por Decreto N° 1625 del 18 de junio de 1927, constituida para garantizar, en sustitución de las empresas asociadas, el pago de pensiones de la Ley de Accidentes del Trabajo N° 4.055. La asociación no persigue fines de lucro, y por lo tanto, no le son aplicables las normas de la Ley de Renta.

Objeto social

El pago de pensiones de acuerdo a la ley de Accidentes del Trabajo N° 4.055. y solo para tal efecto.

Directorio

Está formado por las siguientes personas nombradas por el afiliado mayoritario, Codelco.

Directores titulares:

Carlos Urzúa R. (*)

José Antonio Álvarez L. (*)

Patricio Mac Niven S. (*)

Óscar Salgado W. (*)

Luis Blanco B. (*)

Directores suplentes:

María Elena Brahms Z. (*)

Gloria Parada Z. (*)

Gustavo Sippa C. (*)

Gerente: Celso Núñez Salgado**Participación de Codelco en el capital y variaciones ocurridas durante el ejercicio**

Porcentaje de participación 96,688338%, el que no ha tenido variación en los últimos ejercicios.

Relación comercial con Codelco

La asociación no tiene ningún vínculo comercial con Codelco

Contratos celebrados con Codelco

La asociación no tiene ningún vínculo comercial con Codelco

Proporción de la inversión en total de la matriz

2003 Inversión en empresa filial US\$ 695 miles

2002 Inversión en empresa filial US\$ 625 miles

Proporción de la inversión en total de activos de la matriz 0,009%, 2003.

COMPLEJO PORTUARIO MEJILLONES S.A.

31 de diciembre de 2003

Naturaleza jurídica

Complejo Portuario Mejillones S.A.

Sociedad anónima cerrada

Capital suscrito y pagado por Codelco

Capital suscrito: US\$ 35.992.385

Capital pagado: US\$ 34.332.702

Nota: para el cálculo del capital suscrito y pagado se utilizó el tipo de cambio observado a la fecha efectiva de pago.

Objeto social

Objeto de la sociedad: Proyectar, construir y explotar un puerto en la bahía de Mejillones, II Región de Antofagasta.

CPM desarrolló el proyecto, y adjudicó la construcción y operación del Terminal 1 mediante un contrato de concesión a 30 años a Compañía Portuaria Mejillones S.A., consorcio privado formado por Ultramar y Empresa Constructora Belfi.

Directores

Presidente del Directorio: Roberto Souper Rodríguez (*)

Vicepresidente: Jaime Gibson Aldunate

Director: Nelson Pizarro Contador (*)

Director: Eugenio Lahera Parada

Director: Iván Simunovic Petricio

Gerente General: Jorge Taboada Rodríguez

Participación de Codelco en el capital y variaciones ocurridas durante el ejercicio

Al 31 de diciembre de 2003: 99,90%

Relación comercial con Codelco

Codelco presta servicios de distinta índole a CPM, los que son cargados a su centro de costos. Entre éstos se puede destacar:

Contabilidad

- Transporte (pasajes avión, movilización, etc.)
- Equipamiento computacional, software, acceso a Internet y correo electrónico
- Arriendo de oficinas

Por su parte, CPM arrienda a Codelco oficinas en el edificio de administración del Terminal 1.

Contratos celebrados con Codelco

- Contrato de Garantía de Codelco: es un contrato de garantía suscrito entre Codelco, Complejo Portuario Mejillones S.A. y Compañía Portuaria Mejillones S.A., mediante el cual Codelco garantiza a Compañía Portuaria Mejillones S.A. el pago de todas y cualesquiera de las sumas pagaderas por CPM a la Compañía Portuaria bajo el Contrato para la Construcción de Instalaciones Portuarias y la Prestación de Servicios Portuarios en el Terminal 1, Mejillones (Contrato BOT), suscrito entre ambas, en el caso en que CPM no lo haga.
- Contrato de Prestación de Servicios Portuarios para Embarque de Cobre, de fecha 15 de noviembre de 1999 (Contrato CTA): es el contrato que rige la prestación de servicios portuarios (embarque de cobre y otros) de Compañía Portuaria Mejillones S.A. a Codelco. CPM es parte firmante de dicho Contrato, con un rol de fiscalización.
- Contrato de arriendo de oficinas en el edificio de administración del Terminal 1, por parte de CPM a Codelco, octubre de 2003.

Proporción de la inversión en total de la matriz

2003 Inversión en empresa filial US\$ 25.812 miles

2002 Inversión en empresa filial US\$ 19.485 miles

Proporción de la inversión en total de activos de la matriz 0,32%, 2003.

(*) Director o Ejecutivo de Codelco.

**GEOTÉRMICA DEL NORTE S.A.**

31 de diciembre de 2003

Naturaleza jurídica

Razón social: Geotérmica del Norte S.A.

RUT: 96.971.330-6

Constitución de sociedad repertorio número 13.010/2000

Notaría: José Musalem Saffie

Inicio de actividades: 5 de diciembre de 2001

Capital suscrito y pagado

Capital suscrito: \$ 439.878.000

Capital pagado al 31 de diciembre de 2003, \$ 2.121.881.640 (aporte de Codelco)

Objeto social

Según el artículo cuarto de la escritura de constitución el objeto social será:

"1) La investigación, exploración y explotación de los yacimientos geotermales ubicados en la Primera, Segunda y Tercera Región del país; 2) La comercialización, a través de cualquiera de sus formas, de todos los productos, subproductos, materias primas, elaboradas, semielaboradas o no, que deriven directa e indirectamente de las actividades señaladas en el número anterior, y 3) La sociedad podrá además realizar cualquier otra actividad relacionada, directa o indirectamente con las anteriores que permitan un mejor aprovechamiento de la organización social.

Directorio

Daniel Fernández Kopríck - Presidente

Ricardo Campano Gándara (*)

Carlos Rubilar Ottone (*)

Salvador Harambour Gines

José Luis Ramaciotti Frachia

Gerente General

Patricio Lee Recabarren

Participación de Codelco en el capital y variaciones ocurridas durante el ejercicio

La participación de Codelco corresponde a un 50,1% del Capital Social.

No se produjeron variaciones en la participación en el último período.

(*) Director o Ejecutivo de Codelco.

Relación comercial con Codelco

Al cierre del período 2003 no existen relaciones comerciales entre ambas empresas.

Contratos celebrados con Codelco

Al cierre del período 2003 existe un contrato entre ambas empresas, el que establece la posibilidad de desarrollar ciertas tareas por parte de Codelco, previa solicitud de la filial mediante órdenes de trabajo, las cuales pueden ser aceptadas o no.

Proporción de la inversión en total de la matriz

2003 Inversión en empresa filial US\$ 1.163 miles

2002 Inversión en empresa filial US\$ 0

Proporción de la inversión en total de activos de la matriz 0,014%, 2003.

INVERSIONES MEJILLONES S.A.

31 de diciembre de 2003

Naturaleza jurídica

Inversiones Mejillones S.A.

Sociedad Anónima Cerrada

Capital suscrito y pagado

\$16.526.843 que equivalen a 18.671 acciones

Objeto social

Adquisición y enajenación, a cualquier título de acciones, bonos y otros emitidos por Empresa Eléctrica del Norte Grande S.A. "EDELNOR", ejerce todos los derechos y cumplir todas las obligaciones derivadas de su calidad de accionista y tenedora de dichos valores, en conformidad a la ley y a los estatutos sociales, y en general, adquirir, enajenar, invertir en toda clase de bienes incorporales muebles, tales como acciones, bonos en sociedades, depósitos, cuotas en fondos mutuos, certificados de participación, títulos de crédito, valores mobiliarios, etc.; administrar dichas inversiones y percibir los frutos que produzcan; y participar en cualquier otro negocio o actividad directa o indirectamente relacionado, conexo y/o complementario con el objeto de la sociedad.

Directorio

Eric de Muynck

Manlio Alessi Remedi

Henk Bataille

Ricardo Campano Gándara (*)

Jorge Navarrete Martínez (*)

Gerente General

Henk Bataille

Participación de Codelco en el capital y variaciones ocurridas durante el ejercicio

La participación de Codelco es de 34,80%

Relación comercial con Codelco

No existe relación comercial con Codelco

Contratos celebrados con Codelco

No hubo contratos comerciales con Codelco en el año 2003

Proporción de la inversión en total de la matriz

2003 Inversión en empresa coligada US\$ 45.441 miles

2002 Inversión en empresa coligada US\$ 22.180 miles

Proporción de la inversión en total de activos de la matriz 0,56%, 2003

**INVERSIONES TOCOPILLA LTDA.**

31 de diciembre de 2003

Naturaleza jurídica

Inversiones Tocopilla Ltda.
Sociedad de responsabilidad limitada

Capital suscrito y pagado

Capital suscrito y pagado por Codelco es de \$90.381.891 miles correspondiente al 49% del capital.

Objeto social

Adquisición y enajenación, a cualquier título, de acciones, bonos y otros valores emitidos por Electroandina S.A., ejercer todos los derechos y cumplir todas las obligaciones derivadas de su calidad de accionista y tenedora de dichos valores, en conformidad a la ley y a los estatutos sociales, y en general, adquirir, enajenar e invertir acciones y derechos en sociedades, siempre que el objeto de dichas sociedades sea el negocio eléctrico en cualquiera de sus formas; administrar dichas inversiones y percibir los frutos que produzcan; y participar en cualquier otro negocio o actividad directa o indirectamente relacionado, conexo y/o complementario con el objeto de la Sociedad.

Directorio

Eric de Muynck
Manlio Alessi Remedi
Henk Bataille
Jorge Navarrete Martínez (*)
Ricardo Campano Gándara (*)

Gerente General

Manlio Alessi Remedi

Participación de Codelco en el capital y variaciones ocurridas durante el ejercicio

49%

Relación comercial con Codelco

No existe relación comercial con Codelco

Contratos celebrados con Codelco

No hubo contratos comerciales con Codelco en el año 2003

Proporción de la inversión en total de la matriz

2003 Inversión en empresa coligada US\$ 155.016 miles
2002 Inversión en empresa coligada US\$ 105.786 miles
Proporción de la inversión en total de activos de la matriz 1,92%, 2003

COMPAÑÍA MINERA PICACHO SCM

31 de diciembre de 2003

Naturaleza jurídica

Razón social: Compañía Minera Picacho SCM
RUT.: 78.712.170-5
Constitución de la Sociedad: 26 de septiembre de 1994
Repertorio N° 6552/94
Notaría Andrés Rubio Flores

Capital suscrito y pagado

Capital suscrito y pagado por Codelco (9.999 acciones) y Santiago de Rio Grande S.A.C. (1 acción) asciende al total de \$ 771.746.878.

Objeto social

Constituida originalmente en 1994 por Codelco y Sociedad Minera Mount ISA Chile S.A., para realizar exploraciones geológicas en propiedades de Codelco y Mount ISA. En 1997, Codelco adquiere las acciones de Mount ISA y amplía el giro de la compañía a fin de poder solicitar permisos de exploración de aguas y obtener derechos de aprovechamiento de aguas, actividad a la que se ha dedicado en el último tiempo.

Directorio

Mario Espinoza Durán, Presidente (*)
Nicolás Saric Rendic (*)
Francisco Camus Infanta (*)

Gerente General

Nicolás Saric Rendic (*)

Participación de Codelco en el capital y variaciones ocurridas durante el ejercicio

Codelco participa en forma directa e indirecta en un 100% del patrimonio social.
Variaciones año 2003: Durante el período se traspasó una acción de Bernardo Infante Philipi a Santiago de Rio Grande S.A.C.

Relación comercial con Codelco

No hubo.

Contratos celebrados con Codelco

No hubo contratos que influyan sustantivamente en las operaciones de Codelco.

Proporción de la inversión en total de la matriz

2003 Inversión en empresa filial US\$ 97 miles
2002 Inversión en empresa filial US\$ 88 miles
Proporción de la inversión en total de activos de la matriz 0,0012%, 2003

ISAPRE CHUQUICAMATA LTDA.

31 de diciembre de 2003

Naturaleza jurídica

Razón Social: Isapre Chuquicamata Ltda.
RUT N° 79.566.720-2
Sociedad de Responsabilidad Limitada.

Capital suscrito y pagado

Capital Suscrito por Codelco \$ 754.951.809
Capital Pagado por Codelco \$ 754.951.809
Capital Suscrito por Fusat \$ 9.943.641
Capital Pagado por Fusat \$ 9.943.641

Objeto social

Otorgamiento de prestaciones y beneficios de salud, ya sea en forma directa o mediante el financiamiento de ellos, todo conforme a las normas del. D.F.L. N° 3 del Ministerio de Salud. Para el cumplimiento de este objeto la sociedad podrá ejecutar y celebrar toda clase de actos y contratos e incluso formar otras sociedades e ingresar a ellas.

Directorio

Presidente del Directorio
Nelson Pizarro Contador (*)

Directores

Manuel Opazo Mórtola (*)
Manuel Zeballos Mundaca (*)
Francisco Peragallo Carrasco (*)
Mario Cavada Morales (*)
Juan Blanco Milla
Roberto Guerra Ugalde
Hernán Polanco Salfate
Francisco Castillo Carvajal
Guillermo Cáceres Chamorro
Gualner Ávalos Ibarbe

Gerente General

Mercedes Marotta Martinelli

Participación de Codelco en el capital y variaciones ocurridas durante el ejercicio

Porcentaje de participación de Codelco 98,30%
Porcentaje de participación de Fusat 1,7%

(*) Director o Ejecutivo de Codelco.

**Relación comercial con Codelco**

Otorgamiento de prestaciones de salud a través de servicios médicos a todos los trabajadores de Codelco afiliados a dicha Isapre, a sus cargas familiares, y a todos aquellos afiliados no trabajadores de Codelco. El monto de estas prestaciones son pagadas en forma mensual por la Isapre a Codelco.

Contratos celebrados con Codelco

Contrato de Prestación de Servicios de Salud (01-06-82)
Contrato Arrendamiento de Instrumentos y equipos médicos (01-06-98)
Contrato de Prestación de Servicios (01-06-98)

Proporción de la inversión en total de la matriz

2003 Inversión en empresa Filial US\$ 2.031 miles
2002 Inversión en empresa Filial US\$ 1.619 miles
Proporción de la Inversión en total de activos de la Matriz 0,025%, 2003

ISAPRE RÍO BLANCO LTDA.

31 de diciembre de 2003

Naturaleza jurídica

Razón Social: Isapre Río Blanco Limitada
RUT: 89.441.300-K
Naturaleza Jurídica: Sociedad de Responsabilidad Limitada

Capital suscrito y pagado

Capital Suscrito y pagado por Codelco: \$536.721.219

Objeto social

Institución de Salud Provisional (Isapre)

Directorio

Germán Morales Gaam, Presidente (*)
Leonardo Whittle Ferrer, Presidente Adjunto (*)
Gonzalo Bravo Fuchslocher, Gerente General
Vilma Olave Garrido, Director Médico Isapre
Miguel Inzulza González, Gerente Clínica Río Blanco
Juan Carlos Cabezas Beroiza, Gerente Adm. y Finanzas
Clínica Río Blanco

Participación de Codelco en el capital y variaciones ocurridas durante el ejercicio

Codelco Chile División Andina: 99,99%
Isapre San Lorenzo Ltda.: 0,01%

Relación comercial con Codelco

La División Andina encomendó a la Isapre entregar a los trabajadores y ex trabajadores acogidos a planes de egresos con los beneficios de salud de la División Andina y a sus cargas familiares reconocidas, las atenciones médicas, farmacéuticas y dentales contempladas en los planes de salud convenidos en los contratos colectivos de trabajo, que no se financien con el aporte de los trabajadores que establece la ley.

La División Andina, en su calidad de administradora delegada del Seguro Obligatorio contra accidentes del Trabajo y Enfermedades Profesionales establecido en la Ley N°16.744 y sus modificaciones, encomendó a Isapre Río Blanco la atención de las enfermedades profesionales, accidentes del trabajo que aquejen o sufran sus trabajadores, exámenes especiales y exámenes preocupacionales.

Contratos celebrados con Codelco

Contrato N° 4500137673, por prestaciones de salud a los trabajadores, extrabajadores y a sus cargas.
Convenio de prestaciones de salud de la Ley N°16.744

Proporción de la inversión en total de la matriz

2003 Inversión en empresa filial US\$ 456 miles
2002 Inversión en empresa filial US\$ 471 miles
Proporción de la inversión en total de activos de la matriz 0,006%, 2003

(*) Director o Ejecutivo de Codelco.

ISAPRE SAN LORENZO LTDA.

31 de diciembre de 2003

Naturaleza jurídica

Razón Social: Isapre San Lorenzo Ltda.

Naturaleza jurídica: Sociedad de Responsabilidad Limitada.

Capital suscrito y pagado

Capital suscrito y pagado por Codelco: \$9.995.000 por 99,95%

Objeto social

Otorgamiento y/o financiamiento, por sí o a través de terceros, de prestaciones y beneficios de salud, en los términos del DFL N° 3981 del Ministerio de Salud. Para el cumplimiento de este objeto, la sociedad podrá celebrar y ejecutar toda clase de actos y contratos e incluso formar o disolver sociedades o asociaciones que le conduzcan al pleno cumplimiento del mismo.

Directorio

Hernán Sandoval Orellana, Presidente

Marcos Vergara Iturriaga, Director

Alvaro Cobarrubias Risopatrón, Director

Carlos López Riquelme, Director (*)

Sergio Barraza Castillo, Director

Pablo Arteaga Rodríguez, Director Suplente (*)

Enrique Solar Peralta, Director Suplente (*)

Guillermo Donoso Cepeda, Director Suplente

Gerente General

Luis Gustavo Cartes Acuña

Participación de Codelco en el capital y variaciones ocurridas durante el ejercicio

99,95%

Nota: No existe variación de la participación de Codelco en el capital de la Isapre durante el último ejercicio.

Relación comercial con Codelco

Son la de entregar prestaciones y colaborar en el financiamiento de las prestaciones de salud comprometidas en los convenios y contratos colectivos que la División mantiene y mantendrá con los trabajadores de Codelco División Salvador.

Contratos celebrados con Codelco

Contrato 2054 Convenio Prestaciones de Salud.

Contrato 2055 Convenio para enterar diferencias no cubiertas por plan de salud con empleador.

Contrato 2056 Convenio prestaciones de salud (interconsultas).

Proporción de la inversión en total de la matriz

2003 Inversión en empresa filial US\$ 529 miles

2002 Inversión en empresa filial US\$ 303 miles

Proporción de la inversión en total de activos de la matriz 0,007%, 2003.

CODELCO GROUP USA INC.

31 de diciembre de 2003

Naturaleza jurídica

Constituida el 21 de diciembre de 1992 como corporación en el Estado de Delaware, conforme con sección 108 (c) de la Ley General de Corporaciones.

Capital suscrito y pagado

Capital suscrito y pagado por Codelco Chile en 1.000 acciones, por un total de US\$ 1.000.

Objeto social

Cualquier acto o actividad que la ley general de sociedades del Estado de Delaware permita.

Directorio

Roberto Souper (*)

Juan Pablo Cortínez (*)

Waldo Fortin (*)

Gerente General

Hugo Jordán

Proporción de la inversión en total de la matriz

2003 Inversión en empresa filial US\$ 953 miles

2002 Inversión en empresa filial US\$ 779 miles

Proporción de la inversión en total de activos de la matriz 0,012%, 2003

(*) Director o Ejecutivo de Codelco.

**CHILE COPPER LTDA.**

31 de diciembre de 2003

Naturaleza jurídica

Sociedad de Responsabilidad Limitada creada en Inglaterra el 29 de marzo de 1971.

Capital suscrito y pagado

Capital pagado de £ 1.000, suscrito en 1.000 acciones.

Objeto social

Agente de ventas y representante de Codelco Chile en Gran Bretaña y otras partes de Europa, para productos de cobre y molibdeno en los mercados del Reino Unido, España, Escandinavia, Turquía.

Directorio

Roberto Souper R. (*)
Juan Eduardo Herrera (*)
Juan Pablo Cortínez (*)

Gerente General

Gonzalo Cuadra

Proporción de la inversión en total de la matriz

2003 Inversión en empresa filial US\$ 1.962 miles

2002 Inversión en empresa filial US\$ 1.718 miles

Proporción de la inversión en total de activos de la matriz
0,024%, 2003

CODELCO KUPFERHANDEL GMBH

31 de diciembre de 2003

Naturaleza jurídica

Sociedad comercial de responsabilidad limitada constituida en Hamburgo el 21 de agosto de 1981.

Capital suscrito y pagado

Capital suscrito y pagado por Codelco Chile, EURO 3.000.000, como único accionista.

Objeto social

Importación y exportación, comercio y transformación de metal en todas sus formas, especialmente cobre; y comercio con equipos para la industria productora de cobre.

Directorio

Juan Villarzá R. (*)
Roberto Souper R. (*)
Juan Eduardo Herrera (*)

Gerente General

Heribert Heitling

Proporción de la inversión en total de la matriz

2003 Inversión en empresa filial US\$ 25.632 miles

2002 Inversión en empresa filial US\$ 20.189 miles

Proporción de la inversión en total de activos de la matriz
0,317%, 2003

INSTITUTO DE INNOVACIÓN EN MINERÍA Y METALURGIA S.A.

31 de diciembre de 2003

Naturaleza jurídica

Instituto de Innovación en Minería y Metalurgia S.A.
Sociedad Anónima Cerrada

Capital suscrito y pagado

Capital suscrito y pagado por Codelco Chile: al 31/12/03 es \$1.654.336.166

Objeto social

El objeto social de la Sociedad es el desarrollo de investigación tecnológica y de procesos mineros.

Directorio

Juan Enrique Morales Jaramillo (*)
Eugenio Thiers Lillo
Pedro Morales Cerda (*)
Germán Morales G. (*)
Mario Espinoza Durán (*)

Ejecutivos Principales:

Juan Carlos Salas Morales, Gerente
Agustín Sepúlveda Osorio, Subgerente de Finanzas y Negocios

Participación de Codelco en el capital y variaciones ocurridas durante el ejercicio

Porcentaje actual de Codelco es de 99.93%

Relación comercial con Codelco

La principal relación comercial actual del IM2 con Codelco está definida en el Convenio de Investigación e Innovación Tecnológica de fecha 28 de septiembre de 1998, mediante el cual el IM2 presta servicios de preparación, dirección, administración y ejecución de programas y proyectos de investigación e innovación tecnológica.

La vinculación futura proyectada con Codelco Chile, estará dada por el desarrollo de la cartera de proyectos y programas de Innovación en función de los lineamientos estratégicos indicados por la Corporación, IM2 se ha abocado a una redefinición de su estrategia de manera de adecuar su estructura de negocios tecnológicos para contribuir en la agregación de valor de Codelco Chile.

(*) Director o Ejecutivo de Codelco.

**Contratos celebrados con Codelco**

Contrato Relación con la Filial

Innovación e Investigación Tecnológica. Cliente

Servicio documentación Técnica. Proveedor

Servicio de arriendo Computacional. Proveedor

Proporción de la inversión en total de la matriz

2003 Inversión estimada en empresa filial USD 2.805 miles

2002 Inversión en empresa filial USD 2.391 miles

Proporción de la inversión en total de activos de la matriz
0,035%, 2003

BIOSIGMA S.A.

31 de diciembre de 2003

Naturaleza jurídica

Razón Social: BIOSIGMA S.A.

RUT: 96.991.180-9

Naturaleza Jurídica: Sociedad Anónima cerrada

Capital suscrito y pagado

Capital Suscrito por Codelco: US\$2.000.000 equivalentes en moneda nacional

Capital Pagado por Codelco: \$ 1.400.620.000.

• 2002: \$693.900.000

• 2003: \$706.720.000

Objeto social

BIOSIGMA S.A. fue constituida por Codelco en asociación con Nippon Mining and Metals Co., Ltd., de Japón el 31 de mayo del 2002. La Sociedad tiene por objeto el desarrollo de procesos y tecnología en el ámbito de la genómica, proteómica y bioinformática para la minería y, en general, la aplicación de sistemas basados en microorganismos, y demás actividades y negocios relacionados con los anteriores. Las actividades que desarrolla en la actualidad son actividades de investigación y desarrollo en el ámbito de la genómica, proteómica y bioinformación para la minería.

Directorio

Juan Enrique Morales Jaramillo, Director (*)

Pedro Antonio Morales Cerda, Director (*)

Mario Espinoza Durán, Director (*)

Shigeru Oi, Director

Keiichi Goto, Director

Luis Castelli Sandoval, Director Suplente (*)

René Muga Escobar, Director Suplente (*)

Gloria Parada Zamorano, Director Suplente (*)

Juan González González, Director Suplente (*)

Hideoki Yamamoto, Director Suplente

Haruo Sakurai, Director Suplente

Gerente General

Ricardo Badilla Ohlbaum

Participación de Codelco en el capital y variaciones ocurridas durante el ejercicio.

La participación asciende a un 66,67% de las acciones suscritas y pagadas.

Contratos celebrados con Codelco

Durante el ejercicio 2003 no se celebraron actos o contratos entre Codelco y Biosigma S.A. distinto del pago de parte de las acciones suscritas por Codelco, de fecha 29 de Mayo del 2003, y cuyo monto ascendió a \$706.720.000.

Proporción de la inversión en total de la matriz

2003 Inversión en empresa filial US\$ 1.647 miles

2002 Inversión en empresa filial US\$ 907 miles

Proporción de la inversión en total de activos de la matriz
0,020%, 2003

(*) Director o Ejecutivo de Codelco.

**SANTIAGO DE RÍO GRANDE S.A.C.**

31 de diciembre de 2003

Naturaleza Jurídica

Sociedad Anónima cerrada, constituida por escritura pública el 2 de octubre de 1998, suscrita en notaría de Doña Gloria Cortez Escaida

Capital suscrito y pagado

El capital de la sociedad asciende a M\$ 15.457 y está constituido por 15.000 acciones, las que fueron suscritas y pagadas por Codelco (14.997 acciones) y Minera Picacho (3 acciones).

Objeto social

Obtención de derechos de aguas y exploración de recursos mineros

Directorio

Juan Enrique Morales Jaramillo (*)

Silvio Guirardi Morales (*)

Pedro Cortez Navia (*)

Gerente general:

Mirta Solari Espinoza (*)

Participación de Codelco en el capital y variaciones ocurridas durante el ejercicio.

Codelco participa en forma directa e indirecta en un 100% del patrimonio social.

Relación comercial con Codelco

Codelco presta servicios de distinta índole a Santiago de Río Grande S.A., para realizar las actividades relacionadas a su giro.

Contratos celebrados con Codelco

Existe un mandato entre Santiago de Río Grande S.A. y Codelco para la ejecución de labores de exploración, alumbramientos de aguas subterráneas y obtención de los derechos de agua.

Durante el año 2003 se obtuvieron derechos de aprovechamiento de aguas subterráneas por 542 lts/seg

Proporción de la inversión en total de la matriz

2003 Inversión en empresa filial US\$ 23 miles

2002 Inversión en empresa filial US\$ 7 miles

Proporción de la inversión en total de activos de la matriz 0,0003%, 2003

CODELCO INTERNATIONAL LIMITED

31 de diciembre de 2003

Naturaleza jurídica

Codelco International Limited es una compañía creada en Bermuda, territorio dependiente británico, en el año 2000 conforme a las leyes del estado de Bermuda señaladas en The Companies Act 1981, section 62(2). Definiendo su negocio principal en la categoría de "Empresa Minera" (Mining Company) de acuerdo a su inscripción en el "Notice of Address of Register Office".

Capital suscrito y pagado

Capital suscrito: US\$ 52.522.000.

Capital pagado: US\$ 46.838.559

Objeto social

El objetivo es administrar y controlar el interés de Codelco en diversos proyectos internacionales. A través de esta compañía y de su subsidiaria Codelco Technologies Limited se ha formalizado inversiones en sociedad con Billiton en Alliance Copper Limited, encaminadas al uso de tecnología moderna en la operación minera. También a través de Codelco International Limited, se han materializado inversiones en Quadrem International Holdings Limited, una compañía global formada por las más importantes compañías mineras del mundo, para operar en el mercado electrónico en el cual las empresas pueden comprar y operar bienes y servicios.

Codelco International Limited y Codelco Technologies Limited han constituido la sociedad Codelco Do Brasil Mineracao Limitada, con domicilio en Brasil, cuyo objeto es desarrollar proyectos de exploración y explotación, actividades comerciales y de desarrollo de mercados.

Directorio

Mario Espinoza Durán, Director y Presidente del Directorio (*)

Waldo Fortín Cabezas, Director y Vicepresidente del

Directorio (*)

Christopher G. Garrod, Representante de la Compañía residente en Bermuda

Participación de Codelco en el capital y variaciones ocurridas durante el ejercicio

Codelco participa en forma directa e indirecta en un 100% del patrimonio social.

Relación comercial con Codelco

Durante el ejercicio, Codelco International Limited y su filial Codelco Technologies Limited han concurrido, mediante capitalizaciones otorgadas por Codelco Chile a éstas, al aporte de capital a sociedades en el extranjero como Codelco Brasil Mineracao Limitada, Alliance Copper Ltd y Quadrem International Holding Ltd. Este tipo de relaciones comerciales continuara en el futuro, previo acuerdos del Directorio de la Corporación del Cobre de Chile.

Contratos celebrados con Codelco

No existen actos o contratos entre Codelco y Codelco International Limited que influyan sustancialmente en las operaciones o resultados de Codelco.

Proporción de la inversión en total de la matriz

2003 Inversión en empresa filial US\$ 28.482 miles

2002 Inversión en empresa filial US\$ 0

Proporción de la inversión en total de activos de la matriz 0,352%, 2003

**SOCIEDAD CONTRACTUAL MINERA PURÉN**

31 de diciembre de 2003

Naturaleza jurídica

Razón social: Sociedad Contractual Minera Purén

RUT.: 76.028.880-2

Constitución de la Sociedad: 23 de septiembre de 2003

Repertorio N° 250/2003 Acc:Fs.185 N° 207

Notaría Fernando Opazo Larraín

Capital suscrito y pagado

Los accionistas son Codelco con 350 acciones y Compañía Minera Mantos de Oro con 650.

Capital suscrito y pagado total : US\$ 2.692.308

Capital suscrito y pagado por Codelco: US\$ 942.308

Objeto social

El objeto de la Sociedad es explorar, reconocer, prospectar, investigar, desarrollar y explotar yacimientos mineros a fin de extraer, producir y procesar minerales, concentrados u otros productos procedentes de sustancias minerales, pudiendo para estos efectos, instalar y operar plantas de beneficio y tratamientos de minerales; constituir y adquirir derechos mineros de cualquier naturaleza; vender, transportar, exportar y comercializar sustancias y productos minerales.

Directorio

Juan Carlos Alfaro González, Presidente Directorio

Luis Pizarro Prieto, Director

Cesar Muñoz Araya, Director

Francisco Camus, Director (*)

Nicolás Saric, Director (*)

José Luis Illanes Bücher, Director Suplente

Juan Ochoa Matulic, Director Suplente

Flavio Fuentes Olivares, Director Suplente

Carlos Huete Lira, Director Suplente (*)

Luis Blanco Beckett, Director Suplente (*)

Gerente General

Juan Carlos Alfaro González

Participación de Codelco en el capital y variaciones ocurridas durante el ejercicio

Porcentaje participación de Codelco 35% con 350 acciones suscritas de un total de 1.000

Relación comercial con Codelco

No hubo ventas ni compras de bienes y servicios fuera de contratos entre la Sociedad y Codelco.

Contratos celebrados con Codelco

No hay contratos que influyan substantivamente en las operaciones y resultados de Codelco.

Proporción de la inversión en total de la matriz

2003 Inversión en empresa coligada US\$ 74 miles

Proporción de la inversión en total de activos de la matriz 0,0009%, 2003

EJECUTORA PROYECTO HOSPITAL DEL COBRE-CALAMA S.A.

31 de diciembre de 2003

Naturaleza jurídica

Razón social: Ejecutora Proyecto Hospital del Cobre-Calama S.A.

Sociedad Anónima Cerrada

Capital suscrito y pagado

Codelco-Chile \$ 149.985.000 (99,9%)

Isapre San Lorenzo \$ 15.000 (0,01%)

Objeto social

- Proyectar y construir, por sí o por intermedio de terceros, un inmueble destinado a hospital en la ciudad de Calama.
- Desarrollar todas las actividades necesarias para el cumplimiento del objeto social, a cuyo efecto podrá ejecutar todos los actos y celebrar todos los contratos que se requieran.
- Arrendar y subarrendar inmuebles hospitalarios; contratar seguros y efectuar mantenciones, reparaciones y mejoras de los inmuebles hospitalarios que arriende o subarriende.

Directorio

Carlos Rubilar Ottone Presidente (*)

Raúl Meléndez Quiroga Director (*)

Francisco Coddou Pereda Director (*)

María Rosa Martínez Núñez Director (*)

Héctor Cerda Ortiz Gerente General (*)

Participación de Codelco en el capital y variaciones ocurridas durante el ejercicio

Codelco-Chile 99,99% \$184.341.191,04

Isapre San Lorenzo 0,01% \$18.435,96

Relación comercial con Codelco

Convenio Marco Suscrito entre:

- Codelco-Chile
- Ejecutora Proyecto Hospital del Cobre-Calama S.A. y
- Las Américas Administradora Fondos de Inversión S.A. Corresponde al marco regulatorio de la relación entre las partes, por un período de 20 años, (hasta el 31-03-2021).

(*) Director o Ejecutivo de Codelco.

**Contratos celebrados con Codelco.**

- Subarriendo del Hospital del Cobre, Dr. Salvador Allende G., hasta Marzo de 2021, de acuerdo al Convenio Marco.
- Mantención operativa del Hospital del Cobre, Dr. Salvador Allende G., realizado por la Sociedad Ejecutora hasta el mes de mayo del 2002.
- Servicio de apoyo informático a la Sociedad Ejecutora, por parte de la División, (contrato SEHC-98-002, con CHC Consultoría Gestión S.A.), hasta el 31 de diciembre de 2003.
- Servicio de facturación y contabilidad de la Sociedad Ejecutora, por parte de Codelco, hasta el 31 de marzo de 2021.
- Servicio de Ingeniería conceptual del Proyecto Ampliación Centro Atención Primaria, efectuado por la Sociedad Ejecutora para la División, hasta febrero de 2003.

Proporción de la inversión en total de la matriz

2003 Inversión en empresa filial US\$ 42 miles
2002 Inversión en empresa filial US\$ 31 miles

Proporción de la inversión en total de activos de la matriz

2003: 0,0005%

[*] Director o Ejecutivo de Codelco

FUNDICIÓN TALLERES S.A.

31 de diciembre de 2003

Naturaleza jurídica

Fundición Talleres S.A. es una sociedad anónima constituida por escritura pública de fecha 11 de agosto de 2003, en 48 Notaría de Santiago don Jose Musalem Saffie
RUT: 99.532.410 - 5

Capital suscrito y pagado

Capital suscrito por Codelco: US\$ 15.736.586,44 equivalentes en moneda nacional

Capital pagado por Codelco: US\$ 14.022.896,25

El capital total de la sociedad es equivalente a US\$ 15.736.601,95 y está constituido por 998.064 acciones, de las cuales 998.063 acciones fueron suscritas por Codelco y 1 por acciones por Elaboradora de Cobre Limitada.

Objeto social

La sociedad tiene como objeto social la fabricación y comercialización de aceros fundidos de desgaste y, en general, realizar actividades industriales y comerciales en el rubro de la metalurgia y metal-mecánica.

Directorio

Mario Espinoza Durán, Presidente [*]
Alex Acosta Maluenda [*]
Luis Blanco Beckett, [*]
Waldo Fortin Cabezas, [*]
Ricardo Campano Gándara, [*]

Gerente general

Carlos Salazar Rosas

Participación de Codelco en el capital y variaciones ocurridas durante el ejercicio

Al 31 de diciembre de 2003 Codelco Chile participa de un 99,9 % en Fundición Talleres S.A., y luego de un proceso de licitación donde se adjudicó el 60% de la sociedad a Compañía Electro Metalúrgica S.A. (Elecmetal), su participación societaria cambiará a partir de enero de 2004 a 40%.

Relación comercial con Codelco

La empresa ha realizado actividades comerciales durante 2003 con diversas Divisiones de Codelco y CMS Tecnología S.A.

Contratos celebrados con Codelco

1. Servicio de Outsourcing Gerencia de Tecnologías de la Información.
2. Licitación corporativa 2002 elementos de acero fundido GAB DIMO 037/2002 oferta CFU-081-02, piezas de molino segunda planta SAG División El Teniente Contrato marco N° 5500001977.

Proporción de la inversión en total de la matriz

2003 Inversión en empresa filial US\$ 15.169 miles.

Proporción de la inversión en total de activos de la matriz

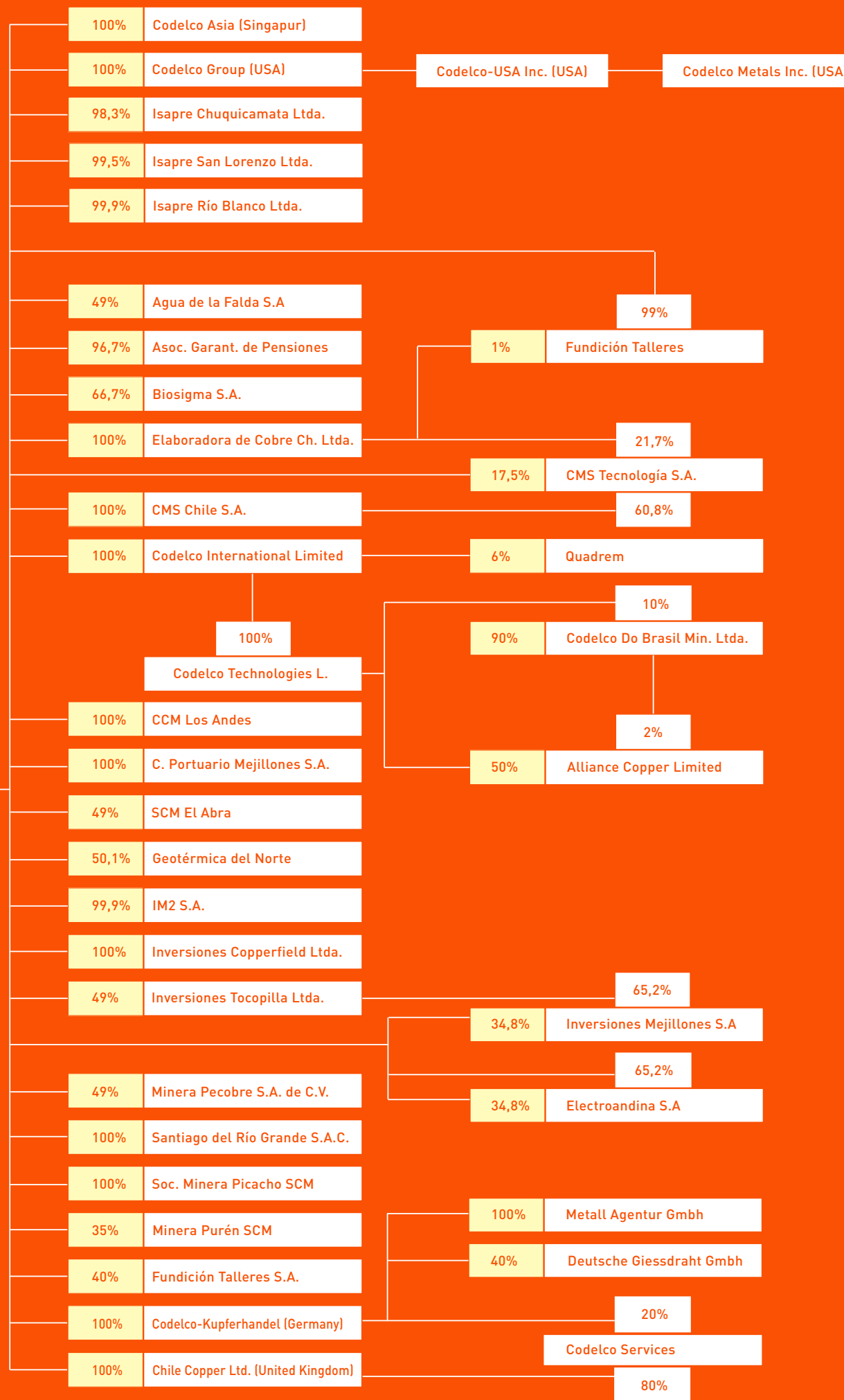
0,1875%, 2003.



codelcochile

RED DE EMPRESAS FILIALES Y COLIGADAS

Codelco Chile





estados financieros

Balances generales consolidados	78
Estados consolidados de resultados	80
Estados consolidados de flujos de efectivo	81
Conciliación entre el resultado neto y el flujo operacional	82
Notas simplificadas a los estados financieros consolidados	83
Análisis razonado de los estados financieros consolidados	99
Balances generales individuales	103
Estados individuales de resultados	106
Estados individuales de flujos de efectivo	107
Conciliación entre el resultado neto y el flujo operacional	108
Notas simplificadas a los estados financieros individuales	109
Análisis razonado de los estados financieros individuales	127
Estados de resultados divisionales	132
Estado consolidado de resultados divisionales	137
Asignación de los ingresos y gastos controlados en casa matriz y subsidiarias a las divisiones operativas	142
Estados financieros resumidos de filiales	145
Oficinas, subsidiarias y representantes de ventas	151

\$ pesos chilenos

M\$ miles de pesos chilenos

US\$ dólares estadounidenses

MUS\$ miles de dólares estadounidenses



informe de los auditores independientes

Deloitte

A los señores Presidente y Directores de
Corporación Nacional del Cobre de Chile

Hemos auditado el balance general consolidado de Corporación Nacional del Cobre de Chile y filiales al 31 de diciembre de 2003 y los correspondientes estados consolidados de resultados y de flujo de efectivo por el año terminado en esa fecha. La preparación de dichos estados financieros (que incluyen sus correspondientes notas) es responsabilidad de la administración de Corporación Nacional del Cobre de Chile. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, basada en la auditoría que efectuamos. No hemos auditado los estados financieros al 31 de diciembre de 2003 de ciertas coligadas y filiales. Dichos estados financieros fueron auditados por otros auditores, cuyos informes nos han sido proporcionados, y nuestra opinión aquí expresada, en lo que se refiere a los importes incluidos de dichas coligadas y filiales, está basada únicamente en los informes emitidos por esos auditores. La inversión directa e indirecta de la Corporación en dichas coligadas y los activos totales que reflejan los estados financieros de dichas filiales, representan un 5,6% del total de los activos consolidados, y la utilidad neta devengada en el año en estas coligadas y los ingresos totales que reflejan los estados financieros de estas filiales, representan un 12,1% del total de los ingresos consolidados. Los estados financieros consolidados de Corporación Nacional del Cobre de Chile al 31 de diciembre de 2002 fueron auditados por otros auditores, quienes emitieron una opinión sin salvedades sobre los mismos en su informe de fecha 28 de febrero de 2003.

Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en Chile. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad de que los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la administración de la Corporación, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría constituye una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, basada en nuestra auditoría y en los informes de otros auditores, los estados financieros consolidados al 31 de diciembre de 2003 presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera de Corporación Nacional del Cobre de Chile y filiales al 31 de diciembre de 2003 y los resultados de sus operaciones y el flujo de efectivo por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile.

Las notas a los estados financieros adjuntos, corresponden a una versión simplificada de aquellas incluidas en los estados financieros de Corporación Nacional del Cobre de Chile y filiales que han sido remitidos a la Superintendencia de Valores y Seguros, sobre los cuales hemos emitido nuestro informe con esta misma fecha, y que incluyen información adicional requerida por dicha Superintendencia, que no resulta imprescindible para una adecuada interpretación de los mismos.

Mario Muñoz V.
Febrero 6, 2004



balances generales consolidados

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002 (cifras en miles de US\$)

	2003	2002
ACTIVOS		
Activo circulante		
Disponible	15.784	12.019
Depósitos a plazo	44.044	141.214
Valores negociables (neto)	16	346
Deudores por venta (neto)	354.122	225.221
Documentos por cobrar (neto)	1.612	2.622
Deudores varios (neto)	128.588	132.732
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	746	21.693
Existencias (neto)	879.108	494.579
Impuestos por recuperar	359.615	182.834
Gastos pagados por anticipado	12.070	7.561
Impuestos diferidos	43.547	-
Otros activos circulantes	11.811	768
Total activo circulante	1.851.063	1.221.589
Activos fijos		
Terrenos	30.463	29.496
Construcciones y obras de infraestructura	6.144.746	5.787.725
Maquinarias y equipos	5.391.056	5.307.229
Otros activos fijos	49.431	2.773
Mayor valor por retasación técnica del activo fijo	383.246	417.794
Depreciación acumulada	(6.738.263)	(6.640.467)
Total activos fijos	5.260.679	4.904.550
Otros activos		
Inversiones en empresas relacionadas	411.519	238.449
Inversiones en otras sociedades	3.484	2.905
Deudores a largo plazo	132.088	63.635
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	81.729	80.887
Intangibles	4.163	3.497
Amortización acumulada	(1.035)	(1.006)
Otros	348.110	218.459
Total otros activos	980.058	606.826
TOTAL ACTIVOS	8.091.800	6.732.965

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros consolidados



balances generales consolidados

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002 (cifras en miles de US\$)

	2003	2002
PASIVOS Y PATRIMONIO		
Pasivo circulante		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras - corto plazo	466.169	208.927
Obligaciones con bancos e instituciones financieras - porción corto plazo	203.102	276.806
Obligaciones con el público - porción corto plazo (bonos)	15.507	8.253
Cuentas por pagar	314.257	247.970
Documentos por pagar	1.181	703
Acreedores varios	15.579	18.148
Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas	38.406	20.846
Provisiones	198.390	175.301
Retenciones	70.462	46.885
Impuestos a la renta	353	366
Ingresos percibidos por adelantado	2.462	1.271
Impuestos diferidos	-	19.196
Otros pasivos circulantes	486	3.005
Total pasivo circulante	1.326.354	1.027.677
Pasivo a largo plazo		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	700.000	600.000
Obligaciones con el público largo plazo (bonos)	1.434.461	897.643
Documentos por pagar	87.399	46.787
Acreedores varios	49.734	-
Provisiones	630.588	535.162
Impuestos diferidos	1.035.036	887.372
Otros pasivos	4.774	5.691
Total pasivo a largo plazo	3.941.992	2.972.655
INTERES MINORITARIO	2.035	(432)
Patrimonio		
Capital	1.524.423	1.524.423
Otras reservas	1.302.491	1.237.019
Utilidades retenidas:		
Utilidad del ejercicio	89.230	48.476
Dividendos provisorios de beneficio fiscal	(94.725)	(76.853)
Total patrimonio	2.821.419	2.733.065
TOTAL PASIVOS Y PATRIMONIO	8.091.800	6.732.965

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros consolidados



estados consolidados de resultados

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002 (cifras en miles de US\$)

	2003	2002
Ingresos de explotación	3.781.786	3.489.879
Costos de explotación	(2.781.209)	(2.786.942)
Margen de explotación	1.000.577	702.937
Gastos de administración y ventas	(167.274)	(159.676)
RESULTADOS DE EXPLOTACIÓN	833.303	543.261
Ingresos financieros	8.738	9.473
Utilidad inversión empresas relacionadas	66.407	4
Otros ingresos fuera de la explotación	101.442	110.116
Pérdida inversión empresas relacionadas	(7.136)	(48.712)
Gastos financieros	(105.842)	(77.046)
Otros egresos fuera de la explotación	(465.509)	(441.565)
Corrección monetaria	(240)	226
Diferencias de cambio	(73.508)	32.906
RESULTADOS FUERA DE EXPLOTACIÓN	(475.648)	(414.598)
RESULTADOS ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA	357.655	128.663
Impuesto a la renta	(269.331)	(81.795)
UTILIDAD ANTES DE INTERÉS MINORITARIO	88.324	46.868
INTERÉS MINORITARIO	906	1.608
UTILIDAD DEL EJERCICIO	89.230	48.476

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros consolidados



estados consolidados de flujos de efectivo

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002 (cifras en miles de US\$)

	2003	2002
FLUJO ORIGINADO POR ACTIVIDADES OPERACIONALES		
Recaudación de deudores por venta	3.762.137	3.507.351
Ingresos financieros percibidos	2.708	5.395
Dividendos y otros repartos percibidos	-	393
Otros ingresos percibidos	380.528	377.925
Pagos a proveedores y personal	(3.001.893)	(2.555.339)
Intereses pagados	(82.916)	(70.570)
Impuesto a la renta pagado	(339.323)	(80.887)
Otros gastos pagados	(260.776)	(273.383)
Impuesto al valor agregado y otros similares pagados	(316.175)	(321.993)
Total flujo neto positivo operacional	144.290	588.892
FLUJO ORIGINADO POR ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO		
Obtención de préstamos	1.272.000	550.258
Obligaciones con el público	500.000	597.643
Pago de dividendos	(50.000)	-
Pago de préstamos	(1.022.000)	(660.000)
Total flujo neto positivo de financiamiento	700.000	487.901
FLUJO ORIGINADO POR ACTIVIDADES DE INVERSIÓN		
Ventas de activo fijo	1.033	542
Ventas de inversiones permanentes	-	2.552
Ventas de otras inversiones	3.728	-
Otros ingresos de inversión	56.909	29.329
Incorporación de activos fijos	(894.997)	(843.981)
Inversiones permanentes	(22.723)	(62.579)
Otros desembolsos de inversión	(81.975)	(85.740)
Total flujo neto negativo de inversiones	(938.025)	(959.877)
VARIACIÓN NETA DE EFECTIVO Y EFECTIVO EQUIVALENTE	(93.735)	116.916
SALDO INICIAL DE EFECTIVO Y EFECTIVO EQUIVALENTE	153.579	36.663
SALDO FINAL DE EFECTIVO Y EFECTIVO EQUIVALENTE	59.844	153.579

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros consolidados



conciliación entre el resultado neto y el flujo operacional

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002 (cifras en miles de US\$)

	2003	2002
Utilidad del ejercicio	89.230	48.476
(Utilidad) pérdida en venta de activos fijos	(2.178)	11.356
Cargos (abonos) a resultado que no representan flujo de efectivo:		
Depreciación del ejercicio	375.453	389.699
Amortización del ejercicio	87.680	106.051
Castigos y provisiones	233.505	51.266
Utilidad devengada en inversiones en empresas relacionadas	(66.407)	(4)
Pérdida devengada en empresas relacionadas	7.136	48.712
Corrección monetaria (neta)	240	(226)
Diferencias de cambio (neta)	73.508	(32.906)
Otros abonos a resultado que no representan flujos de efectivo	(44.980)	(33.921)
Variación de activos que afectan al flujo de efectivo (aumentos) disminuciones:		
Deudores por ventas	(128.901)	(20.253)
Existencias	(384.529)	14.693
Otros activos	(209.779)	(21.017)
Variación de pasivos que afectan al flujo de efectivo aumentos (disminuciones):		
Cuentas por pagar relacionadas con el resultado de la explotación	81.756	(3.336)
Intereses por pagar	7.333	3.892
Impuesto a la renta por pagar (neto)	(13)	320
Impuesto al valor agregado y otros similares por pagar (neto)	26.142	27.698
Interés minoritario	(906)	(1.608)
TOTAL FLUJO NETO POSITIVO OPERACIONAL	144.290	588.892

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros consolidados

notas simplificadas a los estados financieros consolidados

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

Estas notas explicativas presentan, a juicio de la administración, información suficiente, pero menos detallada, que la información contenida en las notas explicativas que forman parte de los estados financieros consolidados que fueron remitidos a la Superintendencia de Valores y Seguros, donde se encuentran a disposición del público en general. Dichos antecedentes podrán también ser consultados en las oficinas de la Corporación.

NOTA 01 - INSCRIPCIÓN EN EL REGISTRO DE VALORES

La Corporación Nacional del Cobre de Chile, Codelco-Chile (también para las presentes notas indistintamente Codelco o Corporación), se encuentra inscrita en el Registro de Valores de la Superintendencia de Valores y Seguros, con el Nro. 785 y está bajo la fiscalización de esa entidad.

Codelco-Chile fue creada por el Decreto Ley (D.L.) Nro. 1.350, de 1976. Codelco es una empresa del Estado, minera, industrial y comercial, con personalidad jurídica y patrimonio propio, que actualmente desarrolla sus actividades productivas a través de sus Divisiones Codelco Norte (formada por las ex Divisiones Chuquicamata y Radomiro Tomic), Salvador, Andina, El Teniente y Talleres. La Corporación también desarrolla similares actividades en otros yacimientos en asociación con terceros.

Codelco opera en sus actividades financieras de acuerdo a un sistema presupuestario que está formado por un Presupuesto de Operaciones, un Presupuesto de Inversiones y un Presupuesto de Amortización de Créditos.

El régimen tributario de Codelco está determinado en los D.L. Nros. 1.350 y 2.398.

NOTA 02 - PRINCIPALES CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

a) Período

Los presentes estados financieros consolidados corresponden a los ejercicios financieros comprendidos entre el 1 de enero y 31 de diciembre de 2003 y 2002.

b) Bases de preparación de los estados financieros consolidados

Los presentes estados financieros consolidados han sido preparados de conformidad a principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile emitidos por el Colegio de Contadores de Chile A.G. y normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros. En el caso de discrepancias priman estas últimas.

c) Moneda de cuenta

De acuerdo a lo expresado en el artículo 26 del D.L. Nro. 1.350, la contabilidad de la Corporación es registrada en dólares de los Estados Unidos de América.

d) Bases de consolidación

De acuerdo con las normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros y los Boletines Técnicos emitidos por el Colegio de Contadores de Chile A.G., la Corporación ha preparado estados financieros consolidados con sus empresas filiales. Estas empresas contribuyen a facilitar la gestión comercial y operacional de la Corporación, y son las siguientes:

Chile Copper Limited, Codelco Group Usa Inc., Codelco International Limited, Codelco Küpferhandel Gmhb, Codelco Services Limited, Metall Agentur Gmhb, Codelco Metals Inc., Codelco Technologies Ltd., Codelco Do Brasil Mineracao, Compañía Minera Picacho (SCM), Compañía Contractual Minera Los Andes, Isapre Chuquicamata Limitada, Elaboradora de Cobre Chilena Limitada, Asociación Garantizadora de Pensiones, Isapre San Lorenzo Limitada, Isapre Río Blanco Limitada, CMS - Chile Sistema y Equipos Mineros S.A., Ejecutora Proyecto Hospital del Cobre Calama S.A., Complejo Portuario Mejillones S.A., Instituto de Innovación en Minería y Metalurgia S.A., Santiago de Río Grande S.A., CMS Tecnología S.A. y Fundición Talleres S.A.. En las empresas anteriormente mencionadas Codelco-Chile mantiene una participación que fluctúa entre el 96 y 100%. Asimismo, en las empresas Sociedad Geotérmica del Norte S.A. y Biosigma S.A. los porcentajes de participación son de 50,01% y 66,67%, respectivamente.





notas simplificadas a los estados financieros consolidados

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

Se han eliminado todos los montos y efectos significativos de las transacciones realizadas entre las empresas consolidadas, y se ha reconocido la participación de los inversionistas minoritarios presentada como interés minoritario. En los estados financieros consolidados se considera la eliminación de los saldos, transacciones y utilidades no realizadas entre las empresas consolidadas, que incluyen subsidiarias extranjeras y filiales nacionales.

La Filial Complejo Portuario Mejillones S.A. ha sido incorporada en la consolidación, aun cuando se encuentra en período de desarrollo.

En atención a que la Corporación no tiene el control ni la administración de Electroandina S.A. e Inversiones Mejillones S.A., de acuerdo a principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile, no se cumplen las condiciones para incorporarlas en la consolidación de los estados financieros de Codelco. Las participaciones son:

Electroandina S.A.

Codelco mantiene participación en Electroandina S.A., en forma directa (34,8%) e indirecta a través de Inversiones Tocopilla Ltda., en la cual Codelco posee el 49% y su socio estratégico Tractebel Andino S.A. un 51 %. Inversiones Tocopilla Ltda. es poseedora de un 65,2% de las acciones de Electroandina S.A..

Inversiones Mejillones S.A.

Codelco mantiene participación en Inversiones Mejillones S.A., en forma directa (34,8%) e indirecta a través de Inversiones Tocopilla Ltda., en la cual Codelco posee el 49% y su socio estratégico Tractebel Andino S.A. un 51 %. Inversiones Tocopilla Ltda. es poseedora de un 65,2% de las acciones de Inversiones Mejillones S.A..

e) Corrección monetaria

Los estados financieros de las filiales nacionales que mantienen su contabilidad en pesos chilenos tienen incorporados los efectos de la variación en el poder adquisitivo de la moneda ocurrida en los respectivos ejercicios, según lo establecen las normas de corrección monetaria. Las actualizaciones han sido determinadas a base de los índices oficiales de variación de precios al consumidor del Instituto Nacional de Estadísticas, que dieron origen a una actualización de 1,0% al 31 de diciembre de 2003 y de 3,0% en el año 2002.

f) Bases de conversión

Los activos y pasivos en pesos, constituidos principalmente por disponible, cuentas por cobrar, inversiones en sociedades en Chile, obligaciones y provisiones, han sido expresados en dólares al tipo de cambio observado vigente al cierre del ejercicio ascendente a \$ 593,80 por dólar en 2003 (2002: \$ 718,61).

Activos y pasivos en UF

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002, los activos y pasivos en moneda nacional, reajustables en unidades de fomento, han sido convertidos al valor de la paridad US\$/UF existente a la fecha de cierre de los estados financieros (2003: US\$ 28,49444; 2002: US\$ 23,30071).

Los gastos e ingresos en moneda nacional han sido expresados en dólares al tipo de cambio observado correspondiente al día del registro contable de cada operación.

Las cuentas que originan diferencias de cambio se cargan o abonan a resultados, según corresponda, y de acuerdo a las normas del Colegio de Contadores de Chile A.G. y de la Superintendencia de Valores y Seguros.

La paridad cambiaria promedio del ejercicio financiero comprendido entre el 01 de enero y el 31 de diciembre de 2003 fue de \$ 691,54 por dólar (2002: \$ 689,24).

Filiales nacionales

Los activos, pasivos y cuentas de resultados en pesos al 31 de diciembre de 2003 y 2002 han sido traducidos a dólares estadounidenses a los tipos de cambio vigentes a esas fechas (2003: \$ 593,80 por dólar; 2002: \$ 718,61 por dólar).

Filiales extranjeras

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002, los estados financieros de las filiales extranjeras han sido convertidos a dólares estadounidenses según las paridades, existentes al cierre del ejercicio, publicadas por el Banco Central de Chile.

g) Depósitos a plazo

Los depósitos a plazo se encuentran registrados a su valor de inversión más sus correspondientes intereses devengados al cierre de cada ejercicio.

h) Valores negociables

En este rubro se presentan cuotas de fondos mutuos y otros instrumentos de fácil liquidación, registrados a su valor de costo o de mercado (según sea el menor).

i) Existencias

Las existencias están valorizadas al costo, el cual no supera su valor neto de realización. Dicho costo ha sido determinado según los siguientes métodos:

- Productos terminados y en proceso:

Estas existencias son valorizadas al costo promedio de producción, de acuerdo al método de costeo por absorción, incluyendo la depreciación del activo fijo y gastos indirectos de cada ejercicio.

- Materiales en bodega:

Al costo de adquisición.

La Corporación determina una provisión de obsolescencia considerando la permanencia en stock de aquellos materiales de bodega de lenta rotación.

- Materiales en tránsito:

Al costo incurrido hasta el cierre del ejercicio.

j) Estimación deudores incobrables

La Corporación mantiene una provisión de deudas incobrables, basado en la experiencia y análisis de la Administración, en la cartera de deudores y en la antigüedad de las partidas.

k) Activo fijo

El activo fijo, expresado en dólares de los Estados Unidos de América, se encuentra valorizado al costo histórico, incrementado según tasación técnica efectuada por The American Appraisal Co. y contabilizada durante los años 1982 a 1984, neto de depreciación acumulada.

Las obras en construcción comprenden los valores invertidos en activos fijos en construcción y en proyectos de desarrollo minero.

l) Depreciaciones

La depreciación del activo fijo se determina sobre sus respectivos valores de libro, incluida la revalorización indicada en la Nota 2.k) anterior, según el método lineal y sobre la base de los años de vida útil estimada de los bienes.

m) Costos de exploración, desarrollo de minas y operaciones mineras

- Costos de exploración y sondajes de yacimientos

Corresponden a gastos destinados a ubicar zonas mineralizadas y determinar su eventual explotación comercial y se cargan a resultados en el momento en que se incurren.

- Costos de pre-operación y desarrollo de minas (activo fijo)

Los costos incurridos durante la ejecución de un proyecto y hasta su puesta en marcha se capitalizan y amortizan en relación con la producción futura del mineral. Estos costos incluyen la extracción de sobrecarga estéril, la construcción de la infraestructura de la mina y los trabajos previos a las labores normales de operación.



notas simplificadas a los estados financieros consolidados

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

- Costos de desarrollo de yacimientos en explotación

Estos costos tienen el propósito de mantener los volúmenes de producción y se cargan a costos en el momento en que se incurren.

- Costos de delineamiento de nuevas áreas o zonas de yacimientos en explotación y de operaciones mineras (activo fijo)

Estos costos se registran en el activo fijo y se cargan a resultados de conformidad al período en que se obtendrán los beneficios.

n) Activos en leasing

Los bienes de activos fijos registrados a través de contratos bajo la modalidad de leasing financiero, se presentan en el rubro Otros Activos Fijos. Estos bienes han sido valorizados a su valor actual aplicando la tasa de interés implícita en los contratos y se deprecian a base del método lineal, de acuerdo a los años de vida útil estimada de los bienes. Estos bienes no son jurídicamente de propiedad de la Corporación mientras ésta no ejerza la opción de compra respectiva.

ñ) Inversiones en empresas relacionadas

Las inversiones en empresas relacionadas, tanto chilenas como extranjeras que tienen el carácter de permanentes, se valorizan de acuerdo al método de valor patrimonial proporcional, según normas establecidas en los Boletines Técnicos del Colegio de Contadores de Chile A.G.. Las inversiones en filiales nacionales, que llevan su contabilidad en pesos chilenos son controladas en dicha moneda y expresadas en dólares al tipo de cambio al cierre del ejercicio. Las diferencias de valorización patrimoniales, no provenientes de resultados devengados, a partir del 1º de enero de 2002, se reconocen en la cuenta Otras reservas, del rubro Patrimonio. Para efectos de la aplicación del valor patrimonial proporcional, las inversiones de las filiales extranjeras son controladas de acuerdo a la paridad con el dólar estadounidense.

Las utilidades no realizadas, relacionadas con estas inversiones, se abonan a resultados en relación con las amortizaciones de los bienes transferidos o a la extracción del mineral, según corresponda.

o) Inversiones en otras sociedades

El rubro "Inversiones en otras sociedades" representa el valor de acciones que la Corporación ha debido adquirir por sus operaciones, y ellas están registradas a su valor de adquisición, el cual no supera el de mercado.

p) Intangibles

Se registran al valor de los desembolsos efectivos realizados y su amortización es efectuada dentro de los plazos establecidos en el Boletín Técnico Nro. 55 del Colegio de Contadores de Chile A.G..

q) Impuestos a la renta y diferidos

Comprenden los impuestos sobre la renta imponible de primera categoría y del D.L. 2.398 con tasa del 40%. La Ley Nro. 19.753 aumentó progresivamente la tasa del impuesto renta de primera categoría a un 16% para el año 2002, un 16,5% para el año 2003 y un 17% a contar del año 2004.

La Corporación reconoce en los estados financieros el efecto de los impuestos diferidos asignables a las diferencias temporarias, que tienen un tratamiento distinto para fines tributarios y contables de acuerdo a lo establecido en los Boletines Técnicos del Colegio de Contadores de Chile A.G. y conforme a lo establecido por la Superintendencia de Valores y Seguros de Chile.

r) Indemnización por años de servicio al personal y otros beneficios de largo plazo

La Corporación tiene convenido con su personal el pago de indemnizaciones por años de servicio. Es política de Codelco constituir una provisión por el total de la obligación devengada a valor corriente.

La Corporación, de acuerdo a sus programas de rebaja de costos, por la vía de utilización de tecnologías modernas, ha establecido programas de desvinculación de personal, con beneficios que incentiven su retiro, para lo cual, al momento que el personal compromete su retiro, se hacen las provisiones necesarias.

s) Ingresos por ventas

Los ingresos por ventas al exterior se registran a la fecha de embarque o despacho de los productos, de conformidad a las condiciones pactadas y están sujetos

notas simplificadas a los estados financieros consolidados

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

a variaciones relacionadas con el contenido y/o con el precio de venta a la fecha de su liquidación. Las variaciones estimadas de menores ingresos por ventas en operaciones no liquidadas al cierre del ejercicio, se provisionan de acuerdo a la información disponible a la fecha de preparación de los estados financieros. Las ventas en el mercado nacional se registran de acuerdo a la normativa chilena.

t) Contratos de derivados

Los contratos que la Corporación mantiene en mercados de futuro, se registran de acuerdo a las siguientes políticas de cobertura:

- Políticas de cobertura en los mercados de futuro de metales con la finalidad de proteger o minimizar los riesgos inherentes a las fluctuaciones de precios en ellos, las que deben ser aprobadas por el Directorio. Dicha política de cobertura busca proteger los flujos de caja asociados a las operaciones de venta de productos, por lo cual estas transacciones reúnen las condiciones de contratos de cobertura para transacciones esperadas. De acuerdo a lo establecido en el Boletín Técnico Nro. 57 emitido por el Colegio de Contadores de Chile A.G., el resultado de estas operaciones de cobertura se registra con efecto en resultado cuando se liquidan las operaciones, formando parte de los ingresos por venta de los productos. En otros términos, la Corporación realiza estas operaciones de futuro para ajustar los contratos de ventas a la política comercial. Las liquidaciones de estas operaciones coinciden con la contabilización de las correspondientes transacciones y, por consiguiente, al darse cumplimiento a los compromisos de venta, los resultados entre los contratos de venta y los de futuro se compensan.

- Políticas de cobertura de paridades cambiarias y de tasas de interés.

La Corporación realiza operaciones de cobertura de paridades cambiarias destinadas a cubrir las variaciones, con respecto al dólar, de las otras monedas en que debe efectuar sus operaciones.

También realiza coberturas de tasas de interés, destinadas a cubrir fluctuaciones de la tasa de interés de obligaciones bancarias pactadas en dólares estadounidenses.

Los resultados de las operaciones de seguros de cambio se registran a la fecha de maduración o liquidación de los respectivos contratos, tal como lo establece el Boletín Técnico Nro. 57 emitido por el Colegio de Contadores de Chile A.G..

Respecto de los contratos para la fijación de tasas de interés de obligaciones futuras, los resultados se amortizan en los plazos de dichas obligaciones.

Las transacciones que se efectúan en los mercados de futuro no contemplan operaciones de carácter especulativo.

u) Software computacional

Los sistemas computacionales desarrollados mediante el uso de recursos humanos y materiales propios, son cargados al resultado del ejercicio en que estos se incurrieron.

Por otra parte de acuerdo a la Circular Nro. 981 del 28 de diciembre de 1990 de la Superintendencia de Valores y Seguros, los sistemas computacionales adquiridos por la Corporación se activan al costo de adquisición más todos los costos asociados, siendo amortizados en un período no superior a cuatro años.

v) Gastos de investigación y desarrollo

Los gastos de investigación y desarrollo son cargados a resultado en el ejercicio en que se incurren.

w) Estado de flujos de efectivo

Se ha considerado como efectivo y efectivo equivalente, los saldos de caja, de bancos, depósitos a plazo e instrumentos financieros, clasificados como valores negociables de corto plazo con vencimiento dentro de 90 días sin restricciones, de acuerdo a lo indicado en los Boletines Técnicos emitidos por el Colegio de Contadores de Chile A.G. y normas de la Superintendencia de Valores y Seguros.

La Corporación ha clasificado los movimientos de efectivo de carácter operacional, inversión o financiamiento, de acuerdo con los Boletines Técnicos emitidos por el Colegio de Contadores de Chile A.G. y normas de la Superintendencia de Valores y Seguros.





notas simplificadas a los estados financieros consolidados

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

x) Obligaciones con el público (bonos)

Los bonos se presentan valorizados al monto del capital adeudado más los intereses devengados, al cierre de cada ejercicio. El menor valor obtenido en la colocación de bonos se activa como gasto diferido, se presenta en el ítem Otros en el rubro Otros Activos y se amortiza linealmente durante el plazo de vigencia de los documentos.

y) Costos de cierre

La Corporación ha establecido una política de provisiones para futuros costos de cierre que principalmente se relacionan con la situación de los tranques de relaves, los cuales una vez terminada su vida útil, siguen generando gastos. Esta política permite distribuir el costo de cierre durante su etapa de explotación.

z) Ley Nro. 13.196

La Ley Nro. 13.196 grava a la Corporación en un 10%, sobre el retorno en moneda extranjera por la venta al exterior de su producción de cobre, incluidos sus subproductos. El monto por este concepto se presenta en el estado de resultados en el ítem Otros egresos fuera de la explotación.

aa) Costo de ventas

El costo de ventas incluye los costos directos e indirectos y las depreciaciones y amortizaciones asociadas al proceso productivo.

ab) Gastos de emisión y colocación de bonos

El monto total de los gastos incurridos en la emisión y colocación de bonos se registra contra los resultados del ejercicio, de acuerdo a lo establecido en la Circular Nro. 1.370, de fecha 30 de enero de 1998, emitida por la Superintendencia de Valores y Seguros.

ac) Estados financieros ejercicio 2002

Para efectos comparativos con los estados financieros del ejercicio financiero 2003, algunas cifras del año 2002 han sido reclasificadas.

NOTA 03 - CAMBIOS CONTABLES

Al 31 de diciembre del 2003, no existen cambios en la aplicación de los principios y criterios contables descritos en nota 2, respecto del ejercicio anterior.

NOTA 04 - SALDOS Y TRANSACCIONES CON ENTIDADES RELACIONADAS

Los saldos por cobrar y pagar a empresas relacionadas se presentan en el balance general.

Las políticas sobre transacciones con partes relacionadas están específicamente definidas por el Directorio y normadas por la Administración.

La Corporación, enmarcada en la normativa vigente y dentro del curso normal de sus negocios, efectúa transacciones con entidades o personas relacionadas, en condiciones de equidad similares a las que habitualmente prevalecen en el mercado al momento de su celebración.

Por otra parte, las cuentas por cobrar con "empresas relacionadas" se valorizan en dólares estadounidenses y cuando están afectas a tasas de interés ellas no superan las condiciones de mercado.

Las principales transacciones con empresas relacionadas están dadas por operaciones con empresas coligadas, de compras por MUS\$ 318.108 (MUS\$ 288.188 en 2002) y ventas por MUS\$ 42.336 (MUS\$ 175.477 en 2002) de productos o servicios, a precios de mercado.



notas simplificadas a los estados financieros consolidados

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

NOTA 05 - EXISTENCIAS

Las existencias al 31 de diciembre de 2003 y 2002, se desglosan de la siguiente manera:

	2003	2002
Productos terminados	560.126	210.680
Productos en proceso	164.535	171.396
Materiales en bodega y otros	154.447	112.503
TOTALES	879.108	494.579

El valor de las existencias se presenta neto, deducida la provisión por obsolescencia de materiales en bodega por MUS\$ 34.300 al 31 de diciembre de 2003, (31 de diciembre de 2002 MUS\$ 31.061).

NOTA 06 - IMPUESTOS A LA RENTA E IMPUESTOS DIFERIDOS

Impuestos a la renta

Al 31 de diciembre de 2003, la provisión para impuesto a la renta de primera categoría y del D.L. 2.398 ascendió a MUS\$124.281 y se presenta deduciendo pagos provisionales de impuestos y otros créditos tributarios en el rubro impuestos por recuperar en el activo circulante (2002: MUS\$3.291 se presenta deduciendo los impuestos por recuperar del activo circulante).

En las filiales esta provisión para impuesto a la renta ascendió a MUS\$663 (2002: MUS\$830) y se presenta en el ítem impuesto a la renta neto de pagos provisionales de impuestos y otros créditos.

Impuestos diferidos

De acuerdo a la Ley Nro. 19.753 y a lo señalado en el Boletín Técnico Nro. 71 del Colegio de Contadores de Chile A.G., la Corporación ha reconocido los efectos del aumento de tasa del impuesto a la renta de primera categoría. Los impuestos diferidos determinados de acuerdo al criterio señalado en la Nota 2. q) representan un pasivo neto al 31 de diciembre de 2003 de MUS\$ 991.489, formado por activos por MUS\$315.633 y pasivos por MUS\$1.307.122. Al 31 de diciembre de 2002 ellos son un pasivo neto de MUS\$ 906.568 formado por activos por MUS\$340.691 y pasivos por MUS\$1.247.259.

Al 31 de diciembre de 2003 existen otros cargos a la cuenta por MUS\$59.466.

NOTA 07 - ACTIVOS FIJOS

El rubro activo fijo al 31 de diciembre de 2003 y 2002 está conformado de acuerdo al siguiente detalle (en miles US\$):

a) Activo fijo

	2003	2002
Terrenos y pertenencias mineras	30.463	29.496
Construcción y obras de infraestructura	6.144.746	5.787.725
Maquinarias y equipos	5.391.056	5.307.229
Otros activos fijos	49.431	2.773
Mayor valor retasación técnica	383.246	417.794
Total activo fijo bruto	11.998.942	11.545.017



notas simplificadas a los estados financieros consolidados

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

b) Depreciación acumulada

	2003	2002
Construcción y obras de infraestructura	3.227.354	3.321.252
Maquinarias y equipos	3.503.305	3.313.510
Otros activos fijos	430	-
Depreciación acumulada filiales	7.174	5.705
Total depreciación acumulada	6.738.263	6.640.467

Los activos adquiridos bajo la modalidad de leasing financiero, correspondientes a edificios, se encuentran registrados bajo el rubro otros activos del activo fijo, los cuales presentan las siguientes características:

Tasa de interés anual	:	varía entre 4,67% y 11,27%
Moneda de los contratos	:	UF
Cuotas adeudadas	:	varían entre 188 y 291 meses
Capital adeudado	:	UF 1.777.723

NOTA 08 - INVERSIONES EN EMPRESAS RELACIONADAS

El detalle de las inversiones en empresas relacionadas, que no han consolidado sus estados financieros con la Corporación, al 31 de diciembre de 2003 y 2002 es el siguiente (en miles de US\$):

Sociedad	Resultado devengado		Valor contable de la inversión	
	2003	2002	2003	2002
MINERA PECOBRE S.A. de C.V.	(2.240)	(2.354)	902	559
ALLIANCE COPPER LIMITED	(2.046)	(706)	26.813	9.809
QUADREM INTERNATIONAL LTD.	(1.407)	0	745	519
MINERA YABRICOYA SCM	(12)	4	0	45
INVERSIONES TOCOPILLA LTDA.	19.114	(5.677)	155.016	105.786
SOCIEDAD CONTRACTUAL MINERA EL ABRA	15.844	(38.995)	88.564	52.431
ELECTROANDINA S.A.	10.625	(529)	89.407	41.133
AGUA DE LA FALDA S. A.	(1.431)	(151)	4.557	5.987
INVERSIONES MEJILLONES S.A.	20.824	(300)	45.441	22.180
SOCIEDAD CONTRACTUAL MINERA PUREN	0	0	74	0
TOTALES	59.271	(48.708)	411.519	238.449

Estas inversiones se presentan netas de utilidades no realizadas por MUS\$ 256.863 en 2003 y MUS \$300.901 en 2002.

En general, las filiales extranjeras contribuyen a facilitar la gestión comercial de la Corporación en los distintos mercados extranjeros.

La Corporación no ha contraído pasivos como instrumentos de cobertura de inversiones en el exterior.

notas simplificadas a los estados financieros consolidados

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002



91

C O D E L C O

A continuación se entrega una breve explicación sobre las principales empresas en que tiene participación la Corporación:

Agua de la Falda S.A.

En 1996, Codelco concurre a la formación de una sociedad denominada Agua de la Falda S.A., en la cual participa con un 49% y Minera Homestake con el 51%.

El objeto de esta sociedad es explorar y explotar yacimientos de oro y otros minerales, en la tercera Región del país.

Minera Pecobre S.A. de C.V.

Minera Pecobre S.A. de C.V. es una sociedad anónima mexicana de capital variable formada por la empresa mexicana Minas Peñoles S.A. de C.V. y Codelco, con participaciones accionarias de 51% y 49%, respectivamente.

El objeto social de la compañía es la exploración de cobre y subproductos en lotes mineros concesionados en el Estado de Sonora, México. También, a través de una o varias compañías mineras, la exploración, procesamiento y disposición de los minerales que se localicen en los citados lotes mineros.

Inversiones Tocopilla Ltda. y Electroandina S.A.

Inversiones Tocopilla Ltda. es una empresa holding que pertenece en un 51% a Inversora Eléctrica Andina S.A. (consorcio integrado por Powerfin S.A. de Bélgica, Iberdrola S.A. de España y Enagas S.A. de Chile) y en un 49% a Codelco.

Electroandina S.A. es una sociedad anónima abierta que tiene como giro principal la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la II Región. Pertenece en un 65,2% a Inversiones Tocopilla Ltda. y en un 34,8% a Codelco. Los principales activos de Electroandina S.A. se adquirieron a la ex División Tocopilla de la Corporación.

Sociedad Contractual Minera El Abra

La Sociedad Contractual Minera El Abra fue creada en 1994, con una participación del 49% de Codelco y del 51% de Cyprus El Abra Corporation y Cyprus Amax Minerals Company como fiador, ambas vinculadas al consorcio minero Phelps Dodge, para desarrollar y explotar el yacimiento El Abra.

La inversión de Codelco correspondió al aporte de diversas pertenencias mineras. Los acuerdos para el financiamiento del proyecto se materializaron con fecha 15 de septiembre de 1995 y mientras dure la vigencia de los créditos, contemplan:

- a) Un contrato de comercialización a largo plazo de una parte de la producción de El Abra suscrito con Codelco Services Limited.
- b) El compromiso de los socios de mantener un porcentaje mayoritario en la propiedad de Sociedad Contractual Minera El Abra.
- c) El otorgamiento de prenda de los derechos de la Sociedad Contractual Minera El Abra en favor de las instituciones que otorgaron los créditos.

Inversiones Mejillones S.A.

Inversiones Mejillones S.A. se constituyó como sociedad anónima cerrada con fecha 20 de marzo de 2002, con una participación en forma directa del 34,8% de Codelco Chile y un 65,2% de Inversiones Tocopilla Ltda.. Codelco participa en el capital social de Inversiones Tocopilla Ltda. en un 49%.

La sociedad Inversiones Mejillones S.A. se creó con el propósito de adquirir el 82,34% de las acciones de la Empresa Eléctrica del Norte S.A. (Edelnor), y con el objeto de reprogramar sus pasivos financieros y coordinar las operaciones de Electroandina (de la cual Codelco e Inversiones Tocopilla son socios) y Edelnor.

Sociedad Contractual Minera Purén

Minera Purén SCM es una sociedad contractual minera formada, con fecha 23 de septiembre de 2003, por la Corporación Nacional del Cobre de Chile y Compañía Minera Mantos de Oro, con participaciones accionarias de 35% y 65%, respectivamente.

Su objeto social es explorar, reconocer, prospeccionar, investigar, desarrollar y explotar yacimientos mineros a fin de extraer, producir y procesar minerales.



notas simplificadas a los estados financieros consolidados

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

Utilidades no realizadas

También, la Corporación ha reconocido utilidades no realizadas por concepto de venta de pertenencias mineras, activos fijos y derechos sociales. A continuación se detallan las transacciones más importantes:

Sociedad Contractual Minera El Abra

Transacciones efectuadas en el año 1994, por el aporte inicial de pertenencias mineras. El reconocimiento de utilidades se realiza en relación al depleción de la Sociedad Contractual Minera El Abra. Al 31 de diciembre de 2003 se reconocieron utilidades por un monto de MUS\$ 20.289 (2002, MUS\$ 6.937).

Electroandina S.A.

Utilidad por realizar generada en el año 1996, correspondiente al mayor valor en aportes de activos fijos. La utilidad se reconocerá en diez años, hasta el 2006. Al 31 de diciembre de 2003 se reconocieron utilidades por un monto de MUS\$ 18.159 (2002, MUS\$ 18.159).

Inversiones Tocopilla Ltda.

Utilidad por realizar generada en el año 1996, correspondiente al mayor valor en aporte inicial de derechos sociales. La utilidad se reconocerá en diez años hasta el 2006. Al 31 de diciembre de 2003 se reconocieron utilidades por un monto de MUS\$ 6.531 (2002, MUS\$ 6.531).

NOTA 9 - OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS A CORTO PLAZO

Aun cuando la Corporación está autorizada para llevar su contabilidad en moneda dólar estadounidense, para efectos de esta Nota se ha considerado moneda extranjera las obligaciones mantenidas en dicha moneda (en miles de US\$).

- Corto plazo

Banco o Institución Financiera	TOTALES	
	2003	2002
San Paolo IMI SpA	45.033	25.116
Banco Bilbao Vizcaya	50.029	0
The Bank of Tokio-Mitsubishi	0	35.117
The Royal Bank of Canada	50.039	50.526
Toronto Dominion Bank	0	35.000
ANZ Bank	45.013	0
Dresdner Bank	30.027	0
SCH Overseas Bank Inc.	100.052	0
Banco Santander Santiago	30.014	0
Banco de Chile	80.062	30.069
ABN AMRO Bank (Chile)	0	30.189
Corpbanca	0	175
Otros	35.900	2.735
Totales	466.169	208.927
Monto capital adeudado	465.900	207.826
Tasa interés promedio anual	1,45%	1,99%
Porcentaje obligaciones moneda extranjera (%)	100,00	100,00



notas simplificadas a los estados financieros consolidados

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

- Largo plazo porción corto plazo

Banco o Institución Financiera	Totales	
	2003	2002
JP Morgan - The Chase Manhattan Bank	200.828	276.806
Citibank NA	167	0
BNP PARIBAS	2.107	0
Totales	203.102	276.806
Monto capital adeudado	200.000	275.000
Tasa interés promedio anual	1,64%	1,70%
Porcentaje obligaciones moneda extranjera (%)	100,00	100,00

NOTA 10 - OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS LARGO PLAZO

Estas obligaciones al 31 de diciembre de 2003 y 2002, devengan intereses a diferentes tasas, base libor.

Aun cuando la Corporación está autorizada para llevar su contabilidad en moneda dólar estadounidense, para efectos de esta nota se ha considerado moneda extranjera las obligaciones mantenidas en dicha moneda (miles de US\$).

Banco o Institución Financiera	2003	2002	Vencimiento Año
JP Morgan - The Chase Manhattan Bank	100.000	300.000	2005
Citibank NA	300.000	300.000	2006
BNP PARIBAS	300.000	0	2008
Totales	700.000	600.000	
Tasa de interés promedio anual	1,66%	1,83%	
Porcentaje obligaciones moneda extranjera (%)	100,00	100,00	

NOTA 11 - OBLIGACIONES CON EL PÚBLICO CORTO Y LARGO PLAZO (BONOS)

Con fecha 4 de mayo de 1999, la Corporación efectuó una emisión y colocación de bonos en el mercado norteamericano, bajo la norma 144-A, por un monto nominal de MUS\$ 300.000. Estos bonos tienen vencimiento en una sola cuota el 01 de mayo de 2009, con una tasa de interés del 7,375% anual y pago de intereses en forma semestral. Al 31 de diciembre de 2003 y 2002 presenta en el pasivo circulante un saldo de MUS\$ 3.688 y MUS\$ 3.667, correspondiente a intereses de cada año.

Con fecha 18 de noviembre de 2002, la Corporación efectuó una emisión y colocación de bonos en el mercado nacional, bajo las normas de la Superintendencia de Valores y Seguros. Dicho bono se emitió por un monto nominal de UF 7.000.000 (equivalente al 31 de diciembre de 2003 y 2002 a MUS\$ 199.461 y MUS\$ 162.643, respectivamente) de una sola serie denominada Serie A, y está compuesto por 70.000 títulos de UF 100 cada uno. El vencimiento de estos bonos es en una sola cuota el 01 de septiembre de 2012, con una tasa de interés del 4,0% anual y pago de intereses en forma semestral. Al 31 de diciembre de 2003 y 2002 presenta en el pasivo circulante un saldo de MUS\$ 2.633 y MUS\$ 2.212, correspondiente a intereses de cada año.



notas simplificadas a los estados financieros consolidados

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

Con fecha 30 de noviembre de 2002, la Corporación efectuó una emisión y colocación de bonos en el mercado norteamericano, bajo la norma 144-A, por un monto nominal de MUS\$ 435.000. Estos bonos tienen vencimiento en una sola cuota el 30 de noviembre de 2012, con una tasa de interés del 6,375% anual y pago de intereses en forma semestral. Al 31 de diciembre de 2003 y 2002 presenta en el pasivo circulante un saldo de MUS\$ 2.311 y MUS\$ 2.374, correspondiente a intereses de cada año.

Con fecha 15 de octubre de 2003, la Corporación efectuó una emisión y colocación de bonos en el mercado norteamericano, bajo la norma 144-A, por un monto nominal de MUS\$ 500.000. Estos bonos tienen vencimiento en una sola cuota el 15 de octubre de 2013, con una tasa de interés del 5,5% anual y pago de intereses en forma semestral. Al 31 de diciembre de 2003 presenta en el pasivo circulante un saldo de MUS\$ 6.875, correspondiente a intereses.

NOTA 12 - PROVISIONES

El detalle del rubro Provisiones del pasivo a largo plazo, al 31 de diciembre de 2003 y 2002, es el siguiente (en miles de US\$):

Concepto	2003	2002
Indemnización años de servicios	453.930	363.488
Remuneraciones	35.313	28.312
Varias	2.091	0
Cierre	72.331	71.728
Contingencias	28.106	68.351
Programas de salud	38.817	3.283
Totales	630.588	535.162

El movimiento de la provisión de indemnización por años de servicio de largo plazo es el siguiente:

Movimientos	Pasivo a largo plazo	
	2003	2002
Saldo al 1º de enero	363.488	370.980
Provisión del ejercicio con cargo a resultado, incluyendo efectos por variación de tipo de cambio	120.780	4.357
Traspaso al corto plazo	(30.338)	(11.849)
Total Indemnización años de servicio	453.930	363.488

NOTA 13 - CAMBIOS EN EL PATRIMONIO

La Corporación Nacional del Cobre de Chile, Codelco-Chile, fue creada por el Decreto Ley Nro. 1.350 de 1976, el cual establece que las utilidades generadas por la Corporación van en completo beneficio del Fisco de Chile, con deducción de las cantidades que, con cargo a las utilidades líquidas de cada ejercicio, deberán destinarse a la formación de los fondos de capitalización y reserva, de acuerdo a lo establecido en el Artículo sexto del Decreto Ley Nro. 1.350, de 1976, y deberán constar en proposición efectuada por el Directorio a los Ministerios de Minería y de Hacienda.



notas simplificadas a los estados financieros consolidados

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

La composición del rubro Otras reservas es el siguiente (miles de US\$):

Detalle	Ejercicio	Acumulado
Capitalización de utilidades	16.348	609.051
Ajuste conversión filiales	49.124	33.772
Programas habitacionales	-	35.100
Reserva revalorización activo D.L. Nro. 3.648	-	624.568
Saldo de Otras reservas al 31 de diciembre de 2003	65.472	1.302.491

Los movimientos del patrimonio durante los ejercicios 2003 y 2002 se presentan según el siguiente detalle (en miles de US\$):

Movimientos	2003				2002			
	Capital pagado	Otras reservas	Anticipo excedentes	Resultado del ejercicio	Capital pagado	Otras reservas	Anticipo excedentes	Resultado del ejercicio
Saldo Inicial	1.524.423	1.237.019	(76.853)	48.476	1.524.423	1.226.797	(76.853)	25.574
Capitalización reservas y/o utilidades	0	16.348	32.128	(48.476)	0	25.574	0	(25.574)
Cambios patrimoniales netos en filiales y coligadas	0	49.124	0	0	0	(15.352)	0	0
Utilidad del ejercicio	0	0	0	89.230	0	0	0	48.476
Dividendos provisorios al Fisco de Chile	0	0	(50.000)	0	0	0	0	0
Totales	1.524.423	1.302.491	(94.725)	89.230	1.524.423	1.237.019	(76.853)	48.476

NOTA 14 - OTROS INGRESOS Y EGRESOS FUERA DE LA EXPLOTACIÓN

Los ingresos y egresos fuera de la explotación al 31 de diciembre de 2003 y 2002 se detallan a continuación (en miles de US\$)

a) Otros ingresos no operacionales

	2003	2002
Ventas misceláneas	5.186	5.031
Ventas de servicios	10.131	8.216
Utilidad realizada aporte a sociedades	44.980	43.625
Otros no operacionales	41.145	53.244
Totales	101.442	110.116



notas simplificadas a los estados financieros consolidados

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

b) Otros egresos no operacionales

	2003	2002
Ley N° 13.196	248.807	240.071
Actualización indemnización años de servicio	14.770	20.783
Provisión de contingencias	12.000	12.000
Planes de desvinculación	29.430	11.478
Otros no operacionales	160.502	157.233
Totales	465.509	441.565

NOTA 15 - CORRECCIÓN MONETARIA

De acuerdo a lo establecido en el D.L. N° 1.350 de 1976, la Corporación registra sus operaciones en dólares de Estados Unidos de América. En consecuencia, las cifras de corrección monetaria provienen de la consolidación con sus empresas filiales. (2003: MUS\$ 240 cargo; 2002: MUS\$ 226 abono).

NOTA 16 - DIFERENCIAS DE CAMBIO

Las partidas de activos y pasivos, transadas en monedas de origen distintas a US\$, se han actualizado a la paridad cambiaria vigente al cierre del ejercicio, originando por las cuentas de activos un abono neto a resultados de MUS\$ 49.085 (2002; cargo de MUS\$ 9.822). Para las cuentas de pasivos se genera un cargo a resultado de MUS\$ 122.593 (2002: abono de MUS\$ 42.728).

NOTA 17 - CONTRATOS DE DERIVADOS

La Corporación mantiene contratos para operaciones de fijación de precios. Estos contratos totalizan MTMF 711 de cobre (MTMF 461 por contratos de ventas y MTMF 250 a producción), de los cuales están protegidas, al cierre del ejercicio, MTMF 580 (MTMF 330 por contratos de ventas y MTMF 250 a producción) y vencen en Junio de 2005 y con una exposición positiva de MUS\$ 13.561.

Además, tiene operaciones de protección contra variaciones de tipo de cambio, que totalizan MUS\$ 166.258, de los cuales MUS\$ 1.776 vencen en enero de 2004 y MUS\$ 164.482 vencen en Noviembre de 2012, y presentan ambos una exposición positiva de MUS\$ 18.091.

También, al 31 de diciembre de 2003, la Corporación mantiene vigentes contratos por MUS\$ 300.000 para cubrir fluctuaciones de tasas de interés de obligaciones financieras. Por estos contratos se ha determinado una exposición negativa al 31 de diciembre de 2003 de MUS\$ 8.923. Los pagos que originan estos contratos acumulan valores diferidos de MUS\$ 46.945 (2002: MUS\$ 58.610) se presentan en el ítem Otros del rubro Otros activos y se amortizan en el plazo de vencimiento de las obligaciones respectivas, entre enero de 2004 y septiembre del año 2008.

NOTA 18 - CONTINGENCIAS Y RESTRICCIONES

Existen diversos juicios y acciones legales en que Codelco es demandante y otros en que es la parte demandada, los cuales son derivados de sus operaciones y de la industria en que opera. En general estos juicios se originan por acciones civiles, tributarias, laborales y mineras, todos motivados por las actividades propias de la Corporación.

En opinión de la Administración y de sus asesores legales, los juicios en que la empresa es parte demandada no representan contingencias de pérdidas por valores significativos. Además, respecto de todos estos juicios, Codelco defiende sus derechos y hace uso de todas las instancias y recursos legales y procesales correspondientes.

notas simplificadas a los estados financieros consolidados

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002



97

C O D E L C O

Otros compromisos

Con respecto a las acciones que emanan del proceso de licitación de las centrales hidroeléctricas Coya y Pangal, la Corporación ha comprometido el cierre final de los contratos de ventas de dichos activos para abril de 2004.

La Corporación, de acuerdo a sus programas de rebaja de costos, por la vía de utilización de tecnologías modernas, ha establecido programas de desvinculación anticipada de personal, con beneficios que incentiven su retiro, para lo cual, esta obligación se reconoce, a través de provisiones, al momento que el personal compromete su retiro.

No existen restricciones o covenants asociados a las obligaciones financieras y con el público mantenidas por la Corporación.

La Corporación tiene obligaciones con la Tesorería General de la República, originadas por las disposiciones de la ley N° 18.634 sobre derechos de aduana diferidos, por un monto de MUS\$ 99.916 (2002 MUS\$ 134.312).

NOTA 19 - CAUCIONES OBTENIDAS DE TERCEROS

A las fechas que se indican, la Corporación mantiene documentos recibidos en garantía, que cubren principalmente obligaciones de proveedores y contratistas relacionados con los diversos proyectos en desarrollo. Considerando la gran cantidad de documentos recibidos al 31 de diciembre de cada año, y el alto número de proveedores y contratistas, se presenta esta información clasificada, de acuerdo al siguiente detalle (en miles de US\$):

División	2003	2002
Andina	7.013	5.182
Codelco Norte	97.864	132.090
Casa Matriz	20.610	51.318
Salvador	9.371	25.442
El Teniente	69.235	70.677
Totales	204.093	284.709

NOTA 20 - MONEDA NACIONAL Y EXTRANJERA

Al 31 de diciembre de 2003 la Corporación registra activos transados en moneda nacional por MUS\$ 586.981 (2002: MUS\$ 377.120) y pasivos por MUS\$ 857.572 (2002: MUS\$ 674.874).

NOTA 21 - SANCIONES

Codelco-Chile, sus Directores y Administradores no han sido objeto de sanciones por parte de la Superintendencia de Valores y Seguros u otras autoridades administrativas.

NOTA 22 - MEDIO AMBIENTE

La práctica de la exploración y reconocimiento de nuevos recursos, ambientalmente sustentables, ha sido una importante preocupación de la Corporación. Es así como, desde 1998 definió sus compromisos ambientales y los controla en un sistema de gestión ambiental para exploraciones, que se ha ido perfeccionando en el tiempo, ajustándose a la Norma ISO-14001, lo que se ha aplicado a las labores que se realizan en geología, geoquímica, geofísica y sondajes dirigidos a la exploración de recursos minerales tanto en Chile como en el extranjero.



notas simplificadas a los estados financieros consolidados

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

Bajo estas circunstancias, al 31 de diciembre de 2003, han recibido la certificación ISO-14001 las Divisiones Codelco Norte (formada por las ex Divisiones Chuquicamata y Radomiro Tomic), Andina, Salvador y El Teniente. También han recibido esta certificación la Casa Matriz y la Gerencia de Exploraciones, esta última en forma separada por la relevancia de sus actividades de incidencia en aspectos ambientales.

Concordante con esta política, en el año 2003 la Corporación ha realizado inversiones, identificables con el tema ambiental, de MUS\$ 39.015 (2002: MUS\$ 93.066).

NOTA 23 - HECHOS POSTERIORES

Con fecha 23 de enero de 2004, Codelco-Chile traspasó a la Compañía Electro Metalúrgica S.A. el 60% de las acciones de Fundición Talleres S.A. quedando como accionista minoritario con un 40% del capital social, no implicando resultados significativos para la Corporación.

Con fecha 29 de enero de 2004, la Corporación Nacional del Cobre de Chile, Suez Tractebel S.A. y Tractebel Andino S.A. han procedido a firmar un documento en el cual se regulan algunos aspectos del plan de reorganización de sus activos eléctricos en el Sistema Interconectado del Norte Grande con miras a materializar, dentro del curso del año 2004, una reestructuración societaria global involucrando entre otras sociedades a Electroandina S.A., Edelnor S.A., Gasoducto Nor Andino S.A. y Gasoducto Nor Andino (Argentina) S.A.

En el acuerdo que se ha firmado se establecen las gestiones fundamentales que se deben realizar y los plazos en que estas deben llevarse a cabo a fin de materializar la reestructuración propuesta.

La Administración de la Corporación no tiene conocimiento de otros hechos significativos de carácter financiero o de cualquier otra índole, ocurridos entre el 31 de diciembre de 2003 y la fecha de emisión de los presentes estados financieros (6 de febrero de 2004), que puedan afectarlos.

Juan Villarzú Rohde
Presidente Ejecutivo

Francisco Tomic Errázuriz
Vicepresidente Corporativo de
Desarrollo Humano y Finanzas

Patricio Mac-Niven Silva
Gerente Corporativo de
Servicios Compartidos

Mario Allende Gallardo
Contador General

análisis razonado de los estados financieros consolidados

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

La siguiente sección tiene por objeto analizar y explicar las principales variaciones ocurridas en los Estados Financieros Consolidados de la Corporación Nacional del Cobre de Chile, ejercicios 2003 y 2002, respectivamente. A continuación se presenta un resumen de la información contenida en dichos estados.

Todas las cifras están expresadas en miles dólares de Estados Unidos de Norte América.

Resumen de Indicadores Financieros de la Sociedad

Balance General	31.12.2003	31.12.2002	Variación
	Relación	Relación	%
Liquidez			
Activo circulante/Pasivo circulante	1,40	1,19	17%
Activo circulante-Existencia-Gastos anticipados)/Pasivo circulante	0,72	0,70	3%
Endeudamiento			
Deuda total (P.E.)/Patrimonio (veces)	1,87	1,46	28%
Pasivo circulante / Deuda total (P.E.)	0,25	0,26	-2%
Pasivo largo plazo/Deuda total (P.E.)	0,75	0,74	1%
Actividad			
Rotación de cuentas por cobrar (veces)	10,68	15,50	-31%
Recuperación de cobranzas	34	23	45%
Rotación de inventario (veces)	3,16	5,63	-44%
Permanencia de inventario	114	64	78%
Rentabilidad (Utilidad después de Impuestos)			
De los Activos %	1,10	0,72	53%
Del Patrimonio %	3,16	1,77	78%
Rendimiento Activos operacionales (2) %	1,16	0,75	56%
	MUS\$	MUS\$	
Pasivo Exigible (P.E.)	5.268.346	4.000.332	
Utilidad antes de Impuestos y Ley 13.196	607.368	370.343	
Resultados			
	31.12.2003	31.12.2002	
	MUS\$	MUS\$	
Ingresos de explotación	3.781.786	3.489.879	
Costos de explotación	(2.781.209)	(2.786.942)	
Resultados de explotación	833.303	543.261	
Resultados fuera de explotación (Incluye Ley 13.196)	(475.648)	(414.598)	
Gastos financieros	(105.842)	(77.046)	
Depreciación del ejercicio	(375.453)	(398.629)	





análisis razonado de los estados financieros consolidados

Resultados (continuación)	31.12.2003 MUS\$	31.12.2002 MUS\$
Amortización de intangibles	(87.680)	(97.121)
R.A.I.I.E.	357.655	128.663
Ley N° 13.196	(248.807)	(240.072)
Impuesto a la renta	(269.331)	(81.795)
R.A.I.I.D.A.I.E. (1)	926.630	701.459
Utilidad después de impuestos	89.230	48.476
Patrimoniales		
Patrimonio	2.821.419	2.733.065
Activo fijo neto	5.260.679	4.904.550
Total activos	8.091.800	6.732.965
Utilidad/pérdida por acción USD	No Aplicable	No Aplicable
	31.12.2003 TMF	31.12.2002 TMF
Volumen ventas físicas (cobre propio y de terceros) incluye operaciones de trading	1.787.448	1.945.870

(1) R.A.I.I.D.A.I.E.: Resultado antes de impuestos, intereses, depreciación, amortización e ítemes extraordinarios.

(2) Se considera activos operacionales, el total de activos menos las inversiones en otras sociedades y empresas relacionadas.

Análisis de diferencias entre Valor Libro y Valor Económico

Los yacimientos que posee la Corporación, a consecuencia del proceso de nacionalización, están registrados en la contabilidad al valor de U\$1 cada uno. En estos términos, el valor económico de estos yacimientos difiere del valor contabilizado.

Lo anterior produce el efecto que el Patrimonio contable y el activo están subvaluados en relación con su valor económico.

Análisis de las Variaciones de Mercado

Al 31 de diciembre del 2003, los mercados en los que la Corporación comercializa sus productos no han sufrido cambios importantes.

Análisis del Balance General

Al 31 de diciembre de 2003, el índice de liquidez corriente presenta un incremento con respecto al 31 de diciembre 2002, producto del mayor aumento del activo circulante (deudores por venta, existencias e impuestos por recuperar) respecto del pasivo circulante (se produce una disminución de las Obligaciones con bancos e instituciones financieras en el largo plazo- porción corto plazo y un incremento de las obligaciones con bancos e instituciones financieras en el corto plazo, cuentas por pagar, incrementándose en menor proporción que el activo circulante).

En el ejercicio de 2003, el activo circulante ascendió a MUS\$ 1.851.063 (diciembre 2002, MUS\$ 1.221.589) compuesto principalmente por existencias (neto) por MUS\$ 879.108 (48%), impuestos por recuperar por MUS\$ 359.615 (19%), deudores por ventas por MUS\$ 354.122 (19%), deudores varios por MUS\$ 128.588 (7%) y la diferencia la componen otras cuentas del activo circulante.

El activo fijo neto al 31 de diciembre de 2003 fue de MUS\$ 5.260.679 (diciembre 2002, MUS\$ 4.904.550) compuesto principalmente por construcciones y obras de infraestructura por MUS\$ 6.144.746, maquinarias y equipos MUS\$ 5.391.056, depreciación acumulada por MUS\$ (6.738.263), otras cuentas de este rubro explican la diferencia.

El activo fijo total aumentó en MUS\$ 453.925 entre diciembre de 2002 y diciembre de 2003. El principal aumento corresponde a construcciones y obras de infraestructura (MUS\$357.021). Las depreciaciones y amortizaciones del periodo ascendieron a MUS\$ 463.133.

El pasivo circulante al 31 de diciembre de 2003 asciende a MUS\$ 1.326.354 (diciembre 2002, MUS\$ 1.027.677) y está conformado por obligaciones con bancos por MUS\$ 669.271 (51%), cuentas por pagar por MUS\$ 314.257 (24%), provisiones por MUS\$ 198.390 (15%) más otras obligaciones varias.

El pasivo a largo plazo alcanzó al 31 de diciembre de 2003 a MUS\$ 3.941.992 (diciembre 2002, MUS\$ 2.972.655) compuesto por obligaciones con bancos y con el público por MUS\$ 2.134.461 (54%), Impuestos diferidos por MUS\$ 1.035.036 (26%) y Provisiones varias MUS\$ 630.588 (16%), documentos por pagar MUS\$ 87.399 (2%).

Las cifras anteriormente citadas determinan las razones e indicadores mostrados en páginas anteriores.

El patrimonio al 31 de diciembre de 2003 asciende a MUS\$ 2.821.419 (diciembre 2002, MUS\$ 2.733.065).

Al 31 de diciembre del 2003, el endeudamiento total de la Corporación ascendió a MUS\$ 5.268.346 (diciembre 2002, MUS\$ 4.000.332) esto determina una razón de endeudamiento para el ejercicio 2003 de 1,87 veces (diciembre 2002, 1,46 veces), debido principalmente por el aumento de las Obligaciones con el público largo plazo y las Obligaciones con banco e instituciones financieras a corto y largo plazo.

Análisis de los Resultados

El resultado de la explotación del ejercicio 2003 alcanzó una utilidad de MUS\$ 833.303, superior en un 53,4 % respecto del ejercicio 2002, MUS\$ 543.261. Los ingresos de explotación alcanzan un nivel de MUS\$ 3.781.786, superior en un 8,4 % al logrado en el ejercicio 2002, efecto principalmente de menores ventas en toneladas métricas equivalentes a un 10,3%, contrarrestado por un mejor precio del cátodo cotizado en la LME de 14,3% con respecto al precio del mismo período del año 2002.

El precio de venta de la mezcla de Codelco del ejercicio 2003 alcanzó a US\$ 0,804 por libra (enero a diciembre de 2002, US\$ 0,697).

El Directorio de la Corporación, en noviembre de 2002, decidió destinar 200.000 toneladas de cobre fino de la producción del año 2003 a establecer un stock estratégico. Codelco se comprometió a almacenar ese material en sus instalaciones y a no ofrecerlo en el mercado mientras la suma de los inventarios acumulados en las Bolsas de Metales de Londres, Nueva York y Shanghai se mantenga sobre las 800.000 toneladas de cobre fino. El efecto de esta decisión se muestra en el incremento de los saldos de existencias.

En el ejercicio 2003, destacan las siguientes situaciones:

Los ingresos de la explotación totalizaron MUS\$ 3.781.786, de los cuales MUS\$ 3.169.916 equivalentes a un 83,8% correspondiente a venta de cobre, incluyen también operaciones de subsidiarias que en su conjunto generaron un ingreso ascendente a MUS\$ 433.551 a diciembre de 2003 y la diferencia a subproductos y otros.

En cuanto a las ventas de cobre propio y de terceros de Codelco Chile, en el ejercicio del 2003, alcanzaron a TMF 1.647.139 (ejercicio del 2002 TMF 1.817.300) a los que se agregan 146.344 TMF realizadas por las filiales de Inglaterra y Estados Unidos (ejercicio del 2002 TMF 128.570).

Los costos de explotación totalizaron MUS\$ 2.781.209, de los cuales MUS\$ 2.365.079, equivalentes a 85,04% corresponden a cobre, incluyen también operaciones de subsidiarias que en su conjunto generaron un costo ascendente a MUS\$ 423.774 a diciembre de 2003 y la diferencia a subproductos y otros.



análisis razonado de los estados financieros consolidados

Los resultados fuera de la explotación generaron un gasto neto de MUS \$475.648 (a diciembre de 2002 MUS \$ 414.598). Dentro de otros egresos fuera de la explotación, ascendentes a MUS \$ 465.509 (98%), se incluyen MUS\$ 248.807 (53%) correspondiente al impuesto ley Nro. 13.196, que grava en un 10% el retorno de las exportaciones de cobre y subproductos.

Los excedentes de Codelco generados en el ejercicio 2003 (resultados antes de impuestos a la renta, ítemes extraordinarios e impuesto ley Nro. 13.196) alcanzaron a MUS\$ 606.462, superiores a los MUS\$ 368.735 a diciembre de 2002, producto de un mayor Resultado de explotación de MUS\$ 290.042.

Como consecuencia, los resultados antes de impuestos a la renta e ítemes extraordinarios ascendieron a MUS\$ 357.655 y la utilidad líquida se situó en MUS\$ 89.230.

Análisis del Estado de Flujo de Efectivo

El flujo neto originado por las actividades de la operación para el ejercicio terminado el 31 de diciembre del 2003 originó un flujo positivo de MUS\$ 144.290, inferior en 75,5% respecto de los MUS\$ 588.892 originados durante el ejercicio 2002, producto de un incremento de los pagos a proveedores y personal y por el incremento de los pagos efectuados por concepto de impuesto a la renta.

Por otra parte, las actividades de financiamiento del ejercicio 2003 originaron un flujo de MUS\$ 700.000 en comparación con el flujo de MUS\$ 487.901, originados durante el ejercicio 2002, producto del mayor aumento en la Obtención de préstamos y obligaciones con el público, respecto del menor incremento en los Pagos de préstamos.

Finalmente, las actividades de inversión generaron un flujo neto negativo de MUS\$ 938.025 a diciembre de 2003 y MUS\$ 959.877 a diciembre de 2002, manteniéndose la tendencia del año anterior.

Considerando los flujos antes mencionados, más los saldos iniciales de caja, se obtuvo un menor saldo final del efectivo y efectivo equivalente de MUS\$ 59.844 para el ejercicio 2003, comparado con los MUS\$ 153.579 del año 2002, explicado principalmente por las variaciones de los flujos de las actividades de operación y financiamiento.

informe de los auditores independientes

Deloitte.

A los señores Presidente y Directores de
Corporación Nacional del Cobre de Chile

Hemos auditado el balance general de Corporación Nacional del Cobre de Chile al 31 de diciembre de 2003 y los correspondientes estados de resultados y de flujo de efectivo por el año terminado en esa fecha. La preparación de dichos estados financieros (que incluyen sus correspondientes notas) es responsabilidad de la administración de Corporación Nacional del Cobre de Chile. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, basada en la auditoría que efectuamos. No hemos auditado los estados financieros al 31 de diciembre de 2003 de ciertas coligadas y filiales. Dichos estados financieros fueron auditados por otros auditores, cuyos informes nos han sido proporcionados, y nuestra opinión aquí expresada, en lo que se refiere a los importes incluidos de dichas coligadas y filiales, está basada únicamente en los informes emitidos por esos auditores. La inversión directa e indirecta de la Corporación en dichas coligadas y filiales representa un 5,4% del total de los activos y la utilidad neta devengada en el año en estas empresas representan un 2,0% del total de los ingresos. Los estados financieros de Corporación Nacional del Cobre de Chile por el año terminado el 31 de diciembre de 2002 fueron auditados por otros auditores, quienes emitieron una opinión sin salvedades sobre los mismos en su informe de fecha 28 de febrero de 2003.

Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en Chile. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad de que los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones reveladas en los estados financieros. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la administración de la Corporación, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría constituye una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

Los mencionados estados financieros han sido preparados para reflejar la situación financiera individual de Corporación Nacional del Cobre de Chile, a base de los criterios descritos en Nota 02, antes de proceder a la consolidación de los estados financieros de las filiales detalladas en Nota 08. En consecuencia, para su adecuada interpretación, estos estados financieros individuales deben ser leídos y analizados en conjunto con los estados financieros consolidados de Corporación Nacional del Cobre de Chile y filiales, los que son requeridos por los principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile.

En nuestra opinión, basada en nuestra auditoría y en los informes de otros auditores, los estados financieros al 31 de diciembre de 2003 presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera de Corporación Nacional del Cobre de Chile al 31 de diciembre de 2003 y los resultados de sus operaciones y el flujo de efectivo por el año terminado en esa fecha, de conformidad con los principios descritos en Nota 02.

Las notas a los estados financieros adjuntos, corresponden a una versión simplificada de aquellas incluidas en los estados financieros individuales de Corporación Nacional del Cobre de Chile que han sido remitidos a la Superintendencia de Valores y Seguros, sobre los cuales hemos emitido nuestro informe con esta misma fecha, y que incluyen información adicional requerida por dicha Superintendencia, que no resulta imprescindible para una adecuada interpretación de los mismos.

Mario Muñoz V.
Febrero 6, 2004



balances generales individuales

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002 (cifras en miles de US\$)

	2003	2002
ACTIVOS		
ACTIVO CIRCULANTE:		
Disponible	4.035	5.848
Depósitos a plazo	38.655	138.088
Valores negociables	1	1
Deudores por venta (neto)	334.884	212.052
Documentos por cobrar	179	134
Deudores varios (neto)	125.072	128.257
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	14.867	26.572
Existencias (neto)	847.395	478.691
Impuestos por recuperar	351.772	175.384
Gastos pagados por anticipado	11.139	7.108
Impuestos diferidos	43.075	-
Otros activos circulantes	9.595	50
Total activo circulante	1.780.669	1.172.185
ACTIVO FIJO:		
Terrenos	26.587	25.668
Construcciones y obras de infraestructura	6.026.437	5.724.464
Maquinarias y equipos	5.373.072	5.297.943
Otros activos fijos	49.354	-
Mayor valor por retasación técnica	383.246	417.794
Depreciación acumulada	(6.731.089)	(6.634.762)
Total activo fijo	5.127.607	4.831.107
OTROS ACTIVOS:		
Inversiones en empresas relacionadas	491.459	276.734
Inversiones en otras sociedades	405	335
Deudores a largo plazo	132.084	63.929
Documentos y cuentas por cobrar a empresas relacionadas	95.383	117.936
Intangibles	4.097	3.442
Amortización acumulada	(969)	(967)
Otros	346.204	216.780
Total otros activos	1.068.663	678.189
TOTAL ACTIVOS	7.976.939	6.681.481

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros consolidados



balances generales individuales

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002 (cifras en miles de US\$)

	2003	2002
PASIVOS Y PATRIMONIO		
PASIVO CIRCULANTE		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	466.169	208.669
Obligaciones con bancos e instituciones financieras largo plazo - porción corto plazo	203.102	276.806
Obligaciones con el público (bonos)	15.507	8.253
Cuentas por pagar	286.399	230.776
Acreedores varios	13.205	15.718
Documentos y cuentas por pagar a empresas relacionadas	50.068	23.197
Provisiones	192.219	171.093
Retenciones	67.506	45.389
Ingresos percibidos por adelantado	1.611	1.170
Impuestos diferidos	-	19.451
Otros pasivos circulantes	465	2.867
Total pasivo circulante	1.296.251	1.003.389
PASIVO A LARGO PLAZO:		
Obligaciones con bancos e instituciones financieras	700.000	600.000
Obligaciones con el público (bonos)	1.434.461	897.643
Acreedores varios	49.734	-
Provisiones	635.083	554.371
Impuestos diferidos	1.035.509	887.327
Otros pasivos	4.482	5.686
Total pasivo a largo plazo	3.859.269	2.945.027
PATRIMONIO:		
Capital	1.524.423	1.524.423
Otras reservas	1.302.491	1.237.019
Utilidades retenidas:		
Utilidad del ejercicio	89.230	48.476
Dividendos provisorios de beneficio fiscal	(94.725)	(76.853)
Total patrimonio	2.821.419	2.733.065
TOTAL PASIVOS Y PATRIMONIO	7.976.939	6.681.481

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros consolidados



estados individuales de resultados

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002 (cifras en miles de US\$)

	2003	2002
Ingresos de explotación	3.348.235	3.121.022
Costos de explotación	(2.357.435)	(2.416.764)
Margen de explotación	990.800	704.258
Gastos de administración y ventas	(153.350)	(143.582)
RESULTADOS DE EXPLOTACIÓN	837.450	560.676
Ingresos financieros	8.264	9.258
Utilidad en inversiones en empresas relacionadas	71.483	1.407
Otros ingresos fuera de la explotación	97.356	106.134
Pérdida en inversiones en empresas relacionadas	(13.156)	(67.379)
Gastos financieros	(104.919)	(76.152)
Otros egresos fuera de la explotación	(461.266)	(438.347)
Diferencias de cambio neta	(76.579)	33.787
RESULTADOS FUERA DE EXPLOTACIÓN	(478.817)	(431.292)
RESULTADOS ANTES DE IMPUESTO A LA RENTA	358.633	129.384
Impuesto a la renta	(269.403)	(80.908)
UTILIDAD DEL EJERCICIO	89.230	48.476

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros consolidados



estados de flujos de efectivo

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002 (cifras en miles de US\$)

	2003	2002
FLUJO ORIGINADO POR ACTIVIDADES OPERACIONALES:		
Recaudación de deudores por venta	3.225.132	3.147.986
Ingresos financieros percibidos	2.234	5.180
Dividendos y otros repartos percibidos	-	393
Otros ingresos percibidos	373.740	371.862
Pagos a proveedores y personal	(2.462.333)	(2.190.722)
Intereses pagados	(81.993)	(69.676)
Impuesto a la renta pagado	(339.395)	(80.000)
Otros gastos pagados	(260.776)	(273.383)
Impuesto al valor agregado y otros similares pagados	(311.918)	(318.517)
Total flujo neto positivo operacional	144.691	593.123
FLUJO ORIGINADO POR ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO:		
Obtención de préstamos	1.272.000	550.000
Obligaciones con el público	500.000	597.643
Pago de dividendos	(50.000)	-
Pago de préstamos	(1.022.000)	(660.000)
Total flujo neto positivo de financiamiento	700.000	487.643
FLUJO ORIGINADO POR ACTIVIDADES DE INVERSIÓN:		
Ventas de activo fijo	1.033	542
Ventas de inversiones permanentes	-	2.552
Ventas de otras inversiones	3.728	-
Otros ingresos de inversión	56.599	29.329
Incorporación de activos fijos	(888.319)	(831.234)
Inversiones permanentes	(35.698)	(61.803)
Préstamos documentados a empresas relacionadas	(1.305)	(17.198)
Otros desembolsos de inversión	(81.975)	(85.740)
Total flujo neto negativo de inversión	(945.937)	(963.552)
VARIACIÓN NETA DE EFECTIVO Y EFECTIVO EQUIVALENTE	(101.246)	117.214
SALDO INICIAL DE EFECTIVO Y EFECTIVO EQUIVALENTE	143.937	26.723
SALDO FINAL DE EFECTIVO Y EFECTIVO EQUIVALENTE	42.691	143.937

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros consolidados



conciliación entre el resultado neto y el flujo operacional

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002 (cifras en miles de US\$)

	2003	2002
Utilidad del ejercicio	89.230	48.476
(Utilidad) pérdida en venta de activos fijos	(2.178)	11.356
Cargos (abonos) a resultado que no representan flujo de efectivo:		
Depreciación del ejercicio	373.812	388.323
Amortización del ejercicio	87.680	97.121
Castigos y provisiones	231.991	46.667
Utilidad devengada en inversiones en empresas relacionadas	(71.483)	(1.407)
Pérdida devengada en inversiones en empresas relacionadas	13.156	67.379
Diferencias de cambio neta	76.579	(33.787)
Otros abonos a resultado que no representan flujos de efectivo	(44.980)	(44.058)
Variación de activos que afectan al flujo de efectivo (aumentos) disminuciones:		
Deudores por ventas	(122.832)	(10.761)
Existencias	(368.704)	(3.549)
Otros activos	(218.194)	10.483
Variación de pasivos que afectan al flujo de efectivo aumentos (disminuciones):		
Cuentas por pagar relacionadas con el resultado de la explotación	71.450	(16.853)
Intereses por pagar	7.333	3.892
Impuesto al valor agregado y otros similares por pagar (neto)	21.831	29.841
TOTAL FLUJO NETO POSITIVO OPERACIONAL	144.691	593.123

Las notas adjuntas forman parte integral de estos estados financieros consolidados



notas simplificadas a los estados financieros individuales

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

Estas notas explicativas presentan, a juicio de la administración, información suficiente, pero menos detallada, que la información contenida en las notas explicativas que forman parte de los estados financieros individuales y que fueron remitidos a la Superintendencia de Valores y Seguros, donde se encuentran a disposición del público en general. Dichos antecedentes podrán también ser consultados en las oficinas de la Corporación.

NOTA 01 - INSCRIPCIÓN EN EL REGISTRO DE VALORES

La Corporación Nacional del Cobre de Chile, Codelco-Chile (también para las presentes notas indistintamente Codelco o Corporación), se encuentra inscrita en el Registro de Valores de la Superintendencia de Valores y Seguros, con el Nro. 785 y está bajo la fiscalización de esa entidad.

Codelco-Chile, fue creada por el Decreto Ley (D.L.) Nro. 1.350, de 1976. Codelco es una empresa del Estado, minera, industrial y comercial, con personalidad jurídica y patrimonio propio, que actualmente desarrolla sus actividades productivas a través de sus divisiones Codelco Norte (formada por las ex divisiones Chuquicamata y Radomiro Tomic), Salvador, Andina, El Teniente y Talleres. La Corporación también desarrolla similares actividades en otros yacimientos en asociación con terceros.

Codelco opera en sus actividades financieras de acuerdo a un sistema presupuestario que está formado por un Presupuesto de Operaciones, un Presupuesto de Inversiones y un Presupuesto de Amortización de Créditos.

El régimen tributario de Codelco está determinado en los D.L. Nros. 1.350 y 2.398.

NOTA 02 - PRINCIPALES CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

a) Período

Los presentes estados financieros individuales corresponden a los ejercicios financieros comprendidos entre el 1 de enero y 31 de diciembre de 2003 y 2002.

b) Bases de preparación de los estados financieros individuales

Los presentes estados financieros individuales, han sido preparados de conformidad a principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile emitidos por el Colegio de Contadores de Chile A.G. y normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, excepto por las inversiones en filiales, las que están registradas en el balance general a su valor patrimonial proporcional y, por lo tanto, no han sido consolidadas. Este tratamiento no modifica el resultado neto del ejercicio ni el patrimonio.

En el caso de existir discrepancias entre los principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile emitidos por el Colegio de Contadores de Chile A.G. y las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros, priman estas últimas.

Estos estados financieros han sido emitidos para efectos de hacer un análisis individual de la Corporación y, en consideración a ello, deben ser leídos en conjunto con los estados financieros consolidados, que son requeridos por los principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile.

c) Moneda de cuenta

De acuerdo a lo expresado en el artículo 26 del D.L. Nro. 1.350, la contabilidad de la Corporación es registrada en dólares de los Estados Unidos de América.

d) Bases de conversión

Los activos y pasivos en pesos, constituidos principalmente por disponible, cuentas por cobrar, inversiones en sociedades en Chile, obligaciones y provisiones, han sido expresados en dólares al tipo de cambio observado vigente al cierre del ejercicio ascendente a \$ 593,80 por dólar en 2003 (2002: \$ 718,61).

Activos y pasivos en UF

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002, los activos y pasivos en moneda nacional, reajustables en unidades de fomento, han sido convertidos al valor de la paridad



notas simplificadas a los estados financieros individuales

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

US\$/UF existente a la fecha de cierre de los estados financieros (2003 US\$ 28,49444; 2002 US\$ 23,30071).

Los gastos e ingresos en moneda nacional han sido expresados en dólares al tipo de cambio observado correspondiente al día del registro contable de cada operación.

Las cuentas que originan diferencias de cambio se cargan o abonan a resultados, según corresponda, y de acuerdo a las normas del Colegio de Contadores de Chile A.G. y de la Superintendencia de Valores y Seguros.

La paridad cambiaria promedio del ejercicio financiero comprendido entre el 01 de enero y el 31 de diciembre de 2003 fue de \$ 691,54 por dólar (2002: \$ 689,24).

Filiales nacionales

Los activos, pasivos y cuentas de resultados en pesos al 31 de diciembre de 2003 y 2002 han sido traducidos a dólares estadounidenses a los tipos de cambio vigentes a esas fechas (2003; \$ 593,80 por dólar; 2002; \$ 718,61 por dólar).

Filiales extranjeras

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002, los estados financieros de las filiales extranjeras, han sido convertidos a dólares estadounidenses según las paridades, existentes al cierre del ejercicio, publicadas por el Banco Central de Chile.

e) Depósitos a plazo

Los depósitos a plazo se encuentran registrados a su valor de inversión más sus correspondientes intereses devengados al cierre de cada ejercicio.

f) Existencias

Las existencias están valorizadas al costo, el cual no supera su valor neto de realización. Dicho costo ha sido determinado según los siguientes métodos:

- Productos terminados y en proceso:

Estas existencias son valorizadas al costo promedio de producción, de acuerdo al método de costeo por absorción, incluyendo la depreciación del activo fijo y gastos indirectos de cada ejercicio.

- Materiales en bodega:

Al costo de adquisición.

La Corporación determina una provisión de obsolescencia considerando la permanencia en stock de aquellos materiales de bodega de lenta rotación.

- Materiales en tránsito:

Al costo incurrido hasta el cierre del ejercicio.

g) Estimación deudores incobrables

La Corporación mantiene una provisión de deudas incobrables, basado en la experiencia y análisis de la Administración, en la cartera de deudores y en la antigüedad de las partidas.

h) Activo fijo

El activo fijo, expresado en dólares de los Estados Unidos de América, se encuentra valorizado al costo histórico, incrementado según tasación técnica efectuada por The American Appraisal Co. y contabilizada durante los años 1982 a 1984, neto de depreciación acumulada.

Las obras en construcción comprenden los valores invertidos en activos fijos en construcción y en proyectos de desarrollo minero.

notas simplificadas a los estados financieros individuales

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

i) Depreciaciones

La depreciación del activo fijo se determina sobre sus respectivos valores de libro, incluida la revalorización indicada en la Nota 2.h) anterior, según el método lineal y sobre la base de los años de vida útil estimada de los bienes.

j) Costos de exploración, desarrollo de minas y operaciones mineras

- Costos de exploración y sondajes de yacimientos

Corresponden a gastos destinados a ubicar zonas mineralizadas y determinar su eventual explotación comercial y se cargan a resultados en el momento en que se incurren.

- Costos de pre-operación y desarrollo de minas (activo fijo)

Los costos incurridos durante la ejecución de un proyecto y hasta su puesta en marcha se capitalizan y amortizan en relación con la producción futura del mineral. Estos costos incluyen la extracción de sobrecarga estéril, la construcción de la infraestructura de la mina y los trabajos previos a las labores normales de operación.

- Costos de desarrollo de yacimientos en explotación

Estos costos tienen el propósito de mantener los volúmenes de producción y se cargan a costos en el momento en que se incurren.

- Costos de delineamiento de nuevas áreas o zonas de yacimientos en explotación y de operaciones mineras (activo fijo)

Estos costos se registran en el activo fijo y se cargan a resultados de conformidad al período en que se obtendrán los beneficios.

k) Activos en leasing

Los bienes de activos fijos que registra la Corporación a través de contratos bajo la modalidad de leasing financiero, se presentan en el rubro Otros Activos Fijos. Estos bienes han sido valorizados a su valor actual aplicando la tasa de interés implícita en los contratos y se deprecian a base del método lineal, de acuerdo a los años de vida útil estimada de los bienes. Estos bienes no son jurídicamente de propiedad de la Corporación mientras ésta no ejerza la opción de compra respectiva.

l) Inversiones en empresas relacionadas

Las inversiones en empresas relacionadas, tanto chilenas como extranjeras que tienen el carácter de permanentes, se valorizan de acuerdo al método de valor patrimonial proporcional, según normas establecidas en los Boletines Técnicos del Colegio de Contadores de Chile A.G.. Las inversiones en filiales nacionales, que llevan su contabilidad en pesos chilenos son controladas en dicha moneda y expresadas en dólares al tipo de cambio al cierre del ejercicio. Las diferencias de valorización patrimoniales, no provenientes de resultados devengados, a partir del 1º de enero de 2002, se reconocen en la cuenta Otras reservas, del rubro Patrimonio. Para efectos de la aplicación del valor patrimonial proporcional, las inversiones de las filiales extranjeras son controladas de acuerdo a la paridad con el dólar estadounidense.

Las utilidades no realizadas, relacionadas con estas inversiones, se abonan a resultados en relación con las amortizaciones de los bienes transferidos o a la extracción del mineral, según corresponda.

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002, la Filial Complejo Portuario Mejillones S.A., se encuentra en período de desarrollo, reconociendo contra los resultados de cada ejercicio el déficit período de desarrollo proporcional correspondiente.

m) Inversiones en otras sociedades

El rubro "Inversiones en otras sociedades" representa el valor de acciones que la Corporación ha debido adquirir por sus operaciones, y ellas están registradas a su valor de adquisición, el cual no supera el de mercado.



notas simplificadas a los estados financieros individuales

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

n) Intangibles

Se registran al valor de los desembolsos efectivos realizados y su amortización es efectuada dentro de los plazos establecidos en el Boletín Técnico Nro. 55 del Colegio de Contadores de Chile A.G..

ñ) Impuestos a la renta y diferidos

Comprenden los impuestos sobre la renta imponible de primera categoría y del D.L. 2.398 con tasa del 40%. La Ley Nro. 19.753 aumentó progresivamente la tasa del impuesto renta de primera categoría a un 16% para el año 2002, un 16,5% para el año 2003 y un 17% a contar del año 2004.

La Corporación reconoce en los estados financieros el efecto de los impuestos diferidos asignables a las diferencias temporarias, que tienen un tratamiento distinto para fines tributarios y contables de acuerdo a lo establecido en los Boletines Técnicos del Colegio de Contadores de Chile A.G. y conforme a lo establecido por la Superintendencia de Valores y Seguros de Chile.

o) Indemnización por años de servicio al personal y otros beneficios de largo plazo

La Corporación tiene convenido con su personal el pago de indemnizaciones por años de servicio. Es política de Codelco constituir una provisión por el total de la obligación devengada a valor corriente.

La Corporación, de acuerdo a sus programas de rebaja de costos, por la vía de utilización de tecnologías modernas, ha establecido programas de desvinculación de personal, con beneficios que incentiven su retiro, para lo cual, al momento que el personal compromete su retiro, se hacen las provisiones necesarias.

p) Ingresos por ventas

Los ingresos por ventas al exterior se registran a la fecha de embarque o despacho de los productos, de conformidad a las condiciones pactadas y están sujetos a variaciones relacionadas con el contenido y/o con el precio de venta a la fecha de su liquidación. Las variaciones estimadas de menores ingresos por ventas en operaciones no liquidadas al cierre del ejercicio, se provisionan de acuerdo a la información disponible a la fecha de preparación de los estados financieros. Las ventas en el mercado nacional se registran de acuerdo a la normativa chilena.

q) Contratos de derivados

Los contratos que la Corporación mantiene en mercados de futuro, se registran de acuerdo a las siguientes políticas de cobertura:

- Políticas de cobertura en los mercados de futuro de metales con la finalidad de proteger o minimizar los riesgos inherentes a las fluctuaciones de precios en ellos, las que deben ser aprobadas por el Directorio. Dicha política de cobertura busca proteger los flujos de caja asociados a las operaciones de venta de productos, por lo cual estas transacciones reúnen las condiciones de contratos de cobertura para transacciones esperadas. De acuerdo a lo establecido en el Boletín Técnico Nro. 57 emitido por el Colegio de Contadores de Chile A.G., el resultado de estas operaciones de cobertura se registra con efecto en resultado cuando se liquidan las operaciones, formando parte de los ingresos por venta de los productos. En otros términos, la Corporación realiza estas operaciones de futuro para ajustar los contratos de ventas a la política comercial. Las liquidaciones de estas operaciones coinciden con la contabilización de las correspondientes transacciones y, por consiguiente, al darse cumplimiento a los compromisos de venta, los resultados entre los contratos de venta y los de futuro se compensan.

- Políticas de cobertura de paridades cambiarias y de tasas de interés.

La Corporación realiza operaciones de cobertura de paridades cambiarias destinadas a cubrir las variaciones, con respecto al dólar, de las otras monedas en que debe efectuar sus operaciones.

También realiza coberturas de tasas de interés, destinadas a cubrir fluctuaciones de la tasa de interés de obligaciones bancarias pactadas en dólares estadounidenses.

notas simplificadas a los estados financieros individuales

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

Los resultados de las operaciones de seguros de cambio se registran a la fecha de maduración o liquidación de los respectivos contratos, tal como lo establece el Boletín Técnico Nro. 57 emitido por el Colegio de Contadores de Chile A.G.

Respecto de los contratos para la fijación de tasas de interés de obligaciones futuras, los resultados se amortizan en los plazos de dichas obligaciones.

Las transacciones que se efectúan en los mercados de futuro no contemplan operaciones de carácter especulativo.

r) Software computacional

Los sistemas computacionales desarrollados mediante el uso de recursos humanos y materiales propios, son cargados al resultado del ejercicio en que estos se incurrieron.

Por otra parte de acuerdo a la Circular Nro. 981 del 28 de diciembre de 1990 de la Superintendencia de Valores y Seguros, los sistemas computacionales adquiridos por la Corporación se activan al costo de adquisición más todos los costos asociados, siendo amortizados en un período no superior a cuatro años.

s) Gastos de investigación y desarrollo

Los gastos de investigación y desarrollo son cargados a resultado en el ejercicio en que se incurren.

t) Estado de flujos de efectivo

Se ha considerado como efectivo y efectivo equivalente, los saldos de caja, de bancos, depósitos a plazo e instrumentos financieros, clasificados como valores negociables de corto plazo con vencimiento dentro de 90 días sin restricciones, de acuerdo a lo indicado en los Boletines Técnicos emitidos por el Colegio de Contadores de Chile A.G. y normas de la Superintendencia de Valores y Seguros.

La Corporación ha clasificado los movimientos de efectivo de carácter operacional, inversión o financiamiento, de acuerdo con los Boletines Técnicos emitidos por el Colegio de Contadores de Chile A.G. y normas de la Superintendencia de Valores y Seguros.

u) Obligaciones con el público (bonos)

Los bonos se presentan valorizados al monto del capital adeudado más los intereses devengados, al cierre de cada ejercicio. El menor valor obtenido en la colocación de bonos se activa como gasto diferido, se presenta en el ítem Otros en el rubro Otros Activos y se amortiza linealmente durante el plazo de vigencia de los documentos.

v) Costos de cierre

La Corporación ha establecido una política de provisiones para futuros costos de cierre, que principalmente se relacionan con la situación de los tranques de relaves, los cuales una vez terminada su vida útil, siguen generando gastos. Esta política permite distribuir el costo de cierre durante su etapa de explotación.

x) Ley Nro. 13.196

La Ley Nro. 13.196 grava a la Corporación en un 10%, sobre el retorno en moneda extranjera por la venta al exterior de su producción de cobre, incluidos sus subproductos. El monto por este concepto se presenta en el estado de resultados en el ítem Otros egresos fuera de la explotación.

y) Costo de ventas

El costo de ventas incluye los costos directos e indirectos y las depreciaciones y amortizaciones asociadas al proceso productivo.

z) Gastos de emisión y colocación de bonos

El monto total de los gastos incurridos en la emisión y colocación de bonos se registra contra los resultados del ejercicio, de acuerdo a lo establecido en la Circular Nro. 1.370, de fecha 30 de enero de 1998 emitida por la Superintendencia de Valores y Seguros.



notas simplificadas a los estados financieros individuales

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

aa) Estados financieros ejercicio 2002

Para efectos comparativos con los estados financieros del ejercicio 2003, algunas cifras del ejercicio 2002 han sido reclasificadas.

NOTA 03 - CAMBIOS CONTABLES

Al 31 de diciembre del 2003, no existen cambios en la aplicación de los principios y criterios contables descritos en nota 2, respecto del ejercicio anterior.

NOTA 04 - SALDOS Y TRANSACCIONES CON ENTIDADES RELACIONADAS

Los saldos por cobrar y pagar a empresas relacionadas se presentan en el balance general.

Las políticas sobre transacciones con "partes relacionadas" están específicamente definidas por el Directorio y normadas por la Administración.

La Corporación, enmarcada en la normativa vigente y dentro del curso normal de sus negocios, efectúa transacciones con entidades o personas relacionadas, en condiciones de equidad similares a las que habitualmente prevalecen en el mercado al momento de su celebración.

Por otra parte, las cuentas por cobrar con "empresas relacionadas" se valorizan en dólares estadounidenses y cuando están afectas a tasas de interés ellas no superan las condiciones de mercado.

Las principales transacciones con empresas relacionadas están dadas por operaciones con empresas filiales y coligadas, de compras por MUS\$ 361.482 (MUS\$ 325.060 en 2002) y ventas por MUS\$ 95.369 (MUS\$ 202.633 en 2002) de productos o servicios, a precios de mercado.

NOTA 05 - EXISTENCIAS

Las existencias al 31 de de 2003 y 2002, se desglosan de la siguiente manera (en miles de US\$):

	2003	2002
Productos terminados	560.126	196.940
Productos en proceso	164.535	170.162
Materiales en bodega y otros	122.734	111.589
Total existencias	847.395	478.691

El valor de la existencias se presenta neto, deducida la provisión por obsolescencia de materiales en bodega por MUS\$ 34.300 al 31 de diciembre de 2003, (31 de diciembre de 2002 MUS\$ 30.644).

NOTA 06 - IMPUESTOS A LA RENTA E IMPUESTOS DIFERIDOS

Impuestos a la renta

Al 31 de diciembre de 2003, la provisión para impuesto a la renta de primera categoría y del D.L. 2.398 ascendió a MUS\$ 124.281 y se presenta deduciendo pagos provisionales de impuestos y otros créditos tributarios en el rubro impuestos por recuperar en el activo circulante (2002: MUS\$ 3.793 se presenta deduciendo los impuestos por recuperar del activo circulante).

notas simplificadas a los estados financieros individuales

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002



115

C O D E L L C O

Impuestos diferidos

De acuerdo a la Ley Nro. 19.753 y a lo señalado en el Boletín Técnico Nro. 71 del Colegio de Contadores de Chile A.G., la Corporación ha reconocido los efectos del aumento de tasa del impuesto a la renta de primera categoría. Los impuestos diferidos determinados de acuerdo al criterio señalado en la Nota 02. ñ) representan un pasivo neto al 31 de diciembre de 2003 de MUS\$ 992.434, formado por activos por MUS\$ 314.688 y pasivos por MUS\$ 1.307.122. Al 31 de diciembre de 2002 ellos son un pasivo neto de MUS\$ 906.778 formado por activos por MUS\$340.093 y pasivos por MUS\$ 1.246.871.

Al 31 de diciembre de 2003 existen otros cargos a la cuenta por MUS\$ 59.466.

NOTA 07 - ACTIVOS FIJOS

El rubro activo fijo al 31 de diciembre de 2003 y 2002 está conformado de acuerdo al siguiente detalle (en miles US\$):

a) Activo fijo

	2003	2002
Terrenos y pertenencias mineras	26.587	25.668
Construcción y obras de infraestructura	6.026.437	5.724.464
Maquinarias y equipos	5.373.072	5.297.943
Otros activos fijos	49.354	-
Mayor valor retasación técnica	383.246	417.794
Total activo fijo bruto	11.858.696	11.465.869

b) Depreciación acumulada

	2003	2002
Construcción y obras de infraestructura	3.227.354	3.321.252
Maquinarias y equipos	3.503.305	3.313.510
Otros activos fijos	430	-
Total depreciación acumulada	6.731.089	6.634.762

Los activos adquiridos bajo la modalidad de leasing financiero, correspondientes a edificios se encuentran registrados bajo el rubro otros activos del activo fijo, los cuales presentan las siguientes características:

Tasa de Interés anual	:	varía entre 4,67% y 11,27%
Moneda de los contratos	:	UF
Cuotas adeudadas	:	varían entre 188 y 291 meses
Capital adeudado	:	UF 1.777.723



notas simplificadas a los estados financieros individuales

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

NOTA 08 - INVERSIONES EN EMPRESAS RELACIONADAS

El detalle de las Inversiones en empresas relacionadas, al 31 de diciembre de 2003 y 2002 es el siguiente (en miles de US\$):

Sociedad	Resultado devengado		Valor contable de la inversión	
	2003	2002	2003	2002
Codelco Kupferhandel GmbH	1.149	775	25.632	20.189
Chile Copper Ltd.	60	129	1.962	1.718
Codelco Group USA Inc.	174	152	953	779
Codelco International Limited	(7.093)	(3.134)	28.482	-
Minera Pecobre S.A.	(2.240)	(2.354)	902	559
Minera Yabricoya SCM	(12)	4	-	45
S.C. Minera Picacho	(11)	(808)	97	88
Inv. Tocopilla Ltda.	19.114	(5.677)	155.016	105.786
Cía.Contractual Minera los Andes	(56)	(8.372)	-	-
Isapre Chuquicamata Ltda.	54	28	2.031	1.619
Soc. Elaboradora de Cobre Ltda.	(149)	-	-	-
Asoc. Garantizadora de Pensiones	167	(39)	695	625
Isapre San Lorenzo Ltda.	158	135	529	303
Isapre Río Blanco Ltda.	(118)	71	456	471
CMS Chile S.A.	2.636	(3.642)	-	-
S.C. Minera El Abra	15.844	(38.995)	88.564	52.431
Electroandina S.A.	10.625	(529)	89.407	41.133
Agua de la Falda S.A.	(1.431)	(151)	4.557	5.987
Ejecutora Hospital del Cobre Calama S.A.	5	31	42	31
Complejo Portuario Mejillones S.A.	(805)	(6)	25.812	19.485
Inst. de Innovación en Min. y Metalurgia S.A.	23	115	2.805	2.391
Santiago de Río Grande S.A.C.	(4)	-	23	7
CMS Tecnología S.A.	405	(692)	-	-
Soc. Geotérmica del Norte S.A.	(588)	(1.565)	1.163	-
Inversiones Mejillones S.A.	20.824	(300)	45.441	22.180
Fundición Talleres S.A.	245	-	15.169	-
Biosigma S.A.	(649)	(81)	1.647	907
Soc. Contractual Minera Purén	-	-	74	-
TOTALES	58.327	(65.972)	491.459	276.734

Estas inversiones se presentan netas de utilidades no realizadas por MUS\$ 251.863 en 2003 y MUS\$ 295.901 en 2002.

Las filiales extranjeras contribuyen a facilitar la gestión comercial de la Corporación en los distintos mercados extranjeros.

La Corporación no ha contraído pasivos por instrumentos de cobertura de inversiones en el exterior.

notas simplificadas a los estados financieros individuales

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002



117

C O D E L C O

A continuación se detallan las empresas en que Codelco tiene participación:

Codelco Group Inc. (EE.UU.)

Empresa holding que comprende las sociedades operativas Codelco (USA) Inc. y Codelco Metals Inc. La participación de Codelco en esta empresa asciende a 100%.

Codelco (USA) Inc. actúa como agente de ventas por cuenta de Codelco, administra los contratos de ventas, coordina la entrega de los productos y realiza la cobranza. Cubre los mercados de EEUU, Canadá y México.

Codelco Metals Inc. realiza operaciones de compra y venta de metales con Codelco y otras empresas en el mercado norteamericano.

Codelco Kupferhandel GmbH (Alemania)

La participación de Codelco en esta empresa asciende a 100%.

Codelco Kupferhandel GmbH opera en el negocio del alambroón, que obtiene a través de la transformación de los cátodos de cobre en la planta industrial maquiladora de Emmerich, Alemania, de propiedad de la empresa Deutsche Giessdraht GmbH. En esta empresa, Codelco Kupferhandel GmbH tiene una participación del 40%.

Codelco Kupferhandel Metall Agentur, subsidiaria de Codelco Kupferhandel GmbH, actúa como agente de ventas por cuenta de Codelco, administra los contratos de ventas, coordina la entrega de los productos y realiza la cobranza. Cubre, principalmente, los mercados de Alemania, Austria, Holanda y Dinamarca.

Chile Copper Limited (Reino Unido)

La participación de Codelco en esta empresa asciende a 100%.

Chile Copper Limited actúa como agente de ventas por cuenta de Codelco, administra los contratos de ventas, coordina la entrega de los productos y realiza la cobranza. Cubre, principalmente, los mercados de Inglaterra, Finlandia, Noruega y Suecia.

Codelco Services Limited, subsidiaria de Chile Copper Limited, realiza operaciones de compra y venta de metales con Codelco y otras empresas y actúa principalmente en el mercado europeo.

Codelco International Limited (Bermuda)

Codelco International Limited es una empresa creada en julio de 2001, en la cual Codelco participa en un 100% y cuyo objetivo es administrar y controlar los intereses de Codelco en diversos proyectos internacionales. A través de esta compañía y de su subsidiaria Codelco Technologies Limited, se han formalizado inversiones en sociedad con Billiton, en Alliance Copper Limited, encaminadas al uso de tecnología moderna en la operación minera. También, a través de Codelco International Limited, se han materializado inversiones en Quadrem International Holdings Limited, una compañía global formada por 18 de las más importantes compañías mineras del mundo, para operar en un mercado electrónico en el cual las empresas pueden comprar bienes y servicios.

Codelco International Limited y Codelco Technologies Limited han constituido la sociedad de Codelco Do Brasil Mineracao Limitada, con domicilio en Brasil, cuyo objeto es desarrollar proyectos de exploración y explotación, actividades comerciales y de desarrollo de mercado.

Instituto de Innovación en Minería y Metalurgia S.A.

Instituto de Innovación en Minería y Metalurgia S.A. es una sociedad anónima cerrada, cuyo objeto es la investigación, el desarrollo y la innovación tecnológica en las áreas de minería y la metalurgia, donde Codelco participa con un 99,93%.

Complejo Portuario Mejillones S.A.

Complejo Portuario Mejillones S.A. es una sociedad anónima cerrada, que realizó los estudios y acciones necesarios para el desarrollo de un proyecto portuario en la localidad de Mejillones, II Región. Codelco participa con un 99,90% en esta empresa.



notas simplificadas a los estados financieros individuales

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

Instituciones de Salud Previsional

Isapre Chuquicamata Limitada (98,30%), Isapre San Lorenzo Limitada (99,95%) e Isapre Río Blanco Limitada (99,90%) son sociedades civiles de responsabilidad limitada que tienen por objeto el otorgamiento de prestaciones y beneficios de salud a los trabajadores y ex trabajadores de Codelco.

Geotérmica del Norte S.A.

Geotérmica del Norte S.A. es una sociedad anónima cerrada, cuyo objeto es la investigación, exploración y explotación de yacimientos geotermales ubicados entre la Primera y la Tercera Región del país y la comercialización, a través de cualquiera de sus formas, de todos los productos y subproductos que deriven directa o indirectamente de las citadas actividades. Codelco participa con un 50,10% en esta empresa.

Agua de la Falda S.A.

En 1996, Codelco concurre a la formación de una sociedad denominada Agua de la Falda S.A., en la cual participa con un 49% y Minera Homestake con el 51%.

El objeto de esta Sociedad es explorar y explotar yacimientos de oro y otros minerales, en la tercera región del país.

Compañía Contractual Minera Los Andes

Esta Compañía fue creada en 1996, entre Codelco, AMP Chile Holding Ltda. y Australian Mutual Provident Society, para la exploración y desarrollo de los prospectos Exploradora, Sierra Jardín, María Delia y Sierra Morena, ubicados en la I, II y III regiones.

El negocio que se enfrentó a través de la Compañía Contractual Minera Los Andes e Inversiones Minera Los Andes S.A. no resultó en los términos esperados, por lo que Codelco y AMP Holdings Chile Ltda. determinaron poner término a su asociación.

Como consecuencia de lo anterior, el Directorio facultó al Presidente Ejecutivo de la Corporación para que se realizaran las gestiones necesarias para convenir con AMP Holdings Chile Ltda. las condiciones de término de la asociación, para lo cual cada socio mantendría el control de aquella Sociedad más relacionada con su especialidad. En el mes de diciembre de 2001 y bajo estas condiciones, Codelco asumió el control mayoritario de la Sociedad Contractual Minera Los Andes S.A., a cambio de su participación en Inversiones Minera Los Andes S.A..

Minera P cobre S.A. de C.V.

Minera P cobre S.A. de C.V. es una sociedad anónima mexicana de capital variable formada por la empresa mexicana Minas Peñoles S.A. de C.V. y Codelco, con participaciones accionarias de 51% y 49%, respectivamente.

El objeto social de la Compañía es la exploración de cobre y subproductos en lotes mineros concesionados en el Estado de Sonora, México. También, a través de una o varias compañías mineras, la exploración, procesamiento y disposición de los minerales que se localicen en los citados lotes mineros.

Inversiones Tocopilla Ltda. y Electroandina S.A.

Inversiones Tocopilla Ltda. es una empresa holding que pertenece en un 51% a Inversora Eléctrica Andina S.A. (consorcio integrado por Powerfin S.A. de Bélgica, Iberdrola S.A. de España y Enagas S.A. de Chile) y en un 49% a Codelco.

Electroandina S.A. es una sociedad anónima abierta que tiene como giro principal la generación, transmisión y distribución de energía eléctrica en la II Región. Pertenece en un 65,2% a Inversiones Tocopilla Ltda. y en un 34,8% a Codelco. Los principales activos de Electroandina S.A. se adquirieron a la ex División Tocopilla de la Corporación.

Sociedad Contractual Minera El Abra

La Sociedad Contractual Minera El Abra fue creada en 1994, con una participación del 49% de Codelco y del 51% de Cyprus El Abra Corporation y Cyprus Amax Minerals Company como fiador, ambas vinculadas al consorcio minero Phelps Dodge, para desarrollar y explotar el yacimiento El Abra.

La inversión de Codelco correspondió al aporte de diversas pertenencias mineras. Los acuerdos para el financiamiento del proyecto se materializaron con fecha 15 de junio de 1995 y mientras dure la vigencia de los créditos, contemplan:



- a) Un contrato de comercialización a largo plazo de una parte de la producción de El Abra suscrito con Codelco Services Limited.
- b) El compromiso de los socios de mantener un porcentaje mayoritario en la propiedad de Sociedad Contractual Minera El Abra.
- c) El otorgamiento de prenda de los derechos de la Sociedad Contractual Minera El Abra en favor de las instituciones que otorgaron los créditos.

Biosigma S.A.

Biosigma S.A. es una sociedad anónima cerrada formada, con fecha 31 de mayo de 2002, por la Corporación Nacional del Cobre de Chile y Nippon Mining & Metals Co. Ltd., con participaciones accionarias de 66,67% y 33,33%, respectivamente.

Su objeto social es el desarrollo comercial de procesos y tecnología para la minería.

Inversiones Mejillones S.A.

Inversiones Mejillones S.A. se constituyó como sociedad anónima cerrada con fecha 20 de marzo de 2002, con una participación en forma directa del 34,8% de Codelco Chile y un 65,2% de Inversiones Tocopilla Ltda.. Codelco participa en el capital social de Inversiones Tocopilla Ltda. en un 49%.

La sociedad Inversiones Mejillones S.A., se creó con el propósito de adquirir el 82,34% de las acciones de la Empresa Eléctrica del Norte S.A. (Edelnor), y con el objeto de reprogramar sus pasivos financieros y coordinar las operaciones de Electroandina (de la cual Codelco e Inversiones Tocopilla son socios) y Edelnor. Codelco participa en el capital social de Inversiones Tocopilla Ltda. en un 49%.

Fundición Talleres S.A.

Fundición Talleres S.A. es una sociedad anónima cerrada formada, con fecha 1° de octubre de 2003, por la Corporación Nacional del Cobre de Chile y Elaboradora de Cobre Chilena Ltda., con participaciones accionarias de 99,9999% y 0,0001%, respectivamente.

Su objeto social es la fabricación de partes y piezas de acero.

Sociedad Contractual Minera Purén

Minera Purén SCM, es una sociedad contractual minera formada, con fecha 23 de septiembre de 2003, por la Corporación Nacional del Cobre de Chile y Compañía Minera Mantos de Oro, con participaciones accionarias de 35% y 65%, respectivamente.

Su objeto social explorar, reconocer, prospeccionar, investigar, desarrollar y explotar yacimientos mineros a fin de extraer, producir y procesar minerales.

Utilidades no realizadas

La Corporación ha reconocido utilidades no realizadas por concepto de venta de pertenencias mineras, activos fijos y derechos sociales. A continuación se detallan las transacciones más importantes:

- Sociedad Contractual Minera El Abra

Transacciones efectuadas en el año 1994, por el aporte inicial de pertenencias mineras. El reconocimiento de utilidades se realiza en relación al depletion de la Sociedad Contractual Minera El Abra. Al 31 de diciembre de 2003 se reconocieron utilidades por un monto de MUS\$ 20.289 (2002, MUS\$ 6.937).

- Electroandina S.A.

Utilidad por realizar generada en el año 1996, correspondiente al mayor valor en aportes de activos fijos. La utilidad se reconocerá en diez años, hasta 2006. Al 31 de diciembre de 2003 se reconocieron utilidades por un monto de MUS\$ 18.159 (2002, MUS\$ 18.159).

- Inversiones Tocopilla Ltda.

Utilidad por realizar generada en año 1996, correspondiente al mayor valor en aporte inicial de derechos sociales. La utilidad se reconocerá en diez años hasta 2006. Al 31 de diciembre de 2003 se reconocieron utilidades por un monto de MUS\$ 6.531 (2002, MUS\$ 6.531).



notas simplificadas a los estados financieros individuales

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

NOTA 09 - OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS A CORTO PLAZO

Aun cuando la Corporación está autorizada para llevar su contabilidad en moneda dólar estadounidense, para efectos de esta Nota se ha considerado moneda extranjera las obligaciones mantenidas en dicha moneda (en miles de US\$).

- Corto plazo

Banco o Institución Financiera	Totales	
	2003	2002
San Paolo IMI SpA	45.033	25.116
Banco Bilbao Vizcaya	50.029	0
The Bank of Tokio-Mitsubishi	0	35.117
The Royal Bank of Canada	50.039	50.526
Toronto Dominion Bank	0	35.000
ANZ Bank	45.013	0
Dresdner Bank	30.027	0
SCH Overseas Bank Inc.	100.052	0
Banco Santander Santiago	30.014	0
Banco de Chile	80.062	30.069
ABN AMRO Bank (Chile)	0	30.189
Otros	35.900	2.652
Totales	466.169	208.669
Monto capital adeudado	465.900	207.652
Tasa interés promedio anual	1,45%	1,99%
Porcentaje obligaciones moneda extranjera (%)	100,00	100,00

- Largo plazo porción corto plazo

Banco o Institución Financiera	Totales	
	2003	2002
JP Morgan - The Chase Manhattan Bank	200.828	276.806
Citibank NA	167	0
BNP PARIBAS	2.107	0
Totales	203.102	276.806
Monto capital adeudado	200.000	275.000
Tasa interés promedio anual	1,64%	1,70%
Porcentaje obligaciones moneda extranjera (%)	100,00	100,00

notas simplificadas a los estados financieros individuales

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

NOTA 10 - OBLIGACIONES CON BANCOS E INSTITUCIONES FINANCIERAS LARGO PLAZO

Estas obligaciones al 31 de diciembre de 2003 y 2002, devengan intereses a diferentes tasas, base libor.

Aun cuando la Corporación está autorizada para llevar su contabilidad en moneda dólar estadounidense, para efectos de esta nota se ha considerado moneda extranjera las obligaciones mantenidas en dicha moneda (en miles de US\$).

Banco o Institución Financiera	2003	2002	Vencimiento
JP Morgan - The Chase Manhattan Bank	100.000	300.000	2005
Citibank NA	300.000	300.000	2006
BNP PARIBAS	300.000	0	2008
TOTALES	700.000	600.000	
Tasa de interés promedio anual	1,66%	1,83%	
Porcentaje obligaciones moneda extranjera (%)	100,00	100,00	

NOTA 11 - OBLIGACIONES CON EL PÚBLICO CORTO Y LARGO PLAZO (BONOS)

Con fecha 4 de mayo de 1999, la Corporación efectuó una emisión y colocación de bonos en el mercado norteamericano, bajo la norma 144-A, por un monto nominal de MUS\$ 300.000. Estos bonos tienen vencimiento en una sola cuota el 01 de mayo de 2009, con una tasa de interés del 7,375% anual y pago de intereses en forma semestral. Al 31 de Diciembre de 2003 y 2002 presenta en el pasivo circulante un saldo de MUS\$ 3.688 y MUS\$ 3.667, correspondiente a intereses de cada año.

Con fecha 18 de noviembre de 2002, la Corporación efectuó una emisión y colocación de bonos en el mercado nacional, bajo las normas de la Superintendencia de Valores y Seguros. Dicho bono se emitió por un monto nominal de UF 7.000.000, (equivalente al 31 de diciembre de 2003 y 2002 a MUS\$ 199.461 y MUS\$ 162.643, respectivamente) de una sola serie denominada Serie A, y está compuesto por 70.000 títulos de UF 100 cada uno. El vencimiento de estos bonos es en una sola cuota el 01 de septiembre de 2012, con una tasa de interés del 4,0% anual y pago de intereses en forma semestral. Al 31 de diciembre de 2003 y 2002 presenta en el pasivo circulante un saldo de MUS\$ 2.633 y MUS\$ 2.212, correspondiente a intereses de cada año.

Con fecha 30 de noviembre de 2002, la Corporación efectuó una emisión y colocación de bonos en el mercado norteamericano, bajo la norma 144-A, por un monto nominal de MUS\$ 435.000. Estos bonos tienen vencimiento en una sola cuota el 30 de noviembre de 2012, con una tasa de interés del 6,375% anual y pago de intereses en forma semestral. Al 31 de diciembre de 2003 y 2002 presenta en el pasivo circulante un saldo de MUS\$ 2.311 y MUS\$ 2.374, correspondiente a intereses de cada año.

Con fecha 15 de octubre de 2003, la Corporación efectuó una emisión y colocación de bonos en el mercado norteamericano, bajo la norma 144-A, por un monto nominal de MUS\$ 500.000. Estos bonos tienen vencimiento en una sola cuota el 15 de octubre de 2013, con una tasa de interés del 5,5% anual y pago de intereses en forma semestral. Al 31 de diciembre de 2003 presenta en el pasivo circulante un saldo de MUS\$ 6.875, correspondiente a intereses.



notas simplificadas a los estados financieros individuales

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

NOTA 12 - PROVISIONES

El detalle del rubro Provisiones del pasivo a largo plazo, al 31 de diciembre de 2003 y 2002, es el siguiente (en miles de US\$):

Concepto	2003	2002
Indemnización años de servicios	453.363	363.456
Remuneraciones	35.313	28.312
Cierre	72.331	71.728
Contingencias	28.106	67.239
VPP negativo filiales	7.153	20.353
Programas de salud	38.817	3.283
Totales	635.083	554.371

El movimiento de la provisión de indemnización por años de servicio de largo plazo es el siguiente (en miles de US\$):

Movimientos	Pasivo a largo plazo	
	2003	2002
Saldo al 1º de enero	363.456	370.594
Provisión del ejercicio con cargo a resultado, incluyendo efectos por variación de tipo de cambio	120.129	4.659
Traspaso al corto plazo	(30.222)	(11.797)
Total Indemnización años de servicio	453.363	363.456

NOTA 13 - CAMBIOS EN EL PATRIMONIO

La Corporación Nacional del Cobre de Chile, Codelco-Chile, fue creada por el Decreto Ley Nro. 1.350 de 1976, el cual establece que las utilidades generadas por la Corporación van en completo beneficio del Fisco de Chile, con deducción de las cantidades que, con cargo a las utilidades líquidas de cada ejercicio, deberán destinarse a la formación de los fondos de capitalización y reserva, de acuerdo a lo establecido en el Artículo sexto del Decreto Ley Nro. 1.350, de 1976, y deberán constar en proposición efectuada por el Directorio a los Ministerios de Minería y de Hacienda.

La composición del rubro Otras reservas es el siguiente (en miles de US\$):

Detalle	Ejercicio	Acumulado
Capitalización de utilidades	16.348	609.051
Ajuste conversión filiales	49.124	33.772
Programas habitacionales	-	35.100
Reserva revalorización activo D.L. Nro. 3.648	-	624.568
Saldo de Otras reservas al 31 de diciembre de 2003	65.472	1.302.491



notas simplificadas a los estados financieros individuales

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

Los movimientos del patrimonio durante los ejercicios 2003 y 2002 se presentan según el siguiente detalle (en miles de US\$):

Movimientos	2003				2002			
	Capital pagado	Otras reservas	Anticipo excedentes	Resultado del ejercicio	Capital pagado	Otras reservas	Anticipo excedentes	Resultado del ejercicio
Saldo Inicial	1.524.423	1.237.019	(76.853)	48.476	1.524.423	1.226.797	(76.853)	25.574
Capitalización reservas y/o utilidades	0	16.348	32.128	(48.476)	0	25.574	0	(25.574)
Cambios patrimoniales netos en filiales y coligadas	0	49.124	0	0	0	(15.352)	0	0
Utilidad del ejercicio	0	0	0	89.230	0	0	0	48.476
Dividendos provisorios al Fisco de Chile	0	0	(50.000)	0	0	0	0	0
Totales	1.524.423	1.302.491	(94.725)	89.230	1.524.423	1.237.019	(76.853)	48.476

NOTA 14 - OTROS INGRESOS Y EGRESOS FUERA DE LA EXPLOTACIÓN

Los ingresos y egresos fuera de la explotación al 31 de diciembre de 2003 y 2002 se detallan a continuación (en miles de US\$):

a) Otros ingresos no operacionales

	2003	2002
Ventas misceláneas	5.186	5.031
Ventas de servicios	10.131	7.925
Utilidad realizada aporte a sociedades	44.980	43.625
Otros no operacionales	37.059	49.553
Totales	97.356	106.134

b) Otros egresos no operacionales

	2003	2002
Ley N° 13.196	248.807	240.071
Actualización indemnización años de servicio	14.770	20.783
Provisión de contingencias	12.000	12.000
Planes de desvinculación	29.430	11.478
Otros no operacionales	156.259	154.015
Totales	461.266	438.347



notas simplificadas a los estados financieros individuales

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

NOTA 15 - DIFERENCIAS DE CAMBIO

Las partidas de activos y pasivos, transadas en monedas de origen distintas a US\$, se han actualizado a la paridad cambiaria vigente al cierre del ejercicio, originando por las cuentas de activos un abono neto a resultados de MUS\$ 49.106 (2002; cargo de MUS\$ 9.818). Para las cuentas de pasivos se genera un cargo a resultado de MUS\$ 125.685 (2002: abono de MUS\$ 43.605).

NOTA 16 - CONTRATOS DE DERIVADOS

La Corporación mantiene contratos para operaciones de fijación de precios. Estos contratos totalizan 711 MTMF de cobre (MTMF 461 por contratos de ventas y MTMF 250 a producción), de los cuales están protegidas, al cierre del ejercicio, 580 MTMF (MTMF 330 por contratos de ventas y MTMF 250 a producción) y vencen en Junio de 2005 y con una exposición positiva de MUS\$ 13.561.

Además, tiene operaciones de protección contra variaciones de tipo de cambio, que totalizan MUS\$ 166.258, de los cuales MUS\$ 1.776 vencen en enero de 2004 y MUS\$ 164.482 vencen en Noviembre de 2012, y presentan ambos una exposición positiva de MUS\$ 18.091.

También, al 31 de diciembre de 2003, la Corporación mantiene vigentes contratos por MUS\$ 300.000 para cubrir fluctuaciones de tasas de interés de obligaciones financieras. Por estos contratos se ha determinado una exposición negativa al 31 de diciembre de 2003 de MUS\$ 8.923. Los pagos que originan estos contratos acumulan valores diferidos de MUS\$ 46.945 (2002: MUS\$ 58.610) se presentan en el ítem Otros del rubro Otros activos y se amortizan en el plazo de vencimiento de las obligaciones respectivas, entre enero de 2004 y septiembre del año 2008.

NOTA 17 - CONTINGENCIAS Y RESTRICCIONES

Existen diversos juicios y acciones legales en que Codelco es demandante y otros en que es la parte demandada, los cuales son derivados de sus operaciones y de la industria en que opera. En general estos juicios se originan por acciones civiles, tributarias, laborales y mineras, todos motivados por las actividades propias de la Corporación.

En opinión de la Administración y de sus asesores legales, los juicios en que la empresa es parte demandada no representan contingencias de pérdidas por valores significativos. Además, respecto de todos estos juicios, Codelco defiende sus derechos y hace uso de todas las instancias y recursos legales y procesales correspondientes.

Otros compromisos

Con respecto a las acciones que emanan del proceso de licitación de las centrales hidroeléctricas Coya y Pangal, la Corporación ha comprometido el cierre final de los contratos de ventas de dichos activos para abril de 2004.

La Corporación, de acuerdo a sus programas de rebaja de costos, por la vía de utilización de tecnologías modernas, ha establecido programas de desvinculación anticipada de personal, con beneficios que incentiven su retiro, para lo cual, esta obligación se reconoce, a través de provisiones, al momento que el personal compromete su retiro.

No existen restricciones o covenants asociados a las obligaciones financieras y con el público mantenidas por la Corporación.

La Corporación tiene obligaciones con la Tesorería General de la República, originadas por las disposiciones de la ley N° 18.634 sobre derechos de aduana diferidos, por un monto de MUS\$ 99.916 (2002 MUS\$ 134.312).



notas simplificadas a los estados financieros individuales

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

NOTA 18 - CAUCIONES OBTENIDAS DE TERCEROS

A las fechas que se indican, la Corporación mantiene documentos recibidos en garantía, que cubren principalmente obligaciones de proveedores y contratistas relacionados con los diversos proyectos en desarrollo. Considerando la gran cantidad de documentos recibidos al 31 de diciembre de cada año, y alto número de proveedores y contratistas, se presenta esta información clasificada, de acuerdo al siguiente detalle (en miles de US\$):

División	2003	2002
Andina	7.013	5.182
Codelco Norte	97.864	132.090
Casa Matriz	20.610	51.318
Salvador	9.371	25.442
El Teniente	69.235	70.677
Totales	204.093	284.709

NOTA 19 - MONEDA NACIONAL Y EXTRANJERA

Al 31 de diciembre de 2003 la Corporación registra activos transados en moneda nacional por MUS\$ 568.335 (2002: MUS\$ 475.325) y pasivos por MUS\$ 839.488 (2002: MUS\$ 643.601).

NOTA 20 - SANCIONES

Codelco-Chile, sus Directores y Administradores no han sido objeto de sanciones por parte de la Superintendencia de Valores y Seguros u otras autoridades administrativas.

NOTA 21 - MEDIO AMBIENTE

La práctica de la exploración y reconocimiento de nuevos recursos, ambientalmente sustentables, ha sido una importante preocupación de la Corporación. Es así como, desde 1998 definió sus compromisos ambientales y los controla en un sistema de gestión ambiental para exploraciones, que se ha ido perfeccionando en el tiempo, ajustándose a la Norma ISO14001, lo que se ha aplicado a las labores que se realizan en geología, geoquímica, geofísica y sondajes dirigidos a la exploración de recursos minerales tanto en Chile como en el extranjero.

Bajo estas circunstancias, al 31 de diciembre de 2003, han recibido la certificación ISO14001 las Divisiones Codelco Norte, formada por las ex Divisiones Chuquicamata y Radomiro Tomic, Andina, Salvador y El Teniente. También han recibido esta certificación la Casa Matriz y la Gerencia de Exploraciones, esta última en forma separada por la relevancia de sus actividades de incidencia en aspectos ambientales.

Concordante con esta política, en el año 2003 la Corporación ha realizado inversiones, identificables con el tema ambiental, de MUS\$ 39.015 (2002: MUS\$ 93.066).

NOTA 22 - HECHOS POSTERIORES

Con fecha 23 de enero de 2004, Codelco-Chile traspasó a la Compañía Electro Metalúrgica S.A. el 60% de las acciones de Fundición Talleres S.A. quedando como accionista minoritario con un 40% del capital social, no implicando resultados significativos para la Corporación.

Con fecha 29 de enero de 2004, la Corporación Nacional del Cobre de Chile, Suez Tractebel S.A. y Tractebel Andino S.A. han procedido a firmar un documento en el cual se regulan algunos aspectos del plan de reorganización de sus activos eléctricos en el Sistema Interconectado del Norte Grande con miras a materializar, dentro del curso del año 2004, una reestructuración societaria global involucrando entre otras sociedades a Electroandina S.A., Edelnor S.A., Gasoducto Nor Andino S.A. y Gasoducto Nor Andino (Argentina) S.A.



notas simplificadas a los estados financieros individuales

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002

En el acuerdo que se ha firmado se establecen las gestiones fundamentales que se deben realizar y los plazos en que estas deben llevarse a cabo a fin de materializar la reestructuración propuesta.

La Administración de la Corporación no tiene conocimiento de otros hechos significativos de carácter financiero o de cualquier otra índole, ocurridos entre el 31 de diciembre de 2003 y la fecha de emisión de los presentes estados financieros (6 de febrero de 2004), que puedan afectarlos.

Juan Villarzú Rohde
Presidente Ejecutivo

Francisco Tomic Errázuriz
Vicepresidente Corporativo de
Desarrollo Humano y Finanzas

Patricio Mac-Niven Silva
Gerente Corporativo de
Servicios Compartidos

Mario Allende Gallardo
Contador General

análisis razonado de los estados financieros individuales



La siguiente sección tiene por objeto analizar y explicar las principales variaciones ocurridas en los Estados Financieros Individuales de la Corporación Nacional del Cobre de Chile, ejercicios 2003 y 2002, respectivamente. A continuación se presenta un resumen de la información contenida en dichos estados.

Todas las cifras están expresadas en miles dólares de Estados Unidos de Norte América.

Resumen de Indicadores Financieros de la Sociedad

Balance General	31.12.2003	31.12.2002	Variación
	Relación	Relación	%
Liquidez			
Activo circulante/Pasivo circulante	1,37	1,17	18%
(Activo circulante-Existencia-Gastos anticipados)/Pasivo circulante	0,71	0,68	4%
Endeudamiento			
Deuda total (P.E.)/Patrimonio (veces)	1,83	1,44	26%
Pasivo circulante / Deuda total (P.E.)	0,25	0,25	0%
Pasivo largo plazo/Deuda total (P.E.)	0,75	0,75	0%
Actividad			
Rotación de cuentas por cobrar	10,00	14,72	-32%
Recuperación de cobranzas	36	24	50%
Rotación de inventario (veces)	2,78	5,05	-45%
Permanencia de inventario	129	71	82%
Rentabilidad (Utilidad después de Impuestos)			
De los Activos %	1,12	0,73	54%
Del Patrimonio %	3,16	1,77	78%
Rendimiento activos operacionales (2) %	1,19	0,76	57%
	MUS\$	MUS\$	
Pasivo exigible (P.E.)	5.155.520	3.948.416	
Utilidad antes de Impuestos y Ley 13.196	607.440	369.455	
Resultados			
	31.12.2003	31.12.2002	
	MUS\$	MUS\$	
Ingresos de explotación	3.348.235	3.121.022	
Costos de explotación	(2.357.435)	(2.416.764)	
Resultados de explotación	837.450	560.676	
Resultados fuera de explotación (incluye Ley 13.196)	(478.817)	(431.292)	
Gastos financieros	(104.919)	(76.152)	
Depreciación del ejercicio	(373.812)	(388.323)	



análisis razonado de los estados financieros individuales

Resultados (continuación)	31.12.2003 MUS\$	31.12.2002 MUS\$
Amortización de intangibles	(87.680)	(97.121)
R.A.I.I.E.	358.633	129.384
Ley N° 13.196	(248.807)	(240.071)
Impuesto a la renta	(269.403)	(80.908)
Utilidad después de impuestos	89.230	48.476
R.A.I.I.D.A.I.E. (1)	925.044	690.980
Patrimoniales		
Patrimonio	2.821.419	2.733.065
Activo fijo neto	5.127.607	4.831.107
Total activos	7.976.939	6.681.481
Utilidad/Pérdida por acción USD	No Aplicable	No Aplicable
	31.12.2003 TMF	31.12.2002 TMF
Volumen ventas físicas (cobre propio y de terceros)	1.647.139	1.817.300

(1) R.A.I.I.D.A.I.E.: Resultado antes de impuestos, intereses, depreciación, amortización e items extraordinarios.

(2) Se considera activos operacionales, el total de activos menos las inversiones en otras sociedades y empresas relacionadas.

Análisis de diferencias entre valor libro y valor económico

Los yacimientos que posee la Corporación, a consecuencia del proceso de nacionalización, están registrados en la contabilidad al valor de U\$1 cada uno. En estos términos, el valor económico de estos yacimientos difiere del valor contabilizado.

Lo anterior, produce el efecto que el Patrimonio contable y el activo están subvaluados en relación con su valor económico.

Análisis de las variaciones de mercado

Al 31 de diciembre del 2003, los mercados en los que la Corporación comercializa sus productos no han sufrido cambios importantes.

Análisis del Balance General

Al 31 de diciembre de 2003, el índice de liquidez corriente presenta un aumento con respecto al 31 de diciembre 2002, producto del mayor aumento del activo circulante (aumentos en los deudores por ventas, las existencias e impuestos por recuperar y a la disminución de los depósitos a plazo en el exterior) respecto del pasivo circulante (con un aumento de las Obligaciones con bancos e instituciones financieras a corto plazo en una menor proporción que el incremento del activo circulante).

En el ejercicio 2003, el activo circulante ascendió a MUS\$ 1.780.669 (diciembre 2002, MUS\$ 1.172.185) compuesto principalmente por existencias (neto) por MUS\$ 847.395 (48%), impuestos por recuperar por MUS\$ 351.772 (20%), deudores por ventas por MUS\$ 334.884 (19%), deudores varios por MUS\$ 125.072 (7 %) y la diferencia la componen otras cuentas del activo circulante.

El activo fijo neto al 31 de diciembre de 2003, fue de MUS\$ 5.127.607 (diciembre 2002, MUS\$ 4.831.107) compuesto principalmente por Construcciones y obras de infraestructura por MUS\$ 6.026.437, Maquinarias y equipos MUS\$ 5.373.072, Depreciación acumulada por MUS\$ (6.731.089), otras cuentas de este rubro explican la diferencia.

El activo fijo bruto aumentó en MUS\$ 392.827 entre diciembre de 2002 y 2003. El principal aumento corresponde a construcciones y obras de infraestructura (MUS\$301.973). Las depreciaciones y amortizaciones del período ascendieron a MUS\$ 461.492.

El pasivo circulante al 31 de diciembre de 2003 asciende a MUS\$ 1.296.251 (diciembre 2002, MUS\$ 1.003.389) y está conformado por obligaciones con bancos por MUS\$ 669.271 (52%), cuentas por pagar por MUS\$ 286.399 (22%), provisiones por MUS\$ 192.219 (15%) más otras obligaciones varias.

El pasivo a largo plazo alcanzó al 31 de diciembre de 2003 a MUS\$ 3.859.269 (diciembre 2002, MUS\$ 2.945.027) compuesto por obligaciones con bancos y con el público por MUS\$ 2.134.461 (55%), Impuestos diferidos por MUS\$ 1.035.509 (27%) y Provisiones varias MUS\$ 635.083 (16%).

Las cifras anteriormente citadas determinan las razones e indicadores mostrados en páginas anteriores.

El patrimonio al 31 de diciembre de 2003 asciende a MUS\$ 2.821.419 (diciembre 2002, MUS\$ 2.733.065).

Al 31 de diciembre del 2003, el endeudamiento total de la Corporación ascendió a MUS\$ 5.155.520 (diciembre 2002, MUS\$ 3.948.416) esto determina una razón de endeudamiento mayor para el ejercicio 2003 de 1,83 veces (diciembre 2002, 1,44 veces), producto del aumento de las Obligaciones con banco e instituciones financieras a corto plazo y las Obligaciones con bancos y con el público de largo plazo .

Análisis de los Resultados

El resultado de la explotación del ejercicio del 2003 alcanzó una utilidad de MUS\$ 837.450 superior en un 49,4 % respecto a diciembre de 2002, MUS\$ 560.676. Los ingresos de explotación alcanzan un nivel de MUS\$ 3.348.235 superior en un 7,3 % al logrado en el ejercicio 2002, efecto principalmente de menores ventas en toneladas métricas equivalentes a un 10,3%, contrareestado por un mejor precio del cátodo cotizado en la LME de 14,3% con respecto al precio del ejercicio 2002.

El precio de venta de la mezcla de Codelco (propio y terceros) del ejercicio 2003 alcanzó a US\$ 0,805 por libra (año 2002, US\$ 0,697).

El Directorio de la Corporación, en noviembre de 2002, decidió destinar 200.000 toneladas de cobre fino de la producción del año 2003 a establecer un stock estratégico. Codelco se comprometió a almacenar ese material en sus instalaciones y a no ofrecerlo en el mercado mientras la suma de los inventarios acumulados en las Bolsas de Metales de Londres, Nueva York y Shangai se mantenga sobre las 800.000 toneladas de cobre fino. El efecto de esta decisión se muestra en el incremento de los saldos de existencias.

En el ejercicio 2003, destacan las siguientes situaciones:

Los ingresos de la explotación totalizaron MUS\$ 3.348.235, de los cuales MUS\$ 2.924.034, equivalentes a un 87,3%, corresponden a venta de cobre y la diferencia a subproductos y otros.

En cuanto a las ventas de cobre propio y de terceros de Codelco Chile, en el ejercicio 2003, alcanzaron a TMF 1.647.139 (2002; TMF 1.817.300)

Los costos de explotación totalizaron MUS\$ 2.357.435, de los cuales MUS\$ 2.101.600, equivalentes a un 89,2% corresponden a cobre y la diferencia a subproductos y otros.



análisis razonado de los estados financieros individuales

Los resultados fuera de la explotación generaron un gasto neto de MUS\$ 478.817 (a diciembre de 2002 MUS\$ 431.292). Dentro de otros egresos fuera de la explotación, ascendente a MUS\$ 461.266 (96%), se incluyen MUS\$ 248.807 (54%) correspondiente al impuesto ley Nro. 13.196, que grava en un 10% el retorno de las exportaciones de cobre y subproductos.

Los excedentes de Codelco generados en el ejercicio 2003 (resultados antes de impuestos a la renta, ítemes extraordinarios e impuesto ley Nro. 13.196) alcanzaron a MUS\$ 607.440, superiores a los MUS\$ 369.456 a diciembre de 2002, producto de un mayor Resultado de explotación de MUS\$ 276.774.

Como consecuencia, los resultados antes de impuestos a la renta e ítemes extraordinarios ascendieron a MUS\$ 358.633 y la utilidad líquida se situó en MUS\$ 89.230.

Análisis del Estado de Flujo de Efectivo

El flujo neto originado por las actividades de la operación para el ejercicio terminado el 31 de diciembre del 2003 originó un flujo positivo de MUS\$ 144.691, inferior en un 75,61% respecto de los MUS\$ 593.123 originados durante el período enero a diciembre de 2002, producto de un incremento de los pagos a proveedores y personal y por el incremento de los pagos efectuados por concepto de impuesto a la renta.

Por otra parte, las actividades de financiamiento del ejercicio 2003 originaron un flujo de MUS\$ 700.000 en comparación con el flujo de MUS\$ 487.643 originados durante el ejercicio 2002, producto del mayor aumento en la Obtención de préstamos y obligaciones con el público, respecto del menor incremento en los Pagos de préstamos.

Finalmente, las actividades de inversión generaron un flujo neto negativo de MUS\$ 945.937 a diciembre de 2003 y MUS\$ 963.552 a diciembre de 2002, manteniéndose la tendencia del año anterior.

Considerando los flujos antes mencionados, más los saldos iniciales de caja, se obtuvo un menor saldo final del efectivo y efectivo equivalente de MUS\$ 42.691 para el ejercicio de 2003, comparado con los MUS\$ 143.937 del ejercicio 2002, explicado por las variaciones de los flujos de actividades de operación y financiamiento.

informe de los auditores independientes

Deloitte

A los señores Presidente y Directores de
Corporación Nacional del Cobre de Chile

Hemos auditado los adjuntos estados de resultados divisionales de Corporación Nacional del Cobre de Chile por el año terminado el 31 de diciembre de 2003. La preparación de dichos estados de resultados divisionales es responsabilidad de la administración de Corporación Nacional del Cobre de Chile. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados de resultados divisionales, basada en la auditoría que efectuamos. Dichos estados de resultados divisionales se derivan de los estados financieros consolidados y del estado de asignación de ingresos y gastos de Casa Matriz y Subsidiarias de Corporación Nacional del Cobre de Chile, por el año terminado el 31 de diciembre de 2003, sobre los cuales, basado en nuestra auditoría y en los informes de otros auditores, que auditaron ciertas coligadas y filiales, hemos emitido nuestra opinión sin salvedades con esta misma fecha. Los estados de resultados divisionales de Corporación Nacional del Cobre de Chile al 31 de diciembre de 2002 fueron auditados por otros auditores, quienes emitieron una opinión sin salvedades sobre los mismos en su informe de fecha 28 de febrero de 2003.

Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en Chile. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad de que los estados de resultados divisionales están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados de resultados divisionales. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la administración de la Corporación, así como una evaluación de la presentación general de los estados de resultados divisionales. Consideramos que nuestra auditoría constituye una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

Los adjuntos estados de resultados divisionales han sido preparados en cumplimiento de los estatutos de la Corporación, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile y las bases de preparación descritas en las Notas adjuntas 1 y 2.

En nuestra opinión, basada en nuestra auditoría y en los informes de otros auditores, los mencionados estados de resultados divisionales del 2003 presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, los resultados de las divisiones de Corporación Nacional del Cobre de Chile por el año terminado el 31 de diciembre de 2003, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile y las bases descritas en las Notas adjuntas 1 y 2.

Nuestra auditoría fue efectuada con el propósito de expresar una opinión sobre los estados de resultados divisionales de 2003. El estado consolidado de resultados divisionales de 2003 es presentado para propósitos de análisis adicional. Dicha información ha sido sujeta a los procedimientos de auditoría aplicados en la auditoría de los estados de resultados divisionales y, en nuestra opinión, se presenta razonablemente en todos sus aspectos significativos en relación a los estados de resultados divisionales tomados en su conjunto.

Mario Muñoz V.
Febrero 6, 2004



estado de resultados división codelco norte

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002 (cifras en miles de US\$)

	2003	2002
Ingresos por ventas de productos propios	1.387.656	1.468.622
Ventas de cobre comprado a terceros	353.719	454.530
Ventas de productos de otras divisiones y subproductos	464.835	309.217
Ingresos por transferencias	28.706	10.933
Total ingresos	2.234.916	2.243.302
Costo de productos vendidos	(834.747)	(1.024.437)
Costo de cobre comprado a terceros	(346.993)	(436.870)
Costo de ventas de productos de otras divisiones	(296.932)	(188.452)
Costo de ventas por transferencias	(81.450)	(45.100)
Total costos	(1.560.122)	(1.694.859)
Resultado bruto	674.794	548.443
Gastos de administración y ventas	(94.684)	(93.058)
RESULTADO DE EXPLOTACIÓN	580.110	455.385
RESULTADO FUERA DE EXPLOTACIÓN	(256.111)	(253.051)
Ingresos financieros	3.826	4.808
Utilidad inversión empresas relacionadas	35.707	(95)
Otros ingresos fuera de la explotación	48.110	57.847
Pérdida inversión empresas relacionadas	(3.790)	(23.893)
Gastos financieros (menos)	(58.632)	(43.845)
Otros egresos fuera de la explotación (menos)	(245.522)	(260.296)
Corrección monetaria	(130)	133
Diferencias de cambio	(35.680)	12.290
RESULTADO ANTES IMPUESTO	323.999	202.334
Impuesto a la renta	(238.647)	(118.917)
UTILIDAD ANTES DE INTERÉS MINORITARIO	85.352	83.417
INTERÉS MINORITARIO	490	942
UTILIDAD DEL EJERCICIO	85.842	84.359

Las notas 1 y 2 adjuntas forman parte integral de estos estados.

estado de resultados división salvador

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002 (cifras en miles de US\$)

	2003	2002
Ingresos por ventas de productos propios	220.314	137.633
Ventas de cobre comprado a terceros	34.660	52.140
Ventas de productos de otras divisiones y subproductos	99.802	148.854
Ingresos por transferencias	13.801	104
Total ingresos	368.577	338.731
Costo de productos vendidos	(240.258)	(170.457)
Costo de cobre comprado a terceros	(34.356)	(49.435)
Costo de ventas de productos de otras divisiones	(63.491)	(130.563)
Costo de ventas por transferencias	(21.320)	(9.306)
Total costos	(359.425)	(359.761)
Resultado bruto	9.152	(21.030)
Gastos de administración y ventas	(16.788)	(15.124)
RESULTADO DE EXPLOTACIÓN	(7.636)	(36.154)
RESULTADO FUERA DE EXPLOTACIÓN	(44.550)	(38.320)
Ingresos financieros	934	1.091
Utilidad inversión empresas relacionadas	6.091	102
Otros ingresos fuera de la explotación	12.795	15.293
Pérdida inversión empresas relacionadas	(622)	(7.335)
Gastos financieros (menos)	(11.608)	(7.283)
Otros egresos fuera de la explotación (menos)	(45.935)	(41.487)
Corrección monetaria	(21)	20
Diferencias de cambio	(6.184)	1.279
RESULTADO ANTES IMPUESTO	(52.186)	(74.474)
Impuesto a la renta	35.806	40.750
PÉRDIDA ANTES DE INTERÉS MINORITARIO	(16.380)	(33.724)
INTERÉS MINORITARIO	80	143
PÉRDIDA DEL EJERCICIO	(16.300)	(33.581)

Las notas 1 y 2 adjuntas forman parte integral de estos estados.





estado de resultados división andina

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002 (cifras en miles de US\$)

	2003	2002
Ingresos por ventas de productos propios	355.168	210.382
Ventas de cobre comprado a terceros	115.026	94.404
Ventas de productos de otras divisiones y subproductos	47.930	21.936
Ingresos por transferencias	54.641	83.282
Total ingresos	572.765	410.004
Costo de productos vendidos	(251.762)	(191.530)
Costo de cobre comprado a terceros	(114.430)	(89.710)
Costo de ventas de productos de otras divisiones	(29.509)	(13.192)
Costo de ventas por transferencias	(50.578)	(88.432)
Total costos	(446.279)	(382.864)
Resultado bruto	126.486	27.140
Gastos de administración y ventas	(16.880)	(16.870)
RESULTADO DE EXPLOTACIÓN	109.606	10.270
RESULTADO FUERA DE EXPLOTACIÓN	(50.192)	(28.811)
Ingresos financieros	768	958
Utilidad inversión empresas relacionadas	9.186	(25)
Otros ingresos fuera de la explotación	10.601	11.049
Pérdida inversión empresas relacionadas	(1.089)	(3.183)
Gastos financieros (menos)	(11.485)	(9.332)
Otros egresos fuera de la explotación (menos)	(50.577)	(36.254)
Corrección monetaria	(33)	24
Diferencias de cambio	(7.563)	7.952
RESULTADO ANTES IMPUESTO	59.414	(18.541)
Impuesto a la renta	(44.529)	9.008
UTILIDAD (PÉRDIDA) ANTES DE INTERÉS MINORITARIO	14.885	(9.533)
INTERÉS MINORITARIO	125	173
UTILIDAD (PÉRDIDA) DEL EJERCICIO	15.010	(9.360)

Las notas 1 y 2 adjuntas forman parte integral de estos estados.

estado de resultados división el teniente



135

C O D E L C O

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002 (cifras en miles de US\$)

	2003	2002
Ingresos por ventas de productos propios	472.765	406.491
Ventas de cobre comprado a terceros	115.456	127.628
Ventas de productos de otras divisiones y subproductos	94.399	35.169
Ingresos por transferencias	284.959	265.096
Total ingresos	967.579	834.384
Costo de productos vendidos	(378.970)	(343.782)
Costo de cobre comprado a terceros	(114.564)	(119.372)
Costo de ventas de productos de otras divisiones	(48.060)	(8.380)
Costo de ventas por transferencias	(228.759)	(216.577)
Total costos	(770.353)	(688.111)
Resultado bruto	197.226	146.273
Gastos de administración y ventas	(36.192)	(32.621)
RESULTADO DE EXPLOTACIÓN	161.034	113.652
RESULTADO FUERA DE EXPLOTACIÓN	(117.957)	(93.718)
Ingresos financieros	3.210	2.616
Utilidad inversión empresas relacionadas	15.423	22
Otros ingresos fuera de la explotación	29.010	25.220
Pérdida inversión empresas relacionadas	(1.635)	(14.301)
Gastos financieros (menos)	(23.892)	(16.445)
Otros egresos fuera de la explotación (menos)	(116.333)	(102.897)
Corrección monetaria	(56)	49
Diferencias de cambio	(23.684)	12.018
RESULTADO ANTES IMPUESTO	43.077	19.934
Impuesto a la renta	(33.845)	(12.964)
UTILIDAD ANTES DE INTERÉS MINORITARIO	9.232	6.970
INTERÉS MINORITARIO	211	350
UTILIDAD DEL EJERCICIO	9.443	7.320

Las notas 1 y 2 adjuntas forman parte integral de estos estados.



estado de resultados división talleres

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002 (cifras en miles de US\$)

	2003	2002
Ingresos por ventas de productos propios	0	0
Ventas de cobre comprado a terceros	0	0
Ventas de subproductos	20.056	22.873
Ingresos por transferencias	0	0
Total ingresos	20.056	22.873
Costo de productos vendidos	(27.137)	(20.762)
Costo de cobre comprado a terceros	0	0
Costo de ventas de productos de otras divisiones	0	0
Costo de ventas por transferencias	0	0
Total costos	(27.137)	(20.762)
Resultado bruto	(7.081)	2.111
Gastos de administración y ventas	(2.730)	(2.003)
RESULTADO DE EXPLOTACIÓN	(9.811)	108
RESULTADO FUERA DE EXPLOTACIÓN	(6.838)	(698)
Ingresos financieros	0	0
Utilidad inversión empresas relacionadas	0	0
Otros ingresos fuera de la explotación	926	707
Pérdida inversión empresas relacionadas	0	0
Gastos financieros (menos)	(225)	(141)
Otros egresos fuera de la explotación (menos)	(7.142)	(631)
Corrección monetaria	0	0
Diferencias de cambio	(397)	(633)
RESULTADO ANTES IMPUESTO	(16.649)	(590)
Impuesto a la renta	11.884	328
PÉRDIDA ANTES DE INTERÉS MINORITARIO	(4.765)	(262)
INTERÉS MINORITARIO	0	0
PÉRDIDA DEL EJERCICIO	(4.765)	(262)

Las notas 1 y 2 adjuntas forman parte integral de estos estados.



estado consolidado de resultados divisionales

Al 31 de diciembre de 2002 (cifras en miles de US\$)

	CODELCO NORTE	SALVADOR	ANDINA	EL TENIENTE	TALLERES	CONSOLIDADO	AJUSTES	TOTAL
Ingresos por venta de productos propios	1.468.622	137.633	210.382	406.491	0	2.223.128	0	2.223.128
Venta de cobre comprados a terceros	454.530	52.140	94.404	127.628	0	728.702	0	728.702
Ingresos por venta de subproductos	92.707	6.590	2.961	35.169	22.873	160.300	0	160.300
Ventas de productos de otras divisiones	216.510	142.264	18.975	0	0	377.749	0	377.749
Ingresos por transferencias	10.933	104	83.282	265.096	0	359.415	(359.415)	0
TOTAL INGRESOS	2.243.302	338.731	410.004	834.384	22.873	3.849.294	(359.415)	3.489.879
Costo de venta de productos propios	(1.024.437)	(170.457)	(191.530)	(343.782)	(20.762)	(1.750.968)	0	(1.750.968)
Costo de ventas de cobre comprados a terceros	(436.870)	(49.435)	(89.710)	(119.372)	0	(695.387)	0	(695.387)
Costo de venta de productos de otras divisiones	(188.452)	(130.563)	(13.192)	(8.380)	0	(340.587)	0	(340.587)
Costo de venta por transferencias	(45.100)	(9.306)	(88.432)	(216.577)	0	(359.415)	359.415	0
TOTAL COSTOS	(1.694.859)	(359.761)	(382.864)	(688.111)	(20.762)	(3.146.357)	359.415	(2.786.942)
RESULTADO BRUTO	548.443	(21.030)	27.140	146.273	2.111	702.937	0	702.937
Menos:								
Gastos de administración y ventas	(93.058)	(15.124)	(16.870)	(32.621)	(2.003)	(159.676)	0	(159.676)
RESULTADOS DE EXPLOTACIÓN	455.385	(36.154)	10.270	113.652	108	543.261	0	543.261
RESULTADOS FUERA DE EXPLOTACIÓN								
Menos:								
Ingresos financieros	4.808	1.091	958	2.616	0	9.473	0	9.473
Utilidad Inversión empresas relacionadas	(95)	102	(25)	22	0	4	0	4
Otros ingresos fuera de la explotación	57.847	15.293	11.049	25.220	707	110.116	0	110.116
Pérdida inversión empresas relacionadas	(23.893)	(7.335)	(3.183)	(14.301)	0	(48.712)	0	(48.712)
Gastos financieros (menos)	(43.845)	(7.283)	(9.332)	(16.445)	(141)	(77.046)	0	(77.046)
Otros egresos fuera de la explotación (menos)	(260.296)	(41.487)	(36.254)	(102.897)	(631)	(441.565)	0	(441.565)
Corrección monetaria	133	20	24	49	0	226	0	226
Diferencias y ajustes de cambio	12.290	1.279	7.952	12.018	(633)	32.906	0	32.906
RESULTADO FUERA DE EXPLOTACIÓN	(253.051)	(38.320)	(28.811)	(93.718)	(698)	(414.598)	0	(414.598)
RESULTADO ANTES DE IMPUESTO	202.334	(74.474)	(18.541)	19.934	(590)	128.663	0	128.663
Impuesto a la renta	(118.917)	40.750	9.008	(12.964)	328	(81.795)	0	(81.795)
RESULTADO ANTES DE INTERÉS MINORITARIO	83.417	(33.724)	(9.533)	6.970	(262)	46.868	0	46.868
INTERÉS MINORITARIO	942	143	173	350	0	1.608	0	1.608
RESULTADO DEL EJERCICIO	84.359	(33.581)	(9.360)	7.320	(262)	48.476	0	48.476



estado consolidado de resultados divisionales

Al 31 de diciembre de 2003 (cifras en miles de US\$)

	CODELCO NORTE	SALVADOR	ANDINA	EL TENIENTE	TALLERES	CONSOLIDADO	AJUSTES	TOTAL
Ingresos por venta de productos propios	1.387.656	220.314	355.168	472.765	0	2.435.903	0	2.435.903
Venta de cobre comprados a terceros	353.719	34.660	115.026	115.456	0	618.861	0	618.861
Ingresos por venta de subproductos	181.320	51.993	28.186	82.578	20.056	364.133	0	364.133
Ventas de productos de otras divisiones	283.515	47.809	19.744	11.821	0	362.889	0	362.889
Ingresos por transferencias	28.706	13.801	54.641	284.959	0	382.107	(382.107)	0
TOTAL INGRESOS	2.234.916	368.577	572.765	967.579	20.056	4.163.893	(382.107)	3.781.786
Costo de venta de productos propios	(834.747)	(240.258)	(251.762)	(378.970)	(27.137)	(1.732.874)	0	(1.732.874)
Costo de ventas de cobre comprados a terceros	(346.993)	(34.356)	(114.430)	(114.564)	0	(610.343)	0	(610.343)
Costo de venta de productos de otras divisiones	(296.932)	(63.491)	(29.509)	(48.060)	0	(437.992)	0	(437.992)
Costo de venta por transferencias	(81.450)	(21.320)	(50.578)	(228.759)	0	(382.107)	382.107	0
TOTAL COSTOS	(1.560.122)	(359.425)	(446.279)	(770.353)	(27.137)	(3.163.316)	382.107	(2.781.209)
RESULTADO BRUTO	674.794	9.152	126.486	197.226	(7.081)	1.000.577	0	1.000.577
Menos:								
Gastos de administración y ventas	(94.684)	(16.788)	(16.880)	(36.192)	(2.730)	(167.274)	0	(167.274)
RESULTADO DE EXPLOTACIÓN	580.110	(7.636)	109.606	161.034	(9.811)	833.303	0	833.303
RESULTADOS FUERA DE EXPLOTACIÓN								
Menos:								
Ingresos financieros	3.826	934	768	3.210	0	8.738	0	8.738
Utilidad Inversión empresas relacionadas	35.707	6.091	9.186	15.423	0	66.407	0	66.407
Otros Ingresos fuera de la explotación	48.110	12.795	10.601	29.010	926	101.442	0	101.442
Pérdida Inversión empresas relacionadas	(3.790)	(622)	(1.089)	(1.635)	0	(7.136)	0	(7.136)
Gastos financieros (menos)	(58.632)	(11.608)	(11.485)	(23.892)	(225)	(105.842)	0	(105.842)
Otros egresos fuera de la explotación (menos)	(245.522)	(45.935)	(50.577)	(116.333)	(7.142)	(465.509)	0	(465.509)
Corrección monetaria	(130)	(21)	(33)	(56)		(240)	0	(240)
Diferencias y ajustes de cambio	(35.680)	(6.184)	(7.563)	(23.684)	(397)	(73.508)	0	(73.508)
RESULTADO FUERA DE EXPLOTACIÓN	(256.111)	(44.550)	(50.192)	(117.957)	(6.838)	(475.648)	0	(475.648)
RESULTADO ANTES DE IMPUESTO	323.999	(52.186)	59.414	43.077	(16.649)	357.655	0	357.655
Impuesto a la renta	(238.647)	35.806	(44.529)	(33.845)	11.884	(269.331)	0	(269.331)
RESULTADO ANTES DE INTERÉS MINORITARIO	85.352	(16.380)	14.885	9.232	(4.765)	88.324	0	88.324
INTERÉS MINORITARIO	490	80	125	211	0	906	0	906
RESULTADO DEL EJERCICIO	85.842	(16.300)	15.010	9.443	(4.765)	89.230	0	89.230



bases de preparación de los estados de resultados divisionales

Los estados de resultados divisionales se preparan en cumplimiento de los estatutos de la Corporación, de acuerdo con los principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile y las siguientes bases internas:

NOTA 1 - TRANSFERENCIAS INTERDIVISIONALES

Las transferencias interdivisionales de productos y servicios se efectuaron y registraron a precios convenidos similares a los de mercado. Por lo tanto, en estos estados de resultados divisionales se incluyen los siguientes conceptos:

- Los ingresos por ventas muestran, en líneas separadas, las ventas a terceros de productos recibidos de otras Divisiones y los ingresos divisionales por transferencias realizadas a otras divisiones.
- Consecuentemente con lo anterior, los costos de ventas también muestran, en líneas separadas los costos correspondientes a los productos recibidos de otras divisiones y vendidos a terceros y los costos asignables a los ingresos divisionales por las transferencias a otras Divisiones.

NOTA 2 - ASIGNACION DE INGRESOS Y GASTOS CORPORATIVOS

Los ingresos y gastos de Casa Matriz y de las Subsidiarias de la Corporación se adicionan a los ingresos y gastos directos de las Divisiones operativas, según las bases vigentes establecidas para cada ejercicio, según consta en el Estado de Asignación de Ingresos y Gastos de Casa Matriz y de Subsidiarias.

informe de los auditores independientes

Deloitte

A los señores Presidente y Directores de
Corporación Nacional del Cobre de Chile

Hemos auditado el adjunto estado de asignación de ingresos y gastos de Casa Matriz y Subsidiarias de Corporación Nacional del Cobre de Chile por el año terminado el 31 de diciembre de 2003. La preparación de dicho estado de asignación de ingresos y gastos es responsabilidad de la administración de Corporación Nacional del Cobre de Chile. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre este estado de asignación de ingresos y gastos, basado en la auditoría que efectuamos. Dicho estado de asignación de ingresos y gastos se deriva de los estados financieros consolidados de Corporación Nacional del Cobre de Chile por el año terminado el 31 de diciembre de 2003 sobre los cuales, basado en nuestra auditoría y en los informes de otros auditores, que auditaron ciertas coligadas y filiales, hemos emitido nuestra opinión sin salvedades con esta misma fecha.

Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en Chile. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad de que el estado de asignación de ingresos y gastos está exento de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en el estado de asignación de ingresos y gastos. Una auditoría también comprende una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la administración de la Corporación, así como una evaluación de la presentación general del estado de asignación de ingresos y gastos. Consideramos que nuestra auditoría constituye una base razonable para fundamentar nuestra opinión.

El adjunto estado de asignación de ingresos y gastos ha sido preparado en cumplimiento de los estatutos de la Corporación, de acuerdo con los criterios de asignación descritos en las Notas adjuntas 1 al 11.

En nuestra opinión, basado en nuestra auditoría y en el informe de otros auditores, el mencionado estado de asignación de ingresos y gastos, presenta razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la asignación de ingresos y gastos de Casa Matriz y Subsidiarias de Corporación Nacional del Cobre de Chile por el año terminado el 31 de diciembre de 2003, de conformidad con los criterios de asignación descritos en las Notas adjuntas 1 al 11.

Mario Muñoz V.
Febrero 6, 2004



estado de asignación de los ingresos y gastos controlados en casa matriz y subsidiarias a las divisiones operativas

Al 31 de diciembre de 2003 (cifras en miles de US\$)

Gastos de administración, de ventas, financieros y otros	TOTAL	CODELCO NORTE	SALVADOR	ANDINA	EL TENIENTE	TALLERES
Operaciones de ventas Casa Matriz y Subsidiarias	607.391	327.997	53.832	83.983	141.579	0
Costo de ventas operaciones Casa Matriz y Subsidiarias	(596.618)	(322.180)	(52.877)	(82.493)	(139.068)	0
Gastos de administración y ventas	(92.769)	(51.220)	(9.506)	(10.754)	(21.199)	(90)
Ingresos financieros	4.985	2.753	539	555	1.138	0
Utilidad inversión empresas relacionadas	66.165	35.729	5.864	9.149	15.423	0
Otros ingresos fuera de la explotación	57.693	30.057	5.722	7.421	14.493	0
Pérdida inversión empresas relacionadas	(7.018)	(3.790)	(622)	(971)	(1.635)	0
Gastos financieros	(104.923)	(57.930)	(11.509)	(11.388)	(23.871)	(225)
Otros egresos fuera de la explotación	(325.785)	(181.146)	(32.285)	(38.626)	(73.728)	0
Corrección monetaria	(240)	(130)	(21)	(33)	(56)	0
Diferencias y ajustes de cambio	(75.056)	(36.459)	(6.141)	(7.628)	(24.445)	(383)
Impuestos a la renta	(269.331)	(238.647)	35.806	(44.529)	(33.845)	11.884
Interés minoritario	906	490	80	125	211	0
Totales	(734.600)	(494.476)	(11.118)	(95.189)	(145.003)	11.186

Las notas 1 al 11 adjuntas forman parte integral de este estado.



critérios para la asignación de ingresos y gastos controlados en casa matriz y subsidiarias

Los ingresos y gastos controlados en Casa Matriz y en las Subsidiarias se asignan a las Divisiones Operativas de acuerdo a los criterios que se señalan para cada rubro de las cuentas de resultados:

1. Ventas y costos de operaciones comerciales de Casa Matriz y Subsidiarias

- La distribución a las Divisiones Operativas se realiza en proporción a los valores de productos y subproductos propios facturados por cada División.

2. Gastos de administración general

2.1 Gastos de administración

- Los centros de costos identificados con cada División se asignan en forma directa.
- Los centros de costos asociados a la función ventas se asignan en proporción a los valores facturados y contabilizados como despachos de productos y subproductos de cada División.
- Los centros de costos asociados a la función abastecimiento se asignan en relación a los saldos contables de Bodega de cada División Operativa.
- Los restantes centros de costos se asignan en relación a los egresos de caja operacionales de las respectivas Divisiones.

2.2 Gastos de ventas

- Los costos identificables con cada División en particular se asignan en forma directa.
- El remanente se distribuye de acuerdo a los valores facturados y contabilizados como despachos de productos y subproductos de cada División Operativa.

3. Ingresos financieros

- Los ingresos asociados e identificados con cada División en particular se asignan en forma directa.
- El remanente se distribuye en relación a los ingresos de caja operacionales de cada División.

4. Utilidad inversión empresas relacionadas

- La utilidad asociada e identificada con cada División en particular se asignan en forma directa.
- El remanente se distribuye en proporción a los valores de productos y subproductos propios facturados por cada División.

5. Otros ingresos fuera de la explotación

- Los ingresos asociados e identificados con cada División en particular se asignan en forma directa.
- El remanente se distribuye en relación a los saldos del rubro "Otras Ingresos fuera de la Explotación" de las respectivas Divisiones.

6. Pérdidas inversión empresas relacionadas

- La pérdida asociada e identificada con cada División en particular se asigna en forma directa.
- El remanente se distribuye en proporción a los valores de productos y subproductos propios facturados por cada División.



critérios para la asignación de ingresos y gastos controlados en casa matriz y subsidiarias

7. Gastos financieros

- Los gastos asociados e identificados con cada División en particular se asignan en forma directa.
- El remanente se distribuye en relación a los egresos de caja operacionales de cada División.

8. Otros egresos fuera de la explotación

8.1 Otros gastos

- Los gastos asociados e identificados con cada División en particular se asignan en forma directa.
- El remanente se distribuye en relación a los saldos del rubro "Otros Egresos Fuera de la Explotación" de cada División.

8.2 Aporte al Fisco de Chile Ley N° 13.196

El monto del aporte se asigna en relación a los valores facturados y contabilizados por exportaciones de cobre y subproductos de cada División. Se realizan normalizaciones por aquellos aportes que afectan a los contratos de transferencias interdivisionales, los cuales se asignan a la División de origen de los productos.

9. Corrección Monetaria

El saldo de corrección monetaria de Subsidiarias y Filiales se asigna en relación a los valores de productos propios facturados por cada División.

10. Diferencias y ajustes de cambios

- Los resultados identificables con cada División en particular se asignan en forma directa.
- El monto de las diferencias producidas en la liquidación de dólares para obtener moneda nacional se distribuyen en relación a las transferencias de fondos y a los pagos efectuados por Casa Matriz por cuenta de cada División.
- El remanente se distribuye en relación a los egresos de caja operacionales de cada División.

11. Impuestos a la renta

- El monto correspondiente se asigna a cada División de acuerdo al cálculo real determinado en función a los resultados antes de impuestos de cada División.



estados financieros resumidos de filiales

Al 31 de diciembre de 2002 (cifras en miles de US\$)

	Chile Copper Limite (1)	Codelco Kupferhandel GMBH (1)	Codelco Group USA Inc.	Codelco International Limited y filiales	S.C. Minera Picacho (1) (2)	CMS Chile S.A. y filial	Complejo Portuario Mejillones S.A.	Ejecutora Hospital del Cobre S.A.	Elaboradora de Cobre Chilena Ltda (2)	Instituto de Innovación en Min. y Metal S.A.	Asociación Garantizadora de Pensiones S.A.	Santiago de Río Grande S.A. (1) (2)	Isapre Chuquicamata Ltda.	Isapre San Lorenzo Ltda.	Isapre Río Blanco Ltda.	Biosigma S.A.	Sociedad geotérmica del Norte S.A. (1) (2)	Compañía contractual Minera Los Andes
BALANCE GENERAL																		
Activos																		
Total Activos Circulantes	10.460	25.806	881	2.327	100	6.677	4.971	31	12	3.000	666	8	1.608	470	527	1.335	489	0
Total Activos Fijos	40	8	7	147	0	4.345	61.400	0	0	27	2	0	2.499	104	3.082	32	1.750	0
Total Otros Activos	0	2.755	10	10.328	0	18	48	0	0	15	0	0	1.499	196	144	0	4	0
Total Activos	10.500	28.569	898	12.802	100	11.040	66.419	31	12	3.042	668	8	5.606	770	3.753	1.367	2.243	0
Pasivos																		
Total Pasivos Circulantes	8.322	8.132	119	210	7	7.919	95	0	0	649	7	1	2.905	467	1.195	7	4.116	45
Total Pasivos Largo Plazo	0	248	0	24.156	5	11.272	46.819	0	453	0	15	0	1.054	0	2.087	0	0	0
Interés Minoritario	0	0	0	0	0	(819)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total Patrimonio	2.178	20.189	779	(11.564)	88	(7.332)	19.505	31	(441)	2.393	646	7	1.647	303	471	1.360	(1.873)	(45)
Total Pasivo y Patrimonio	10.500	28.569	898	12.802	100	11.040	66.419	31	12	3.042	668	8	5.606	770	3.753	1.367	2.243	0
ESTADO DE RESULTADOS																		
Resultados de Explotación	(901)	(1.062)	151	(2.962)	(793)	(1.858)	(717)	(215)	0	91	(73)	0	(670)	(128)	(149)	(121)	(3.111)	(8.139)
Resultados Fuera de Explotación	1.105	2.013	6	(172)	(15)	(1.167)	687	(5)	(823)	44	33	0	700	286	234	0	(13)	(236)
Resultados antes de Impuesto a la Renta	204	951	157	(3.134)	(808)	(3.025)	(30)	(220)	(823)	135	(40)	0	30	158	85	(121)	(3.124)	(8.375)
Impuesto a la Renta	(54)	(176)	(5)	0	0	(617)	24	0	0	(20)	0	0	(2)	(23)	(14)	0	0	0
Utilidad (Pérdida) del Ejercicio	129	775	152	(3.134)	(808)	(3.642)	(6)	(220)	(823)	115	(40)	0	28	135	71	(121)	(3.124)	(8.375)
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO																		
Flujo neto originado por actividades de operación	0	0	104	(2.265)	0	862	(653)	(23)	0	151	(46)	0	815	75	(98)	(117)	0	(7)
Flujo neto originado por actividades de financiamiento	0	0	0	15.552	0	(735)	14.273	0	0	(352)	2	0	0	0	290	1.481	0	0
Flujo neto originado por actividades de inversión	0	0	(2)	(14.641)	0	(459)	(13.448)	0	(10)	(422)	(6)	0	(668)	(38)	(172)	(34)	0	3
Efecto de la inflación sobre el efectivo y efectivo equivalente	0	0	0	355	0	20	(4)	(0)	9	(37)	(6)	0	109	2	(1)	0	0	(0)
Variación neta del efectivo y efectivo equivalente	0	0	102	(1709)	0	(312)	168	(23)	(1)	(660)	(56)	0	256	39	19	1.330	0	(4)

(1) No presenta estado de flujos de efectivo

(2) Estados financieros no auditados



estados financieros resumidos de filiales

Al 31 de diciembre de 2003 (cifras en miles de US\$)

	Chile Copper Limite (1)	Codelco Kupferhandel GMBH (1)	Codelco Group USA Inc.	Codelco International Limited y filiales	S.C. Minera Picacho (1) (2)	CMS Chile S.A. y filial	Complejo Portuario Mejillones S.A.	Ejecutora Hospital del Cobre S.A.	Soc. Elaboradora de Cobre Chilena Ltda (2)	Instituto de Innovación en Min. y Metal S.A.	Asociación Garantizadora de Pensiones Grande S.A. (2)	Santiago de Río S.A.	Isapre Chuquicamata Ltda.	Isapre San Lorenzo Ltda.	Isapre Río Blanco Ltda.	Biosigma S.A.	Sociedad Geotérmica del Norte S.A. (1)	Fundición Talleres S.A.	Compañía Contractual Minera Los Andes (1) (2)
BALANCE GENERAL																			
Activos																			
Total Activos Circulantes	11.758	36.350	1.584	946	122	12.331	5.099	287	14	4.076	769	24	2.113	619	650	3.691	1.059	14.685	0
Total Activos Fijos	19	5	5	163	0	5.136	113.557	0	0	9	0	0	3.059	113	3.772	531	1.394	5.309	0
Total Otros Activos	0	3.301	14	27.565	0	95	283	0	2	0	0	0	1.539	344	204	0	0	0	0
Total Activos	11.777	39.656	1.603	28.674	122	17.562	118.939	287	16	4.085	769	24	6.711	1.076	4.626	4.222	2.453	19.994	0
Pasivos																			
Total Pasivos Circulantes	9.300	14.024	650	189	11	12.324	7.274	245	0	1.278	10	1	3.275	547	1.558	132	131	4.825	112
Total Pasivos Largo Plazo	0	0	0	0	14	11.645	85.827	0	701	0	40	0	1.370	0	2.611	1.620	0	0	0
Interés Minoritario	514	0	0	0	0	(92)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total Patrimonio	1.963	25.632	953	28.485	97	(6.315)	25.838	42	(685)	2.807	719	23	2.066	529	457	2.470	2.322	15.169	(112)
Total Pasivo y Patrimonio	11.777	39.656	1.603	28.674	122	17.562	118.939	287	16	4.085	769	24	6.711	1.076	4.626	4.222	2.453	19.994	0
ESTADO DE RESULTADOS																			
Resultado de Explotación	(1.297)	(1.528)	280	(2.361)	(1)	1.254	(1.505)	5	0	(34)	(82)	0	(905)	(223)	(336)	(676)	(770)	181	(56)
Resultado Fuera de Explotación	1.400	2.549	(1)	(4.733)	(10)	1.237	467	0	(151)	60	255	(4)	954	414	247	(298)	(209)	114	0
Resultado antes de Impuesto a la Renta	103	1.021	279	(7.094)	(11)	2.491	(1.038)	5	(151)	26	173	(4)	49	191	(89)	(974)	(979)	295	(56)
Impuesto a la Renta	(24)	128	(105)	0	0	145	232	0	0	(3)	0	0	6	(33)	(29)	0	(195)	(50)	0
Utilidad (Pérdida) del Ejercicio	79	1.149	174	(7.094)	(11)	2.636	(806)	5	(151)	23	173	(4)	55	158	(118)	(974)	(1.174)	245	(56)
ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO																			
Flujo neto originado por actividades de operación	0	0	406	(2.518)	0	(1.073)	888	(1)	0	136	197	(4)	690	144	(172)	(1.267)	0	0	0
Flujo neto originado por actividades de financiamiento	0	0	0	22.680	0	1.798	7.116	0	0	(140)	(235)	17	0	0	335	3.404	0	0	0
Flujo neto originado por actividades de inversión	0	0	0	(19.524)	0	(817)	(7.829)	0	0	501	340	0	(283)	(140)	(163)	(650)	0	0	0
Efecto de la inflación sobre el efectivo y efectivo equivalente	0	0	0	0	0	2	0	0	0	(33)	(4)	0	7	76	0	12	0	0	0
Variación neta del efectivo y efectivo equivalente	0	0	406	638	0	(90)	175	(1)	0	464	298	13	414	80	0	1.499	0	0	0

(1) No presenta estado de flujos de efectivo

(2) Estados financieros no auditados

NOTA 1 - RESUMEN DE LOS PRINCIPALES CRITERIOS DE CONTABILIDAD APLICADOS

a) Período

Los presentes estados financieros resumidos corresponden a los ejercicios comprendidos entre el 1 de enero y 31 de diciembre de 2003 y 2002.

b) Bases de preparación de los estados financieros

Los presentes estados financieros resumidos, han sido preparados de conformidad a principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile emitidos por el Colegio de Contadores de Chile A.G. y normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros. En el caso de discrepancias priman estas últimas.

c) Moneda de cuenta

Los presentes estados financieros son expresados en la moneda vigente en el país de origen de la sociedad filial.

d) Bases de consolidación

De acuerdo con las normas impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros y los Boletines Técnicos emitidos por el Colegio de Contadores de Chile A.G., las Sociedades han preparado estados financieros consolidados en los cuales se incluyen activos, pasivos, resultados y flujos de efectivo de las filiales.

Se han eliminado todos los montos y efectos significativos de las transacciones realizadas entre las empresas consolidadas, y se ha reconocido la participación de los inversionistas minoritarios presentada, como interés minoritario. En los estados financieros consolidados se considera la eliminación de los saldos, transacciones y utilidades no realizadas entre las empresas consolidadas, que incluyen subsidiarias extranjeras y filiales nacionales.

e) Corrección monetaria

Los estados financieros de las filiales nacionales que mantienen su contabilidad en pesos chilenos tienen incorporados los efectos de la variación en el poder adquisitivo de la moneda ocurrida en los respectivos ejercicios, según lo establecen las normas de corrección monetaria. Las actualizaciones han sido determinadas a base de los índices oficiales de variación de precios al consumidor del Instituto Nacional de Estadísticas, que dieron origen a una actualización de 1,0% al 31 de diciembre de 2003 (3,0 % en el año 2002).

f) Bases de conversión

Al 31 de diciembre de 2003 y 2002, los activos y pasivos en moneda extranjera y unidades de fomento, han sido convertidos a moneda corriente según las paridades, existentes al término del ejercicio, según se indica a continuación:

	2003	2002
	US\$	US\$
Libra esterlina	1,77873	1,60436
Euro	1,25455	1,04723
Peso mexicano	0,08909	0,09626
Unidad de Fomento	28,49444	23,30071

g) Depósitos a plazo

Los depósitos a plazo se encuentran registrados a su valor de inversión más sus correspondientes intereses devengados al cierre de cada ejercicio.

h) Valores negociables

En este rubro se presentan cuotas de fondos mutuos y otros instrumentos de fácil liquidación, registrados a su valor de costo o de mercado (según sea el menor).



principales criterios de contabilidad aplicados

i) Existencias

Las existencias están valorizadas al costo, el cual no supera su valor neto de realización. Dicho costo ha sido determinado según los siguientes métodos:

- Productos terminados y en proceso:

De acuerdo al método de costeo por absorción, incluyendo la depreciación del activo fijo y gastos indirectos al cierre de cada ejercicio. Estas existencias son valorizadas al costo promedio de producción.

- Materiales en bodega:

Al costo de adquisición.

La Corporación determina una provisión de obsolescencia considerando la permanencia en stock de aquellos materiales de bodega de lenta rotación.

- Materiales en tránsito:

Al costo incurrido hasta el cierre del ejercicio.

j) Estimación deudores incobrables

La Corporación registra una provisión de deudas incobrables, basado en la experiencia y análisis de la administración, en la cartera de deudores y en la antigüedad de las partidas.

k) Activo fijo

El activo fijo, se encuentra valorizado al costo histórico, neto de depreciación acumulada.

Las obras en construcción comprenden los valores invertidos en activos fijos en construcción.

l) Depreciaciones

La depreciación del activo fijo se determina sobre sus respectivos valores de libro, según el método lineal y sobre la base de los años de vida útil estimada de los bienes.

m) Activos en leasing

Los bienes de activos fijos que registran las empresas filiales a través de contratos bajo la modalidad de leasing financiero, se presentan en el rubro Otros Activos Fijos. Estos bienes han sido valorizados a su valor actual aplicando la tasa de interés implícita en los contratos y se deprecian a base del método lineal, de acuerdo a los años de vida útil estimada de los bienes. Estos bienes no son jurídicamente de propiedad de las Sociedades mientras estas no ejerzan la opción de compra respectiva.

n) Inversiones en empresas relacionadas

Las inversiones en empresas relacionadas, tanto chilenas como extranjeras que tienen el carácter de permanentes, se valorizan de acuerdo al método de valor patrimonial proporcional, según normas establecidas en los Boletines Técnicos del Colegio de Contadores de Chile A.G., con excepción de las inversiones mantenidas por las filiales de Inglaterra y Alemania.

Las inversiones en otras sociedades se encuentran registradas a su valor de adquisición, el cual no supera el de mercado.

o) Intangibles

Se registran al valor de los desembolsos efectivos realizados y su amortización es efectuada de acuerdo a lo establecido en el Boletín Técnico Nro. 55 del Colegio de Contadores de Chile A.G..

p) Impuestos a la renta y diferidos

Los impuestos a la renta se provisionan de conformidad a las disposiciones legales vigentes.

Las sociedades reconocen en los estados financieros el efecto de los impuestos diferidos asignables a las diferencias temporarias, que tienen un tratamiento distinto para fines tributarios y contables de acuerdo a lo establecido en los Boletines Técnicos del Colegio de Contadores de Chile A.G. y conforme a lo establecido por la Superintendencia de Valores y Seguros de Chile.

q) Software computacional

Los sistemas computacionales desarrollados mediante el uso de recursos humanos y materiales propios, son cargados al resultado del ejercicio en que estos se incurrieron.

r) Gastos de investigación y desarrollo

Los gastos de investigación y desarrollo son cargados a resultado en el ejercicio en que se incurren.

s) Estado de flujos de efectivo

Se ha considerado como efectivo y efectivo equivalente, los saldos de caja, de bancos, depósitos a plazo e instrumentos financieros, clasificados como valores negociables de corto plazo con vencimiento dentro de 90 días sin restricciones, de acuerdo a lo indicado en los Boletines Técnicos emitidos por el Colegio de Contadores de Chile A.G. y normas de Superintendencia de Valores y Seguros. Las sociedades filiales de Inglaterra y Alemania no presentan estados de flujos de efectivo, por no ser un estado financiero requerido bajo las normas de dichos países.

Las sociedades han considerado como movimiento de efectivo de carácter operacional, inversión o financiamiento, según los Boletines Técnicos emitidos por el Colegio de Contadores de Chile A.G. y normas de la Superintendencia de Valores y Seguros.

NOTA 2 - CAMBIOS CONTABLES

Al 31 de diciembre de 2003 no existen cambios contables significativos en la aplicación de los principios de contabilidad, respecto del ejercicio anterior.



remuneraciones directorio y administración

	2003 US\$	2002 US\$
Alfonso Dulanto Rencoret	12.471	32.241
Nicolas Eyzaguirre Guzmán	15.592	32.241
Patricio Meller Bock	33.518	32.241
Ricardo Ortega Perrier	33.518	26.733
René Valdenegro Oyanedel	33.518	26.733
Bismark Robles Gúzman	33.518	26.733
Jorge Navarrete Martínez	33.518	32.241
Luis Castelli Sandoval	-	8.313
Raimundo Espinoza Concha	-	8.313
Alejandro Rosa Leighton	-	8.313
Total	195.653	234.102

Las remuneraciones de los principales ejecutivos de la Corporación el año 2003 ascienden a US\$2.779.0921



oficina, subsidiarias y representantes de ventas

CASA MATRIZ

Huérfanos 1270
Casilla Postal 150-D
Santiago de Chile
Dirección cablegráfica: "Codelco Chile"
Pág. web: www.codelco.com
Tel.: 56-2-690 3000
Fax: 56-2-672 1473 ó 690 3059
Telex: 240 672 CUPRU CL
E-mail: comunica@codelco.cl

SUBSIDIARIAS

Alemania
Codelco-Kupferhandel GMBH
Louise-Dumont Strasse 25
40211 Düsseldorf 1
Tel.: 49-211-173680
Fax: 9-211-1736922
E-mail: hheitling@codelco-ck.de
HERIBERT HEITLING
GERENTE

China
Codelco-Asia
CODELCO-CHILE
(SINGAPORE REPRESENTATIVE OFFICE)
Unit 36-01, Bund Centre, 222
Yan An Riad East
Shanghai 200002 PRC
Tel.: 65-6233 6888 ext. 6827
Fax : 65-6233 6800
E-mail: coshanghai@vip.163.com
LUIS ERNESTO MIQUELES
GERENTE

Estados Unidos
Codelco Group Inc.
177 Broad Street, 11th Floor
Stamford, CT 06901
Tel.: 1-203-425 4321
Fax : 1-203-425 4322
E-mail: hjordan@codelcousa.com
HUGO JORDÁN
GERENTE

Inglaterra
Chile Copper Ltd.
27 Albemarle Street
London W1S 4HZ
Tel.: 44-207 907 9600
Fax : 44-207 907 9610
E-mail: gc@chilecopper.co.uk
GONZALO CUADRA
VICEPRESIDENTE UK SUBSIDIARIAS

**REPRESENTANTES DE VENTAS DE COBRE****Alemania, Austria, Holanda y Dinamarca**

CK Metall Agentur GMBH
Louise-Dumont Strasse, 25, Postfach 240226
40091 Düsseldorf 1, Alemania
Tel.: 49-211-17369-0
Fax: 49-211-17368-18
HERIBERT HEITLING
hheitling@codelco-ck.de

Arabia Saudita

Paul Weil (Saudi Arabia)
A.IBM Abdul Muthalib St. (140)
Habboubi Bldg. (1st Floor)
Sharfeya Dist., Jeddah 21484
Tel.: 966-2-651 8348 / 651 3758
Fax: 966-2-651 3947
BASSAM YAMUT

Argentina

Coppermol S.A.
Ricardo Rojas 401, Piso 4, Buenos Aires, 1001
Tel.: 54-11- 4312 7086 / 3127089
Telex: 23644 COMOL AR
Fax: 54-11-4311 4007
EDUARDO ROMERO
coppermol@infostar.com.ar

Australia

Unimet PTY Ltd.
13 Spring Road Malvern Vic 3144, Melbourne
Tel./Fax: 61-39-824 6575
ESTEBAN CHEMKE
joshmet@bigpond.net.au

Brasil

Chilebras Metais Ltda.
Avda. Brigadeiro Faria Lima, 2081
8º CJ. 82-A 01452-908 – Sao Paulo
Tel: 55-11-3817 4229 / 55-11-3817 5522 / 55-11-3031 1122
Fax: 55-11-3032 2096
JOSE DAYLLER
cebramet@uol.com.br

Corea

K.S. Metals Corp.
Dabo Bldg., 5th Floor, 140 Mapo-Dong,
Mapo-Ku, Seoul 121-714
Tel.: 82-2-719 4255 (Rep.)
Telex: K33490 KTRADE
Fax: 82-2-719 4340
YOUNG CHONG KIM
ksmtls@unitel.co.kr

Estados Unidos y Canadá

Corporación del Cobre USA Inc.
177 Broad Street, 11th Floor
Stamford, CT 06901
Tel.: 1-203-425 4321
Fax: 1-203-425 4322
HUGO JORDÁN
GERENTE
hjordan@codelcousa.com

Francia y Bélgica

Francomet S.A.
174 Boulevard Haussmann
75008 Paris, Francia
Tel.: 33-1-4561 4781
Telex: 648127 FRANMET
Fax: 33-1-4289 0412
JEAN PIERRE TOFFIER
francom1@wanadoo.fr

Inglaterra, España, Finlandia, Noruega y Suecia

Chile Copper Ltd.
27 Albemarle Street, London 1X 3FA
Tel.: 44-207-907 9600
Fax.: 44-207-79079610
GONZALO CUADRA
hjordan@codelcousa.com

India

Trikona Services
Flat Nº 2 11, Aurangzeb Road
New Delhi - 110 011
Tel.: (Gen.) 91-11-2301 0974
(Direct.) 91-11-2379 3136
Telex: 31-65640 RESN IN
Fax: 91-11-23794933
RENU DAULET SINGH
trikona15@hotmail.com

Italia, Grecia y Suiza

Societa Importazione Metalli S.R.L.
Via Paolo Sarpi 59, 20154 Milano (MI) Italia
Tel.: 39-02-331 1461
Tlx.: 311480 SCHWEN 1
Fax: 39-02-331 06968
CARLO SCHWENDIMANN
carlosch@tin.it

Japón

Shimex Ltd.
NBC Nishi-Shinbashi Bldg.
5-10, Nishi-Shinbashi 2-chome
Minato-ku, Tokyo 105-0003
Tel.: 81-3-3501 7778
Fax: 81-3-3501 7760
TADASHI SHICHIRI
shimex@aqu.bekkoame.nj.jp

Malasia, Indonesia, Tailandia, Myanmar, Shanghai, Vietnam y Hong-Kong

Codelco-(Shanghai) Limited
Unit 36-01, Bund Centre, 222 Yan An Road East.
Shanghai 200002 PRC
Tel.: 86-21-63350286 / 86-21-63350287
Fax: 86-21-63350289
LUIS ERNESTO MIQUELES
coshanghai@vip.163.com

México

Prutrade, S.A. de C.V.
Riconada de Río Grande # 73
Col. Vista Hermosa CP 62290
Cuernavaca, Morelos
Tel.: 52-777-315 5500 / 52-777-315 5919 / 52-777-316 3213
Fax: 52-777-315 3979
JAIME PRUDENCIO
prutrade@infosel.net.mx

República de China

Raw Materials Ltd.
3rd. Floor, 141 Tun Hua North Road
Taipei, Taiwan (R.O.C.)
Tel.: 886-2-712 8963
Telex: 19955 RML TPE
Fax: 886-2-713 3016
FRANK H.L. SHEN
rmlfshen@ns14hghi.net

**REPRESENTANTES DE VENTAS DE MOLIBDENO****Argentina**

Coppermol S.A.
Ricardo Rojas 401, piso 4
Buenos Aires 1001
Argentina
Tel.: 54 (1) 312 7086/89
Fax: 54 (1) 11 2493
Telex: 23644 COMOL AR
E-mail: office@coppermol.com.ar
EDUARDO ROMERO
GERENTE

Australia

Unimet PTY Ltd.
13 Spring Road
Malvern Victoria 3144
Melbourne, Australia
Tel/fax: 61-39-824 6575
E-mail: yoshmet@rabbit.com.au
ESTEBAN CHEMKE
GERENTE

Alemania, Austria, Dinamarca y Holanda

CK Metall Agentur GmbH
Louise Dumont Strasse 25
40091 Düsseldorf
Postfach 240226
Alemania
Tel.: 49-211-17369-0
Fax: 49-211-17369-18
E-mail: hheitling@codelco-ck.de
HERIBERT HEITLING
GERENTE

Bélgica y Francia

Francomet S.A.
174 Boulevard Haussmann
75008 París
Francia
Tel.: 33 (1) 4561 4781
Fax: 33 (1) 4289 0412
Telex: 648127 FRANMET
E-mail: francom1@club-internet.fr
JEAN PIERRE TOFFIER
GERENTE

Brasil

Chile-bras Metais Ltda.
Avda. Brigadeiro Faria Lima 2081
8° Conj. 82-A
01452-908
Sao Paulo-SP
Brasil
Tel.: 55-11-3817 5522 / 55-11-3817 4229
Fax: 55-11-3817 4157
E-mail: cebramet@uol.com.br
JOSÉ DAYLLER
GERENTE

Italia y Suiza

Del Bosco & C.S.R.L.
Via Paolo Sarpi 59
20154 Milano (MI)
Italia
Tel.: 39-2-331 1461
Fax: 39-02-331 06968
E-mail: carlosch@tin.it
CARLO SCHWENDIMANN
GERENTE

Inglaterra, Finlandia, Suecia y España

Chile Copper Ltd.
27 Albemarle Street
London 1X 3FA
Inglaterra
Tel.: 44 207 907 9600
Fax: 44 207 907 9610
E-mail: gc@chilecopper.co.uk
GONZALO CUADRA
VICEPRESIDENTE

Japón

Shimex Ltd.
Nishi-Shinbashi 2-chome
5-10 Nishi-Shinbashi 12-chome
Minato-ku, Tokyo 105-0003
Japón
Tel.: 81-3-3501 7778
Fax: 81-3-3501 7760
E-mail: shimex@aqu.bekkoame.nj.jp
TADASHI SHICHIRI
GERENTE

Sudáfrica

International Metal Marketing (Pty) LTD.
P.O. Box 78465
Sandton 2146
South Africa
Tel.: 27-11-285 0017
Fax: 27-11-886 8381
E-mail: kh@intmet.co.za
KEES HOEBEN
GERENTE

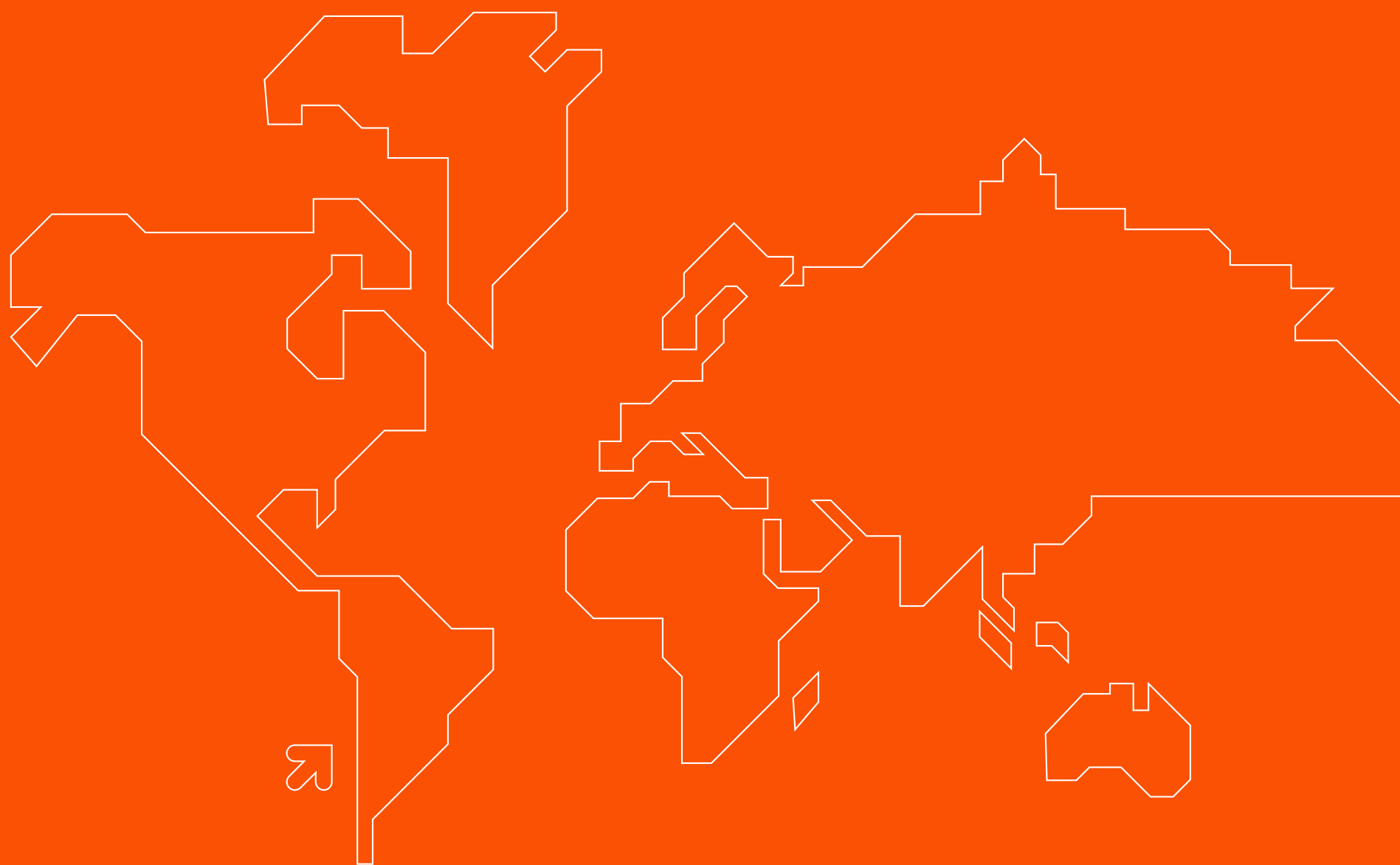
REPRESENTANTE DE BARROS ANÓDICOS**México**

Pru Trade S.A. de C.V.
Rinconada de Río Grande # 73
Colonia Vista Hermosa
C.P. 62290
Cuernavaca, Morelos
México
Tel.: 52-7-3155500 / 3155919 / 3163213
Fax: 52-7-3153979
E-mail: prutrade@putrademex.com
JAIME PRUDENCIO
GERENTE

**Diseño y producción:
Midia Comunicación**

**Fotografías:
Rodrigo Gómez, Claudio Pérez, Rodrigo Rojas,
Francisco Aguayo y Archivo Codelco.**

**Impresión:
Fyrma Gráfica**



codelcochile

Huérfanos 1270, Santiago, Chile
Teléfono: 56 (2) 690 3000
Fax: 56 (2) 672 1473 / 690 3059
E-mail: comunica@codelco.cl
Sitio web: www.codelco.com